

German	English	Bemerkung
(Fach-)Hochschule	university of applied sciences; Hochschulen insgesamt: higher education institutions	
Abbildung (Abb.) [z.B. Abb. 1]	figure (fig.) [z.B. fig. 1]	Wird als Unterschrift bei Abbildungen groß geschrieben
abbrechen [Studium ~]	drop out	
Abbrecher(in) [Studien-]	dropout	
Abbrecherquote	dropout rate	
Abendstudium	evening course evening studies	
Abfallbeauftragter	waste disposal officer	
Abgabetermin	due date	
Abitur	Abitur (general higher education entrance qualification)	
Abiturdurchschnittsnote	overall average grade in the Abitur (general higher education entrance qualification)	
Abkommen, interuniversitäres	(formal) inter-university agreement	
ablegen [eine Prüfung, sich einer Prüfung unterziehen]	take an examination	
ablegen, erfolgreich [eine Prüfung ~ bestehen]	pass [an examination]	
	[höflich] be unable to accept [weniger förmlich] turn down [entschieden] reject	Beispiel: Leider müssen wir Ihren Antrag ablehnen. Unfortunately, we have been unable to accept your application.
ablehnen [Antrag, Gesuch, Bewerbung]	decline [an offer], thankfully	
ablehnen [z.B. Angebot], dankend	letter of rejection	
Ablehnungsbescheid	derive deduce conclude	
ableiten	deregister deregistration (with)	
abmelden Abmeldung [bei einer Einrichtung/Behörde]	degree (in)	
Abschluss [Hochschul~]		Beispiel 1: Sie steht kurz vor dem Abschluss. She has nearly completed the work for her degree. Beispiel 2: nach dem Abschluss seines Studiums after completing his university degree
Abschluss machen	to graduate (from) complete degree work	
Abschlussarbeit	thesis	
Abschlussfeier (Verleihung der akademischen Grade)	graduation ceremony	
Abschlussnote	final grade	
Abschlussprüfung	final examination	
Abschlusszeugnis	[Hochschul~] (degree) certificate	
Abschrift von der Durchschrift	transcript of the carbon copy	
Absolvent	graduate	
Absolvent(in) [ehemalige(r) Student(in) einer Hochschule]	alumnus (m) / alumna (f), alumni (pl)	
absolvieren (Studium, Kurs etc. erfolgreich beenden)	complete (successfully) (a degree)	
Abstammungslehre	theory of evolution and descent	
Abt.	Dept.	
Abteilung	department	
Abteilung Biologie	Department of Biology	
Abteilung Chemie	Department of Chemistry	
Abteilung Physik	Department of Physics	
Abteilungsleiter/in	Department Head	
Abteilungsleitung	Department Head	
Additive Schlüsselqualifikation (ASQ)	Additive Transferable Skills (ASQ)	Bei solchen Begriffen am Besten immer das deutsche Kürzel in Klammern und kursiv mit angeben.
Additive Schlüsselqualifikationen (ASQ)	Additive Key Qualifications (ASQ)	
administrative Angelegenheiten	administrative affairs	
		Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben
Advanced Materials	Advanced Materials	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Advanced Oncology	Advanced Oncology	
Akademie	academy	
Akademie für Gesundheitsberufe	Academy for Healthcare Professions	
Akademien der Wissenschaft	Academies of Science	
Akademiker(in) [Hochschulabsolvent]	university graduate	
Akademiker(in) [wissenschaftliches Personal an einer Hochschule]	academic (staff)	
akademisch	academic	
akademische Freiheit	academic freedom	
akademischer Grad	academic degree	
Akademischer Mitarbeiter	academic staff (member)	
Akademischer Rat/Akademische Rätin auf Zeit	Academic Council, temporary member of the	
Akademisches Auslandsamt	International Office	
akademisches Jahr, Studienjahr	academic year	
Akkreditierung	accreditation	
Akkreditierungsprozess	accreditation process	
Akkreditierungsrat	Accreditation Council	
Akkreditierungsverfahren	accreditation process	
Akten	records files documents	
allgemeine Bestimmungen	general provisions	
Allgemeine Hochschulreife	general higher education entrance qualification	
allgemeine Module	general modules	
Allgemeine Relativitätstheorie	general theory of relativity	
allgemeine Staatslehre	general political science	
allgemeine und vergleichende Religionswissenschaft	general and comparative religious science	
allgemeine Volkswirtschaftslehre	general macroeconomics	
allgemeine Zellbiologie	general cell biology	
Allgemeiner Studentenausschuss (AStA)	General Students' Association	Bei solchen Begriffen das deutsche Akronym am Besten in Klammern und kursiv mit angeben.
Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz	General Equal Treatment Act	
Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (AGG)	General Equal Treatment Act (AGG)	
Allgemeines Verwaltungsverfahrensgesetz	General Administrative Procedures Act	
Altersbegrenzung, Altersgrenze	age limit	
Alumni & Career Service Geschäftsstelle	Alumni & Career Service Office	
Alumni-Netzwerk	alumni network	
Amt	agency office authority	
Amt [ein Amt innehaben, für ein Amt kandidieren]	office [hold an office, stand/run for an office]	
amtierend	acting (z.B. acting president) currently in office	
Amtlichen Bekanntmachungen	Official Bulletin	
Amtsdauer, Amtsperiode	term of office	
Amts inhaber(in)	office holder	
Amtsverschwiegenheit	official duty of confidentiality	
Amtszeit	term of office	
Anästhesiologie	anaesthesiology	
anbieten	offer	
anbieten, es sich	suggests lends itself to sth.	
aneignen [Wissen]	acquire [knowledge]	
	acknowledgment recognition approval respect appreciation credit	kontextabhängig
Anerkennung	recognition of study and exam achievements credit points	
Anerkennung / Anrechnung von Studien- und Prüfungsleistungen	recognition of foreign academic degrees	
Anerkennung von ausländischen Hochschulgraden	certificate of recognition	
Anerkennungsbescheid	initial findings initial results	
Anfangsergebnisse, Anfangsbefunde	write [a report, a paper etc.]	
anfertigen [einen Bericht, ein Arbeitspapier etc.]	[programme/study] requirements	
Anforderungen [des Studiums]	fulfil the requirements meet the requirements satisfy the requirements	
Anforderungen, den ~ entsprechen [Anforderungen erfüllen]	enquiry query request invitation	
Anfrage		

Angaben [zum Studium]	[programme] specifications information details	
angeboren oder anerzogen	nature or nurture	
angeheftet	attached	
Angehörige/r [Gremium, Insitution]	member/s	
angelsächsisch	Anglo-Saxon	
angemessen	appropriate suitable proper fitting apt	
angepasst	adapted adjusted aligned customised fitted conformist	kontextabhängig!
angesehen	regarded respected distinguished	
Angestellte	staff employees	
angewandt	applied practical	
angleichen	adjust align equalise level	kontextabhängig!
angrenzend	adjoining adjacent	
anhaltend	ongoing lasting persistent sustained continuing	kontextabhängig!
An-Institut	affiliated institute an institute that affiliated to the university	Es gibt kein äquivalent im Englischen.
ankündigen [neues Projekt, neuen Studiengang etc.]	announce [a new project, a new course etc.]	
Ankündigung	announcement	
anmelden	register enrol	
anmelden (sich) [für einen Gesprächstermin]	arrange an appointment make an appointment	
anmelden (sich) [zum Studium / für einen Kurs]	enrol register	
Anmeldepflicht	registration obligation obligation to register compulsory	
Anmeldestatus	registration	
Anmeldevorgang	registration status	
Anmeldezeitraum	registration process	
Anmeldung	registration period	
Anmeldung zu Lehrveranstaltungen/ Prüfungen	registration	
Anmeldungsvoraussetzung	registration for a course / an exam	
Anmerkung, Kommentar	registration requirements	
annähernd	comment remark statement note	
anorganisch	approximately nearly close to	
anrechenbar	inorganic	
Anrechnungsbescheids	creditabile	
Anstellung	confirmation of credit transfer	
Anstellung auf Lebenszeit	employment	
Anstellung, unbefristete	tenured position	
Anthologie	permanent position	
Anthropologe, Anthropologin	anthology	
Anthropologie	anthropologist	
Antrag	anthropology	
Antrag auf Reisekostenabrechnung	application proposal	
Antrag auf Zulassung	travel reimbursement request	
Antrag stellen [allgemein]	application for admission	
Antragsbearbeitung	file an application/a proposal lodge ~ make ~ submit ~	
antragsberechtigt [allgemein]	processing of applications / proposals	
Antragsformular	eligible to apply	
Antragsfrist	application form proposal form	
Antragsrichtlinien	application deadline	
Antragssumme	application guidelines proposal guidelines	
Antragsteller/in	requested funding	
anwendbar (auf)	applicant proposer	
anwenden	applicable (to)	
anwendungsbezogen	apply use put into practice	
Anwendungsfach/Anwendungsfächer	application-oriented practice-oriented	
Anwendungsfelder	application-oriented course/s	
anwendungsorientiert, anwendungsbezogen	fields of application	
Anwesenheit [allgemein]	application-oriented applied	
Anwesenheit [bei Lehrveranstaltungen]	presence	
Anwesenheitsliste	attendance	
Anwesenheitsnachweis	attendance register	
Anwesenheitspflicht [bei Veranstaltungen]	record of attendance	
Approbation [ärztliche]	compulsory attendance attendance is compulsory	
Approbationsordnung	licence to practise medicine	
Äquivalenzprinzip	order that regulates the licencing of medical practitioners	
Äquivalenzprüfung	principle of equivalence (Äquivalenzprinzip)	
Arbeits- und Umweltschutz	equivalence assessment	
Arbeitsbefreiung	Occupational Safety and Environmental Protection	
Arbeitsbelastung	exemption from work [employees subject to TV-L]	
Arbeitsbereich Hochschuldidaktik	workload	
Arbeitsbescheinigung	Department of University Didactics	
Arbeiterlaubnis / -genehmigung	employment certificate	
	work permit	
		In Gremien oder administrativen Abteilungen. An angelsächsischen Universitäten wird im akademischen Bereich häufiger research group verwendet.
Arbeitsgruppe (AG), Arbeitskreis (AK)	work group study group research group	
Arbeitsgruppe Chemische Informationssysteme	Workgroup Chemical Information Systems	
arbeitsmedizinische Vorsorgeuntersuchung	occupational health screening	
Arbeitspensum	workload	
Arbeitsrecht	employment and industrial relations law	
Arbeitsschutz, Arbeitssicherheit	occupational health and safety	
Arbeitsstelle	job position	
Arbeitsunfähigkeit	unfitness for work	
Arbeitsunfall	work-related accident [employees subject to TV-L]	
Arbeitsverhältnis, Arbeitsvertrag	employment contract	
Arbeitszeit	work hours	
Arbeitszeitreduzierung	reduction of work hours	
Arbeitszeugnis	reference letter	
arc uulm (Aging Research Center Ulm University)	arc uulm (Aging Research Center Ulm University)	
Archiv	archive records documentation	
arrangieren	arrange organise (sich ~) come to terms with	
Arzt	(medical) doctor physician	
ärztliche Bescheinigung	medical certificate	
Ärztliche Prüfung	state examination in medicine	
Ärztliche Untersuchung	medical examination	
Ärztliche Vorprüfung	intermediate state examination in medicine	
ärztliches Gutachten	medical opinion ~ appraisal ~ report ~ assessment ~	
Assistent(in), wissenschaftliche(r)	certificate	kontextabhängig
Assistent/in	research assistant	
Assistenzarzt / Assistenzärztin	assistant	
Asylrecht	assistant doctor assistant physician intern	
atmosphärische Physik und Chemie	asylum law legislation on asylum [Recht auf Asyl] right of (political) asylum	
Atomphysik	atmospheric physics and chemistry	
Atomspektroskopie	atomic physics	
Atomtechnik	atomic spectroscopy	
Attest, ärztliches	atomic technology	
audiovisuelle Medien	medical certificate	
audiovisuelles Medienzentrum	audiovisual media	
	audiovisual media centre	
		Wird immer kleingeschrieben. Ein Zertifikat der gemeinnützigen Initiative der Hertie-Stiftung berufundfamilie gGmbH.
audit familiengerechte hochschule	audit familiengerechte hochschule (audit family-friendly university)	
Auditorium	auditorium lecture hall	
auf dem neuesten Stand	up-to-date [Ausrüstung, Technik] state-of-the-art, cutting-edge	
auf der Grundlage	based on on the basis of	

auf Grund von	due to because of	
auf höchstem Niveau	at the highest level cutting-edge	
Aufbaukurs, Vertiefungskurs	advanced course	
Aufbaustudium	postgraduate study programme postgraduate studies	
Aufenthaltsbewilligung, ~genehmigung, ~erlaubnis	visa [~ zu Studienzwecken] student visa	
Aufenthaltskosten	costs of room and board	
Aufenthaltsittel	residence permit	
Aufgabe	task responsibility duty purpose assignment remit	kontextabhängig
Aufgabenbereich, Verantwortungsbereich	area of responsibility range of responsibilities scope of duties	
aufheben [Verwaltungsakt]	revoke	
Auflage (Bücher)	edition print run	
Auflösung des Beschäftigungsverhältnisses	cancellation of employment	
Aufnahmeprüfung	entrance examination	
Aufnahmevoraussetzung	entrance requirement	
Aufsatz [Schulaufsatz, kleinere Abhandlung]	essay	
Ausbildungsplatz	apprenticeship vocational training position	
Ausbildungswesen	education training	
ausführlich	extensively in detail at length	
Ausgabe (EDV)	output	
Ausgabe (Zeitschrift)	edition issue	
Ausgabe(n) (finanziell)	expenditure(s)	
Auskunft	information	
Auskunftspflicht	duty of disclosure obligation to give information	
Auskunftsrecht	right to information [Abbr. RTI] right to be informed	
Ausländer/in [allgemein]	foreign national	
ausländisch	foreign	
ausländische Staatsangehörige/r	foreign national/s	
ausländische/r Studierende/r	foreign student/s international student/s	
ausländisches Recht	foreign law	
Auslandsamt, Akademisches Auslandsamt	International Office	
Auslandsbeziehungen	international relations	
Auslandsjahr	year abroad	
Auslandspraktikum	work placement abroad internship abroad	
Auslandssemester	semester abroad	
Auslandsstudium	study abroad studies abroad	
Auslandsstudium, integriertes	integrated studies abroad	
Auslandszuschlag	expatriation allowance	
auslaufen [Gültigkeit]	expire	
Ausleihbibliothek	lending library	
Ausleihfrist	loan period	
Ausleihfristverlängerung	extension of the loan period	
Ausrichtung	focus direction orientation	
Aussagefähigkeit, Aussagekraft	significance informational value meaningfulness	
aussagekräftig	meaningful significant informative	
Ausschlussfrist	cut-off date	
ausschreiben [eine Stelle]	advertise [a job/position]	
Ausschreibung [Aufruf zur Antragstellung]	call for proposals	
Ausschreibung [Personal]	job advertisement	
Ausschuss	committee	
Ausschuss, ständiger	standing committee	
Ausschuss; im Ausschuss sitzen/arbeiten	committee; sit on/be on the committee	
Außenhandel, Außenwirtschaft	foreign trade	
Außenhandelspolitik	foreign trade policy	
Außenpolitik und internationale Beziehungen	foreign affairs and international relations	
Außenwirtschaftsrecht	foreign trade law	
Außerachtlassung von Vorschriften	disregard of [procedural] regulations	
außerhalb des Lehrplans	extra-curricular	
außerplanmäßiger Professor, apl. Prof.	außerplanmäßiger Professor, apl. Prof.	ggf. erklären mit: holder of a postdoctoral teaching qualification
außeruniversitär	non-university	
außeruniversitäre Einrichtung	non-university institution	
außeruniversitäre Forschung	non-university research	
Ausstattung [Einrichtung]; ausstatten	furnishing; furnish	
Ausstattung der Bibliothek	library holdings	
Ausstattung mit Personal [als Zustand]	staffing level(s)	
Ausstattung, finanzielle [aktiv]	funding endowment	
Ausstattung, finanzielle [Zustand]	funding (situation) financial strength	
Ausstattung; ausstatten [z.B. mit Geräten]	(technical) equipment; equip	
Austeller(in) [Zertifikat, Bescheinigung]	issuer issuing authority	
Austausch	exchange	
Austausch von Studierenden	student exchange	
Austauschprogramm	exchange programme	
Austauschstudent(in)	exchange student	
ausüben [Tätigkeit ~]	practise [e.g. law]	
ausüben: Einfluss ~ (auf)	exert influence (on)	
Ausübung	execution exertion (of influence)	
Auswahl	selection	
Auswahlausschuss	selection committee	
Auswahlgespräch	selection interview	
Auswahlkommission	selection committee	
Auswahlkriterien	selection criteria	
Auswahlverfahren	selection procedure	
Auswahlverfahren, landesweit [Bezug auf ein Bundesland]	selection procedure on federal state level	
Auswärtiges Amt	Federal Foreign Service	
Auswärtiges Amt (AA)	Federal Foreign Office	
Ausweis [Studenten]	student ID	
Auszeichnung, Ehrenpreis, Prämierung	prize award	
Auszubildende(r)	trainee apprentice	
Automationstechnik	automation engineering	
automationsunterstützte Datenverarbeitung	automation aided data processing	
automatisierte Datenverarbeitung	automated data processing	
Automatisierungs- und Energietechnik	automation and power engineering	
Automatisierungstechnik	automation engineering	
Automobilwirtschaft	automotive industry	
autonom	autonomous	
Autor(in)	author writer	
autorisierte Übersetzung	authorised translation	
Bachelorabschluss	bachelor's degree	
Bachelorarbeit	bachelor's thesis	
Bachelorprüfung	bachelor's examination	
Bachelorstudent	bachelor's student, undergraduate student	
Bachelorstudiengang	bachelor's programme	
Bachelorstudium	bachelor's programme	
Bachelorurkunde	Bachelor's degree certificate	
Bachelorzeugnis	bachelor's examination certificate	
BAföG [als Stipendium bzw. Darlehen]	BAföG (student loan)	
Bakteriologie	bacteriology	
Band (Buch)	volume (book)	
Beamter	civil servant	
bearbeiten; Bearbeitung [z.B. eines Antrags]	process; processing [e.g. an application]	
Bearbeitungsgebühr	administrative fee	
Bearbeitungszeit	processing time	
Beatmungsgerät	lung ventilator	

Beauftragte für biologische Sicherheit	biological safety officer	
Beauftragte für Chancengleichheit	Equal Opportunities Officer	
beeinträchtigen	impair interfere compromise impact mitigate against	kontextabhängig
befähigen	enable qualify empower	
Befähigung	qualifications skills competence ability capability aptitude	kontextabhängig
Befangenheit	bias conflict of interest partiality	
Beförderung (Karriere)	promotion	
befragen	interview	
Befragung	survey interview	
Befreiung	exemption	
befriedigend	satisfactory	
befristet [~er Arbeitsvertrag]	temporary [work contract]	
befristet auf X Jahre	limited to X years	Beispiel: Dieses Projekt ist auf zwei Jahre befristet.
befristete Zulassung	temporary admission	This project is limited to two years.
befristetes Arbeitsverhältnis	temporary employment	
Befristung	time limit limitation	
Befugnis [Mitarbeiter zu entlassen]	authority [~ to dismiss employees] authorisation	
befugt	authorised entitled [~ sein] have the authority	
Befund(e)	findings [usually in the plural]	
Begabtenförderung	promotion of young talent scholarship system for academic excellence	kontextabhängig!
Begabtenförderungswerk	institution that promotes academic excellence	
Begabung	aptitude gift talent	
beglaubigt	certified [e.g. copy] verified [amtlich ~] authenticated [notariell ~] notarised	kontextabhängig
Beglaubigung	certification verification [amtliche ~] authentication [notarielle ~] notarialisation	kontextabhängig
begleitend	parallel concurrent accompanying concomitant	
Begleitprogramm	concomitant programme social programme	
Begleitschreiben [z.B. für eine Bewerbung]	cover letter [e.g. of an application]	
Begriff	concept notion term	kontextabhängig
begrifflich	conceptual	
begründen	[erklären] explain [konkretisieren] substantiate [rechtfertigen] justify [schaffen, gründen] found, establish	kontextabhängig
begründet	[berechtigt] reasonable [gerechtfertigt] justified [untermauert] well-founded [wissenschaftlich ~] science-based	kontextabhängig
Begründung	[Erklärung] explanation [Rechtfertigung] justification [Darlegung] supporting/explanatory statement, statement of grounds justification	kontextabhängig
Begründung, zur ~ meines Antrages	in support of my application in support of my proposal	
Begutachtung	review (expert) assessment evaluation	
Begutachtung [der Diplomarbeit]	assessment [of the degree thesis]	Diplom bitte nicht mit diploma übersetzen.
behaupten, sich	assert oneself	
behindert	disabled	
Behörde	[Amt, Staatsorgan] (administrative) agency office authority [abstrakt] authority, public body	
beitragen (zu)	contribute (to)	
Benachrichtigung	notification	
benoten	grade	
Benotungssystem	grading scheme	
Benutzerkonto	user account	
beobachten	observe watch examine monitor	
beraten	[jemandem ~] advise so., counsel so. [sich mit jemandem ~] to consult with, to confer with	
beratende Stimme [im Gegensatz zu Stimmrecht]	advisory vote	
Beratungsgespräch	consultation	
Beratungsstelle	advisory service counselling office	
berechtigten	entitle authorise	
berechtigt	eligible entitled authorised	
Berechtigung	entitlement right licence authorisation	
Bereich	area field sector	
Bericht	report	
berücksichtigen	take into account/consideration consider bear in mind	
Berücksichtigung	consideration	
Beruf	profession job occupation vocation	
beruflich	professional	
Berufsakademie	tertiary vocational academy	
Berufsausbildung [unter Hochschulniveau]	vocational training, apprenticeship	
berufsbegleitendes Studium	career-integrated studies	
Berufsberatung [an Hochschulen]	career counselling	
berufsbezogenes Praktikum	work placement internship	
Berufsbildung	vocational training ~ education	
Berufsbildungsgesetz	Vocational Training Act	
Berufserfahrung [praktische Erfahrung]	professional experience work experience	
Berufserfahrung, einschlägige	related work/professional experience relevant work/professional experience	
Berufserfahrung, langjährige	long-standing professional experience long-standing work experience	
Berufstätige	professionals working professionals members of the work force	
berufstätige Studierende	working students	
Berufung (Rechtsmittel gegen Entscheidung)	appeals procedure	
Berufungskommission	appointment committee	
Berufungsverfahren	appointment procedure	
Beschaffungsantrag	procurement proposal	
Beschäftigte(r)	staff (member)	umfasst Angestellte und Beamte
Bescheid	notification	
Bescheid, vorläufiger	provisional notification	
Bescheinigung	[Urkunde] certificate written confirmation	
Beschluss	resolution decision [gesetzlich] order	kontextabhängig
Beschlussfassung	resolution passing of a resolution decision-making	kontextabhängig
beschränkte Zahl von Teilnehmer[inne]n	limited number of participants	
Beschwerde	complaint	
Besoldung	remuneration	
Bestallungsurkunde	certificate of appointment	
bestanden [Prüfung]	passed (an exam)	
bestanden, mit Auszeichnung	passed with distinction	
bestehen [eine Prüfung]	pass [an exam(ination)]	
Bestimmung	regulation provision rule clause term stipulation determination specification	kontextabhängig!
Bestimmungen des Studienplans	stipulations of the curriculum as stipulated in the curriculum	
betrauen	entrust	
betreiben [Forschung(en)]	conduct research (in / into / on) do research (in / into /on)	
betreuen [z.B. einen Promovenden]	supervise	
Betreuer (Bachelor-/Masterarbeit)	thesis supervisor	
Betreuungsrelation	staff/student ratio	
Betreuungszusage	confirmation of supervision	
Betriebliches Eingliederungsmanagement	workplace integration management	
Betriebliches Gesundheitsmanagement	occupational health management	
Betriebsanweisung	Safety Instructions	

Betriebsarzt	occupational medical service	
Betriebsärztlicher Dienst	Occupational Medical Service	
Betriebs Einrichtung SGI – Service Gruppe Informatik	Department SGI – Service Group IT	
Betriebspsychologie	organisational psychology	
Betriebssysteme (EDV)	operating systems (computer)	
Betriebswirtschaft [Lehrgebiet]	business administration	
Beurlaubung	academic leave	
Beurteilungskriterien	assessment criteria	
Beurteilungsunterlagen	assessment documents	
bevorzugte Zulassung	preferential admission	
Bewerber	applicant	
Bewerber(in) [Studienbewerber(in)]	applicant [for a place at university]	
Bewerberbestätigung	confirmation of receipt of applicant	
Bewerberportal	application portal	
Bewerberüberhang	excess of applications	
Bewerbung	application	
Bewerbung einreichen	submit an application	
Bewerbungs- und Vergabeverfahren	application and allocation procedure	
Bewerbungsbogen	application form	
	closing date for applications deadline for applications application	
Bewerbungsfrist, Bewerbungsschluss, Bewerbungstermin	deadline	
Bewerbungsschreiben	cover letter	
Bewerbungsunterlagen	application documents	
Bewerbungsverfahren	application procedure	
Bewerbungszeitraum	application period	
bewerten	assess	
Bewertung	assessment	
Bewertung [der Qualifikationen]	assessment [of qualifications]	
bewilligen	grant approve authorise	kontextabhängig
Bibliothek	library	
Bibliothek, öffentliche	public library	
Bibliothek, wissenschaftliche	scientific library	
Bibliothekskatalog	library catalogue	
Bibliothekskonto	library account	
Bibliothekspersonal	library staff	
Bibliothekszentrale	Central Library	
bilaterales Abkommen	bilateral agreement	
Bildarchiv	image archive	
Bildbearbeitung	image processing	
Bildschirm	screen monitor display	
Bildung	[schulisch] education [beruflich] training [Kenntnisse] knowledge	kontextbedingt
Bildung ohne Grenzen	education without borders	
Bildung, außerschulische	extra-curricular education	
Bildung, politische	political education	
Bildungs- und Sozialmanagement	education and social management	
Bildungsabschluss	educational qualification(s)	
Bildungsarbeit	educational work	
Bildungsauftrag, gesetzlicher	(statutory) educational mandate	
Bildungsausgaben	expenditures for education	
Bildungsausländer	foreign national with non-German university entrance qualification	
Bildungschance	educational opportunity	
Bildungseinrichtung	education institution	
Bildungsgrad	level of education ~ qualification	
Bildungsinländer	foreign national with a German higher education entrance qualification	
Bildungskredit	student loan education loan	
Bildungspolitik	education policy	
Bildungssystem/-wesen	education system	
	educational/training institution educational body training	
Bildungsträger	provider	
Bildungsunterschiede	educational differences	
Bildungsurlaub	educational leave (of absence)	
Biochemiker(in)	biochemist	
Bioingenieurwesen, Biotechnik	bioengineering	
Biologe / Biologin	biologist	
Biologie, chemische	chemical biology	
Biologie, pharmazeutische	pharmaceutical biology	
Biomasse	biomass	
Blockpraktikum	block practical training block work placement block internship	Kommt darauf an, ob das Praktikum on-the-job oder an der Uni stattfindet.
Bodenprobe	soil sample	
Bodenradar	ground-penetrating radar (GPR)	
Bodensanierung	soil rehabilitation	
Bodenwissenschaften	soil sciences	
Bologna-Prozess (Schaffung eines europäischen Hochschulraums)	Bologna Process (creation of the European Higher Education Area)	
Botanik	botany	
Botanik, molekulare	molecular botany	
Botaniker(in)	botanist	
Botanischer Garten	Botanical Garden	
Botanischer Garten der Universität Ulm	Botanical Garden of Ulm University	
Brand- und Explosionsschutz	fire and explosion protection	
Brandschutz	fire protection	
Brandschutzordnung	fire safety regulations	
breite Ausbildung	broadly based education	
Breitengrad	latitude	
breites Kursangebot	(offers a) wide range of courses	
Brennweite	focal length	
Broschüre	brochure	
Brückenkurs	bridging course	
Buchführung	accounting bookkeeping	
Buchrücken	book spine	
Bundesärzteordnung	Federal Medical Practitioners' Act	
Bundesausbildungsförderungsgesetz	Federal Training Assistance Act BAföG	
Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG)	Federal Education Assistance Act (BAföG)	Das Akronym bitte in Klammern und kursiv mit angeben.
Bundesbehörde	federal agency federal authority	
Bundesgesetzblatt	Federal Law Gazette (Bundesgesetzblatt)	
Bundesgleichstellungsgesetz, Gleichstellungsgesetz	Federal Act on Gender Equality (BglG)	
Bundesland	federal state	
Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF)	Federal Ministry of Education and Research (BMBF)	Das Akronym bitte in Klammern und kursiv mit angeben.
Bundesregierung	federal government	
bürgerliches Recht	civil law	
Bürokratie	bureaucracy	
c.t. (cum tempore)	a quarter of an hour after stated time academic hour	Deutsche Besonderheit: 14 Uhr c.t. heißt 14:15 Uhr!
Campus-Universität	campus-style university	
Chancengleichheitsgesetz BW	Federal State Equal Opportunities Act Baden-Württemberg	
	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.	
Chemie, bioanorganische	bioinorganic chemistry	

Chemie, biologische	biological chemistry
Chemie, biomedizinische	biomedical chemistry
Chemie, bioorganische	bioorganic chemistry
Chemie, biophysikalische	biophysical chemistry
Chemie, makromolekulare	macromolecular chemistry
Chemie, metallorganische	metalorganic chemistry
Chemie, organische	organic chemistry
Chemie, pharmazeutische	pharmaceutical chemistry
Chemie, physikalische	physical chemistry
Chemie, physiologische	physiological chemistry
Chemie, präparative	preparative chemistry
Chemie, theoretische Chemiepraktikum Chemiereaktor, chemischer Reaktor Chemietechnik Chemiker(in) chemische Reaktionstechnik chemische Verfahrenstechnik Chipkarte Chirurg(in) CIM-Fertigungstechnik	Theoretical Chemistry chemistry laboratory course chemical reactor chemical engineering chemist chemical reaction engineering chemical process engineering chip card, student ID card surgeon computer-integrated manufacturing Cluster(s) within the German Universities Excellence Initiative [kurz] Cluster(s) of Excellence
Cluster im Rahmen der Exzellenzinitiative	
Communications Technology computergestützt Computergrafik computerintegrierte Systeme Computerlinguistik Computermathematik Computertechnik Computertomographie Copy-Shop, Kopierzentrum Core Facilities der Medizinischen Fakultät Credit (übertragbarer) Credit Points (CP)	Communications Technology computer-aided computer-assisted computer graphics computer-integrated systems computer linguistics computer mathematics [comp.] computer technology [techn.] ~ engineering computer tomography copy shop The Medical Faculty Core Facilities credit (transferable) credit points (CP) credit points (ECTS = European Credit Transfer and Accumulation System) curriculum CZS Center QPhoton umbrella organisation (student) loan in addition furthermore additionally what's more to drop out of university; drop-out data collection data protection officer Data Protection Act data security data sheet (data) storage medium data transmission data processing Dean Dean / Vice Dean Dean's Office Dean's Office delegate demography dental technology School of Humanities dermatology German as a foreign language (DaF) German Research Foundation (DFG) German literature (studies) German philology German language and literature studies German language and literature German language test for admission to higher education for foreign study applicants (DSH) German linguistics German Academic Exchange Service (DAAD) German Academic Exchange Service German Higher Education Association German Olympic Sports Federation
Credit points (ECTS), Leistungsnachweis, Schein Curriculum (Lehrplan), Lehrprogramm CZS Center QPhoton Dachorganisation Darlehen, studentisches darüber hinaus das Studium abbrechen; Studienabbrecher/in Datenerhebung Datenschutzbeauftragter Datenschutzgesetz Datensicherheit Datenspiegel Datenträger Datenübertragung Datenverarbeitung Dekan Dekan(in) / Prodekan(in) Dekanat Dekanatsbüro delegieren Demographie Dentaltechnologie Department für Geisteswissenschaften Dermatologie Deutsch als Fremdsprache (DaF) Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) deutsche Literaturwissenschaft deutsche Philologie deutsche Sprach- und Literaturwissenschaft deutsche Sprache und Literatur Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber (DSH) deutsche Sprachwissenschaft Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD) Deutscher Akademischer Austauschdienst Deutscher Hochschulverband Deutscher Olympischer Sportbund	

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm Fächer werden groß geschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.

Das Akronym bitte in Klammern und kursiv mit angeben.

Deutsches Studentenwerk e.V. (DSW)	German Student Union Association (DSW)	Das Akronym bitte in Klammern und kursiv mit angeben.
Deutschenkenntnisse	command of German command of the German language level of German proficiency	
Deutschkurs	German language course	
Deutschlandkunde	German regional studies	
Dezernat	Division (Dezernat)	
Dezernat I Forschung, Recht und Organisation	division (Dezernat) I Research, Legal and Organisational Affairs	Wenn der deutsche Begriff Dezernat mit angegeben wird, bitte kursiv schreiben.
Dezernat II Studium, Lehre und Internationales	division (Dezernat) II Student and International Affairs	Wenn der deutsche Begriff Dezernat mit angegeben wird, bitte kursiv schreiben.
Dezernat III - Personal	division (Dezernat) III Human Resources	Wenn der deutsche Begriff Dezernat mit angegeben wird, bitte kursiv schreiben.
Dezernat IV Finanzen	division (Dezernat) IV Finances	Wenn der deutsche Begriff Dezernat mit angegeben wird, bitte kursiv schreiben.
Dezernat V Gebäudemanagement	division (Dezernat) V Facility Management	Wenn der deutsche Begriff Dezernat mit angegeben wird, bitte kursiv schreiben.
Dezernent/in	Head of Division	
DFG Vertrauensdozent	DFG liaison lecturer	
DFG-Forschergruppen	DFG research groups	
Diagramm	chart diagram graph figure	
dialogorientiertes Serviceverfahren	dialogue-oriented service procedure (DoSV)	
Didaktik	didactics	
Dienstaufgaben	service duties	
Dienstaufgabenbeschreibung	job description for academic staff	
Dienstbefreiung	exemption from work [civil servants]	
Dienstleister, Dienstleistungsunternehmen	service provider	
		kontextabhängig
		Beispiel 1: dienstlich werden - to take on an official tone
dienstlich	official business(-related)	
Dienstreise	business trip	
Dienstreiseantrag	business travel request	
Dienstsiegel	official seal	
Dienstunfähigkeit	incapacity for work	
Dienstunfall	work-related accident [civil servants]	
Dienstvereinbarungen	workplace agreements	
Dienstvorgesetzte(r)	supervisor	
Diplom	Diplom	Deutsches Spezifikum; wird nicht übersetzt. Ggf. erklären mit German degree, 240 - 360 ECTS credit points
		Diplom ist ein deutsches Spezifikum; wird nicht übersetzt und im englischen Text stets kursiv geschrieben. Ggf. erklären mit German degree, 240 - 360 ECTS credit points
Diplomand(in)	Diplom degree student	Diplom ist ein deutsches Spezifikum; wird nicht übersetzt und im englischen Text stets kursiv geschrieben. Ggf. erklären mit German degree, 240 - 360 ECTS credit points
Diplomgrad	Diplom degree	
Direktor(in), geschäftsführende(r)	Executive Director	
Diskriminierung auf Grund des Geschlechts	gender discrimination	
Diskriminierungsschutz	protection against (gender) discrimination	
Disputation	disputation	
Dissertation	doctoral thesis, PhD thesis	
Doctor honoris causa (Dr. h.c.)	[Person] Doctor honoris causa (Dr. h.c.)	
Doktor, habilitiert (Dr. habil.)	doctor with postdoctoral degree (Dr. habil.)	
Doktorandenkolloquium	colloquium for doctoral candidates colloquium for PhD students	
Doktorandenseminar	seminar for doctoral candidates seminar for PhD students	
Doktorandenstelle	doctoral research position PhD position	
Doktorarbeit	doctoral thesis PhD thesis	
Doktorgrad	doctoral degree doctorate	
Doktorprüfung	doctoral degree examination PhD examination	
Dokortitel führen, den	have/hold a doctoral degree/doctorate	
Doktorvater	PhD supervisor doctoral supervisor	
Doktorwürde	doctorate doctoral degree	
Dokumentationssysteme	documentation systems	
Doppel-Masterprogramm	double master's programme	
Doppelstudium, Doppelabschluss	double degree	
DoSV	DoSV (dialogue-oriented service procedure)	
Dozent	lecturer	
Dritte(r)	third party	
Drittes Hochschulrechtsänderungsgesetz	Third Amendment to the Higher Education Law (HRÄG)	
Drittmiteleinwerbung	acquisition of third-party funds	
drittmittelfinanziert	third-party financed	
druckfertig	ready for printing [Medienkontext] ready for press printable	
Druckmedien	print media	
DSGVO	GDPR	
Duale Hochschule Baden-Württemberg	Baden-Württemberg Cooperative State University (Duale Hochschule Baden-Württemberg)	
	dual system programme (combined degree programme with vocational training)	
duales Studium, dualer Studiengang		
durchfallen [bei einer Prüfung]	fail [the exam(ination)]	
durchfallen lassen, jemanden [bei einer Prüfung]	fail someone [in an exam(ination)]	
Durchfallquote	failure rate	
Durchführbarkeit	feasibility practicability viability	
	carry out [research, investigations, experiments] conduct [research, investigations, experiments] do [research] undertake [research, investigations, experiments]	
durchführen [Forschungen, Untersuchungen, Experimente]	[praktische ~] (operational) implementation [erfolgreiche ~] successful completion [zügige ~] timely completion execution realisation	kontextabhängig
Durchführung		
Durchgangsarzt	accident insurance consultant	
Durchschnittsnote	average grade	
Edelmetall	precious metal	
Edelstein	precious stone gemstone gem jewel	
EDV-Kenntnisse	computer literacy	
ehemalige DAAD Stipendiaten	DAAD alumni	
ehemalige Studenten	former students alumni	
ehemalige(r) Stipendiat(in)	former scholarship holder	
ehrenamtlich	honorary voluntary	Beispiel: working in an honorary capacity
ehrenamtlich arbeiten, sich ehrenamtlich engagieren	volunteer	
ehrenamtliche Arbeit, ehrenamtliches Engagement	volunteer work	
Ehrendoktor	honorary doctorate honorary doctor's degree	
Ehrenpreis	prize honorary award	
Ehrgeiz	ambition [ohne ~] unambitious	
ehrgeizig	ambitious	
Eignungsfeststellung	assessment of suitability	
Eignungsfeststellungsverfahren	aptitude assessment	
Eignungsprüfung, Eignungstest	aptitude test	
Einblick [einen ~ erhalten in]	insight [gain an ~ into]	
eine Vorlesung besuchen	attend a lecture	
Einführungskurs	introductory course	
	[z.B. ins Studium] introductory phase [eines Produkts od. Projekts] launch phase	
Einführungsphase		

Einführungsveranstaltung Einführungsvorlesung Eingetragener Verein (e.V.) Einheit von Forschung und Lehre Einkommen, elterliches Einreichung [wissenschaftlicher Arbeiten] Einreisebestimmungen Einreiseformalitäten Einreiseischvermerk	introductory session [für Neuankömmlinge] orientation day(s)/week introductory lecture registered association unity of research and teaching parental income submission [of academic papers] entry provisions ~ regulations ~ requirements entry formalities entry visa [Infrastruktur] facility institution establishment [staatlich, behördlich, institutionell] body research institution research institute research centre enrolment form	kontextabhängig
Einrichtung Einrichtung, wissenschaftliche Einschreibantrag, Einschreibungsantrag, Einschreibeantrag		kontextabhängig
Einschreibefrist, Einschreibungsfrist, Einschreibfrist einschreiben (sich) [an einer Hochschuleinrichtung] Einschreibgebühr Einschreibung Einspruch Einspruchfrist einstellen (Arbeit) Einstellung (von Arbeitskräften) Einstellung auf Probe Einstellungsleitfaden Einstellungsunterlagen Einstellungsverfahren Einstufungsprüfung Einteilung des Studienjahres Einwand (gegen) Einwohnermeldeamt Einzelfall Einzelnoten Einzelprüfung Elastizitätstheorie Elastomerverarbeitung elektrische Nachrichtentechnik	[Zeitraum] enrolment period [Zeitpunkt] deadline for enrolment enrol [seltener] register, matriculate enrolment fee enrolment objection appeal plea objection period time limit for filing an appeal employ [ernennen] appoint employment appointment probationary employment recruitment guidelines recruitment records recruitment procedure placement test assessment test structure of the academic year objection (to) registration authority individual case singular case single case particular case individual grades individual exam(ination) elasticity theory theory of elasticity elastomer processing electrical communications engineering	kontextabhängig
		Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Elektrizität und Magnetismus	Electricity and Magnetism	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Elektrochemie	Electrochemistry	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Elektrodynamik Elektroenzephalographie (EEG)	Electrodynamics electroencephalography (EEG)	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
		Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm Fächer werden groß geschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Elektromechanik Elektronenmikroskop Elektronenmikroskopie Elektronenmikroskopie-Gruppe der Materialwissenschaften Elektronik Elektronik, physikalische Elektronik, technische elektronische Anmeldung elektronischer Benutzerkatalog (OPAC) Elektrooptik elektro-optische Sensortechnik Elektrophysik Elektrophysiologie Elterngeld Elternzeit Emeritierung Emeritus Professor Empfehlungsschreiben empfohlen empirisch Endokrinologie Endoskopie Energien, erneuerbare	Electromechanics electron microscope electron microscopy Electron Microscopy Group of Materials Science electronics physical electronics technical electronics electronic registration Online Public Access Catalogue (OPAC) electro-optics electro-optical sensor engineering electrophysics electrophysiology parental allowance parental leave [verleihen] conferring/ [erhalten] receiving emeritus (m)/emerita (f) status professor emeritus emeritus professor letter of recommendation recommended empirical endocrinology endoscopy renewable energies	
		Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Energietechnik Energieverbrauch Englisch englische Sprache englische Sprachwissenschaft englischsprachig Englischsprachiger Studiengang englischsprachiges Ausland Entgelt Entgeltfortzahlung Entgeltgruppe Entgeltliste Entgeltordnung Entgelttabelle Entrepreneurs Campus Entscheidungsgremium	Power Engineering energy consumption English English language English linguistics English-taught English-taught programme, programme taught in English English-speaking countries pay continued remuneration (in the event of sickness) pay group Schedule of fees Fees Regulation pay scale Entrepreneurs Campus decision-making body decision-making committee match measure up to conform with correspond with be equivalent (to) meet the demands meet the requirements comply with the regulations conform with the regulations development biology developing country design draft outline sketch ERASMUS (European Region Action Scheme for the Mobility of University Students	
entsprechen entsprechen, den Anforderungen ~ entsprechen, den Bestimmungen ~ Entwicklungsbiologie Entwicklungsland Entwurf		kontextabhängig
ERASMUS (Europäisches Studentenaustauschprogramm)		
Erfolgsquote erfordern Erfordernis erforschen	success rate require demand call for requirement do research (into) explore inquire (into) investigate	The percentage of students completing their courses as opposed to dropouts.
erforschen, erkunden	research study explore investigate enquire probe find out	kontextabhängig

ergänzen [hinzufügen (1), vervollständigen(2), anhängen (3)]	add (to) (1), complete (2), supplement (3)	
Ergänzungsbereich	complementary area	
Ergänzungsfach	complementary subject complementary course	
Ergänzungsmodul	complementary module	
Ergänzungsprüfung	complementary exam(ination)	
Ergänzungsstudiengang	complementary study programme	
Ergänzungsstudium	complementary degree complementary studies	kontextabhängig
Ergonomie	ergonomics	
Ergotherapie	ergotherapy	
erheben (Gebühren)	charge [fees]	
erhöhen um .. auf ...	increase by ... to ...	
erhöhter Studienbeitrag	increased administrative fees	
Erholungsurlaub	recreational holiday	
Erkenntnis	finding insight conclusion realisation understanding	
erkenntnistheoretisch	knowledge recognition	kontextabhängig
Erkenntnistheorie	epistemological	
	epistemology theory of knowledge theory of cognition	
	[Erläuterung] explanation [Ausführungen, Absichts~] statement	
	[Bekanntmachung, Zoll~] declaration	
Erklärung	declare in writing	
Erklärung, eine schriftliche ~ abgeben	[ministerieller ~] order, directive, decree, ordinance [~ von Gebühren] exemption from, waiver	
Erlass	exemption from tuition fees	
Erlass von Studiengebühren	permission permit licence authorisation	kontextabhängig
Erlaubnis	expire lapse cease [Flamme] go out	
erlöschen	termination expiration expiry forfeiture lapse	kontextabhängig
Erlöschen	authorisation warrant empowerment	
Ermächtigung	reduction [of fees, the teaching load]	
Ermäßigung [Gebühr, Lehrverpflichtung(en)]	be at the discretion of ...	
Ermessen, im ~ von ... liegen	discretionary decision	
Ermessensentscheidung		
Ermessensspielraum	margin of discretion scope of discretion latitude of judgement	
Ernennung	appointment	
Ernennungsurkunde	certificate of appointment	
Erprobung	test testing [the procedure of ~] trial experiment	kontextabhängig
Erprobung, empirische Methode	trial and error	
Erprobungsphase	test phase trial/testing period trial stage	
Erscheinungsjahr	year of publication	
Erscheinungsort	place of publication	
Erscheinungsweise	frequency of publication	
Erschließung, inhaltliche (bibl.)	cataloguing indexing	
Erstantrag	initial application first application	
Erstattung, erstatten [von Ausgaben]	refund, refund	
Erstautor	first author	
Erstbegutachtung	initial review initial assessment	
Erstbetreuer[in]	main supervisor primary supervisor	
Erste Hilfe	first aid	
Erste Staatsprüfung, Erstes Staatsexamen [für ein Lehramt]	First State Examination [for the teaching profession]	
Ersteinschreibung [zum Studium]	first enrolment/matriculation	
Erster Abschnitt der Ärztlichen Prüfung	Part I of the State Examination in Human Medicine	
Erstsemester	first semester first semester students	
Erststudium	first degree	
Erwachsenen- und Weiterbildung	adult and continuing education	
Erwachsenenbildung	adult education	
Erwachsenenbildung, berufliche	adult vocational education	
Erweiterungsfach	complementary subject complementary course	
erwerben [Wissen, Fertigkeiten, Kompetenzen etc.]	acquire gain	
Erwerbstätigkeit, Arbeit	employment job work	
Ethik	ethics	
Ethik, medizinische	medical ethics	
Ethikkommission	Ethics Committee	
Ethnologie, außereuropäische	non-European ethnology	
Etymologie	etymology	
Europäische Studien, Europa-Studien	European studies	
Europäische Union	European Union	
europäischer Hochschulraum	European Higher Education Area	
europäischer Wirtschaftsraum	European Economic Area (EEA)	
Europäisches System zur Anrechnung von Studienleistungen	European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)	
Europäisches System zur Anrechnung von Studienleistungen (ECTS)	European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)	
Europarecht, Europäisches Recht	Law of the European Union European Law	
EU-Staaten	EU countries	
evaluieren	assess evaluate	
Evaluierung	evaluation assessment	
Examen [Studienabschlussprüfung]	final exam(ination) [ugs.] finals [Staats~] state exam(ination)	
Examen machen	take the final exam(ination)	
Examensarbeit, Abschlussarbeit	final dissertation ~ paper ~ thesis	
Examenskolloquium	seminar for examination candidates	
examinieren	examine	
	[eine der Darstellung dienliche Abschweifung] excursion (into)	
Exkurs	[Abschweifung vom Thema] digression	
Exkursion	excursion study trip field trip	
Exmatrikulation	termination of enrolment	
Exmatrikulationsnachweis, Exmatrikulationsbescheinigung	certificate of termination of enrolment	
exmatrikulieren	terminate enrolment	
	withdraw (permanently) [from a university] request termination of	
exmatrikulieren, sich ~ lassen	enrolment [ugs.] drop out	
Experiment [~e durchführen]	experiment [conduct/carry out (an) experiment(s)]	
Experimentalchemie	experimental chemistry	
Experimentalphysik	experimental physics	
Experimentalpsychologie	experimental psychology	
experimentell	experimental	
Experimentelle Biophysik	experimental biophysics	
Expertenbericht	expert report	
Experten / Experte	expert specialist	
Expertise	expertise	
explizit	explicit	
externe Hörer	guest auditors	
Exzellenzcluster	cluster of excellence	
Exzellenzinitiative	Excellence Initiative	
Fach	subject	
Fach, ein ~ belegen	take a subject	
Fachabitur	Fachabitur (subject-specific higher education entrance qualification) Es gibt im Englischen kein Äquivalent.	
Fachabiturzeugnis	Fachabiturzeugnis (subject-specific higher education entrance qualification certificate)	
Facharztausbildung	specialist medical training	
Fachbeirat	(scientific) advisory board	
Fachberater/in (im Studienbüro einer Fakultät)	academic advisor	
Fachbereich	discipline	
Fachbereich (z.B. Biologie, Chemie, Physik)	department	
Fachbereichsbibliothek	department library	
fachbezogen	subject-related	

Fachbibliothek	specialised library department library	
Fachdidaktik	didactics of (a particular subject)	
Fächer- und Notenübersicht	transcript of records	
Fächer, naturwissenschaftliche	science subjects	
Fächerkombination	subject combination	
Fächerspektrum	range of subjects	
Fächertausch	changing subjects	
fächerübergreifend	interdisciplinary	
Fachgebiet	area of expertise speciality area of research	kontextabhängig
fachgebundene Hochschulreife	subject-specific higher education entrance qualification	
Fachhochschulabsolvent(in)	graduate (of a university of applied sciences)	
Fachhochschule (FH)	university of applied sciences (FH)	
Fachhochschulreife	entrance qualification for universities of applied sciences	
Fachhochschulstudium	studies at a university of applied sciences (FH)	
Fachinhalt(e)	technical content scientific content	
Fachjournalistik, Fachjournalismus	specialist journalism technical journalism	
Fachkenntnis(se)	expertise expert knowledge relevant knowledge	Kontextabhängig, je nachdem wie tiefgreifend die Kenntnisse sind.
Fachkollege	(expert) colleague colleague from the same field	
Fachkollegien	review boards	
Fachkollegium	review board	
Fachkommission	expert commission	
Fachkompetenz	expertise expert knowledge	
Fachkonferenz	symposium scientific conference	
Fachkraft für Arbeitssicherheit	occupational health and safety officer	
Fachkunde	expertise	
Fachliteratur	specialist literature [medizinische ~] medical literature	
Fachmann, Fachfrau	expert specialist	
Fachpraktikum	specialist internship specialist work placement	
Fachprüfung	subject-specific exam(ination)	
Fachprüfungsausschuss	subject examination board	
Fachrichtung	(academic) discipline field of study specialisation	
Fachrichtung, mit der ~	specialising in ...	
Fachschaft	Fachschaft (subject-related student representatives)	
Fachschaftenrat	subject-related student representatives council (Fachschaftenrat)	
Fachschaftssprecher(in)	spokesperson of the student representatives	
Fachschule	institution of continuing professional education	
Fachsemester	semester (in the programme)	
fachspezifisch	subject-specific	
Fachspezifische Studien- und Prüfungsordnung	subject-specific study and examination regulations	
Fachsprache, Fachterminologie	(technical) terminology technical language special terminology	
Fachstudienberater	academic advisor	
fachverwandt, verwandte Fächer	subject-related related subjects	
Fachwechsel	change of subject	
Fachwissen	expertise specialist knowledge expert knowledge	
Fachwissenschaft	specialist discipline	
	specialist journal [wissenschaftl.] scientific journal [techn.] technical journal [allg. wiss.] academic journal [gewerbl.] trade journal	Stark kontextabhängig, kann je nach Zusammenhang auch mit magazine übersetzt werden.
Fachzeitschrift	journal	kontextabhängig
Fähigkeit	ability capability skill aptitude capacity	
Fahrkostenerstattung	reimbursement of travel expenses	
Fahrplan	timetable schedule	
Fahrpreismäßigung	fare reductions	
Fahrtkosten	travel expenses travel costs	
Fahrzeugelektronik	vehicle/automotive electronics	
Fahrzeugtechnik, Kraftfahrzeugtechnik	automotive engineering	
Fakultät für Ingenieurwissenschaften, Informatik und Psychologie	Faculty of Engineering, Computer Science and Psychology	
Fakultät für Mathematik und Wirtschaftswissenschaften	Faculty of Mathematics and Economics	
Fakultät für Naturwissenschaften	Faculty of Natural Sciences	
Fakultätsgelder	faculty budget faculty funds	
Fakultätsgleichstellungsbeauftragte	Faculty Gender Equality Officer	
Fakultätspartnerschaft	faculty partnership	
Fakultätsrat	Faculty Council	
fakultätsübergreifend	interfaculty across faculties	
Fakultätsverwaltung	faculty administration	
Fakultätsvorstand	Faculty Board	
Fakultätszugehörigkeit	Faculty affiliation	
Fallstudie	case study	
Faltblatt	flyer leaflet	
familienfreundliche Universität	family-friendly university	
familiengerecht	family-friendly	
familiengerechte Hochschule	family-friendly university	
Familienhilfe	family allowance family assistance	
Familienname	family name	
Familienplanung	family planning	
Familienrecht	family law	
Familienervice	family service	
Familientherapie	family therapy	
Fehlermeldung	error message	
Feldforschung	field research field work	
Ferien	holidays	
Ferienbetreuung	holiday care for children	
Ferienkurs	holiday course course during semester break	
Fernleihe	inter-library loan	
Fernrohr	telescope	
Fernstudent(in)	distance learning student	
Fernstudium	distance learning	
Festkörperchemie	solid state chemistry	
Festkörperelektronik	solid state electronics	
Festkörpermechanik	solid state mechanics	
Festkörperphysik	solid state physics	
Festlegung von Fristen	setting deadlines	
Festpunkt	building part	
Feststellungsbescheid	notice of assessment	
Feststellungsprüfung	higher education entrance assessment test	
Finanzbuchhaltung, Kasse und Steuern	Financial Accounting, Cash Accounting and Taxes	
Finanzdienstleistungen	financial services	
Finanzen	finances	
Finanzen und Finanzcontrolling	Finances and Financial Controlling	
finanzielle Situation	financial situation	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Finanzierung	Financing (/funding financing budgeting)	
Finanzierungsnachweis	proof of financial resources	
Finanzierungsplan	funding schedule funding scheme	
Finanzmärkte	financial markets	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Finanzmärkte und Kontrolltheorie	Financial Markets and Control Theory	

Finanzmathematik	Mathematical Finance	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Finanzwirtschaft	Finance	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werdengroß geschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
Finnisch	Finnish	
Firmenwagen	company car	
Flämisch	Flemish	
Flexibilität	flexibility	
Flüchtlingsprogramm	refugee programme	
Flussdiagramm	flow chart flow diagram	
Förderband	conveyor belt	
Förderdauer	funding/grant period ~ term ~ duration	
Fördereinrichtung [finanzielle Förderung]	funding body	
Förderentscheidung	funding decision	
Fördermittel , Beihilfe, finanzielle Unterstützung	grants funding bursaries	
fördern	promote advance fund further sponsor support (financially) stimulate	Kontextbedingt!
Förderprogramm, Förderungsprogramm	funding programme/scheme grant ~ scholarship ~ financial support ~	kontextabhängig
Förderrichtlinien	funding guidelines	
Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchs	promotion of young academics furthering of young academics	
Förderung, berufliche	career advancement	
Förderung, finanzielle	financial assistance ~ sponsorship ~ support ~ aid funding grant	
Förderung, regionale	regional development	
Förderung, staatliche	government assistance ~ aid ~ support ~ subsidy	
Förderungmaßnahmen, Fördermaßnahmen	financial aid/sponsorship/funding scheme promotional measures	kontextabhängig!
Förderungsanspruch	eligibility for (financial) assistance ~ aid	
Förderungsantrag stellen	claim (financial) assistance/aid apply for ~ apply for a grant	
Förderungsbedingungen [finanzielle, für Studierende]	eligibility requirements for financial assistance/aid/support	
förderungsfähig [oft finanziell]	eligible for (financial) assistance/aid/support	
Förderungshöchstdauer	maximum funding period	
Förderungsmöglichkeiten	financial assistance schemes/options	
Förderungsprogramm, Förderprogramm	fellowship/funding/grant/scholarship/financial aid programme	kontextabhängig!
Förderungswerk	grant provider	
förderungswürdig	deserving support eligible for assistance eligible for a grant	kontextabhängig
Förderverfahren	funding procedure(s)	
Förderzeitraum	funding period	
forschen	research carry out research conduct research do research [slightly colloquial] undertake research investigate	kontextbedingt
Forscher(in)	scientist (in/on) researcher [in Ingenieurwiss.] research engineer [Geogr.] explorer (of)	
Forschergruppe	group of researchers team of researchers	
Forschung	research (on/into) [Ursachen~, Wahrheit] search, investigation(s) (into)	
Forschung und Entwicklung (FuE)	research and development (R&D)	
Forschung und Lehre	research and teaching	
Forschung und Technologietransfer	Research and Technology Transfer	
Forschung, staatlich geförderte	publicly funded research government-funded ~	
Forschungs- und Entwicklungsarbeit	research and development work	
Forschungsantrag [Antrag auf finanzielle Unterstützung]	research grant application research proposal	
Forschungsarbeit, Forschungstätigkeit	research (work)	
Forschungsaufenthalt	research visit	
Forschungsauftrag [(jur.): feste Vereinbarung]	research contract	
Forschungsauftrag [als Aufgabe]	research assignment	
Forschungsaufwendungen	investment in research research expenditure	
Forschungsbericht	research paper research report	
Forschungseinrichtung	research institution research foundation research facility research establishment	kontextabhängig
Forschungsergebnis(se)	research results research findings	
Forschungsförderung	[finanziell] research funding [allg.] promotion of research	
Forschungsförderung [finanziell]	research funding	
Forschungsförderungsinstitution	research funding institution	
Forschungsfreiheit	freedom of research	
Forschungsgebiet, Forschungsfeld	area of research field of research research area research field	
Forschungsgemeinschaft	research association	
Forschungsgemeinschaft	research community research team	
Forschungsgremium	research committee	
Forschungsgruppe	research group lab [nur, wenn die Forschung auch tatsächlich im Labor stattfindet]	
Forschungsgruppenleiter	research group leader lab leader [nur, wenn die Forschung tatsächlich im Labor stattfindet] senior researcher	
Forschungsinstitut	research institute	
Forschungskapazität	research capacity	
Forschungskolloquium	research colloquium	
Forschungskooperation	research cooperation/collaboration collaborative research	
forschungsorientierte Lehre	research-oriented teaching	
forschungsorientiertes Studium	research-oriented study programme research oriented studies	
Forschungspolitik	(government) policy on research research policy	
Forschungsprogramm	research programme	
Forschungsprojekt	research project	
Forschungsrichtung	research field research area	
Forschungsschwerpunkt	research focus	
Forschungssemester	research semester	
Forschungsseminar	research seminar	
Forschungsstandort	research location	
Forschungsstipendiat/in	research grant holder	
Forschungsstipendium	research grant	
Forschungsstruktur	research structure	
Forschungsstudent(in)	research student	
Forschungsstudium nach der Promotion	postdoctoral research studies	
Forschungsthema	research topic	
Forschungsumgebung	research environment	
Forschungsuniversität	research university	
Forschungsvorhaben	research project	
Forschungszentrum	research centre	
Forschungszentrum für kooperative, hochautomatisierte Fahrerassistenzsysteme und Fahrfunktionen	Research centre for cooperative, highly automated driver assistance systems and driving functions	
Förderungszuschuss	research grant	
Fort- und Weiterbildung	continuing education	
Fortbildung	continuing education	
Fortbildungsseminar	continuing education course	
Fortbildungsurlaub	study leave	
Fortsetzungsantrag	renewal proposal	
Fortsetzungsbegutachtung	project renewal review	
Fragebogen	questionnaire	

Frauenklinik	Gynaecological Clinic	
Freifach	elective course	
Freiheit, geistige	intellectual freedom freedom of thought	
Freimodul	elective module	
Freizeitsport	recreational sport	
Fremdsprache	foreign language	
Fremdsprachenkurs	foreign language course	
Frist	[Bewerbung, Antrag] deadline [Aufgabe, Arbeit] due date [Zeitraum] period (e.g. registration period)	
Frist einhalten	meet the deadline	
Frist setzen/festsetzen	set a deadline set a time limit	
Frist verlängern; Fristverlängerung	to extend the deadline/time limit/period; extension	
Frist verpassen/nicht einhalten	miss the deadline fail to meet the deadline	
fristgemäß, fristgerecht	on time (in a) timely (manner) in due time at due date	kontextabhängig
Fristversäumnis	failure to meet the deadline	
Führungskompetenz	leadership skills leadership competence	
fundiert [Argumentation]	well-founded substantiated	
fundiert [z.B. Wissen]	sound profound knowledgeable	
Funktionalität	functionality	
funktionell	working operational	
Funktionsauslagerung	outsourcing	
Fürsorgepflicht	duty of care	
Fußnote	footnote	
Gaschromatographie	gas chromatography	
Gasreinigungstechnik	gas purification engineering ~ equipment ~ technology	
Gastdozent	guest lecturer	
Gasthochschule	host university	
Gasthörer	guest student (not enrolled)	
Gastinstitut	host institute	
Gastprofessor	visiting professor	
Gastprofessur	visiting professorship	
Gastvortrag	guest lecture	
Gastwissenschaftler	visiting academic	
GBL	State Gazette	
Gebärdensprache	sign language	
Gebäudemanagement	Facility Management	
Gebäudetechnik	Technical Building Management	
Gebühr	fee	
Gebührenbescheid	notification of fees	
Gebührenerlass, Befreiung von Studiengebühren f/pl	exemption from (tuition) fees tuition waiver	
Gebührenstatus	fee status	
gebundenes Wahlfach	restricted elective (course)	
Geburtsdatum	date of birth	
Gefahrstoffbetriebsanweisung	safety instructions for hazardous substances	
Gefahrstoffe	hazardous substances	
Gefahrstoffverordnung	Hazardous Substances Ordinance	
gefälschte Zeugnisse	counterfeit/forged/fake certificates	
Geförderter, Stipendiat/in	grant holder	
Geheimhaltungsvereinbarung	Non-disclosure agreement	
gehobener Dienst	higher intermediate civil service	
Geisteswissenschaften	humanities (and arts)	
geisteswissenschaftliches Fach	humanities subject [e.g. literature, languages, history, etc.]	
geistiges Eigentum	intellectual property	
Geltungsbereich	scope scope of application	
Geltungsdauer	term of validity	
Gemeinkosten	overheads	
gemeinsame Forschungsprojekte	joint research projects collaborative research projects	
Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen	Common European Framework of Reference for Languages	
Gemeinschaftsantrag	joint proposal	
Genauigkeit	accuracy precision	
genehmigt	approved	
Genehmigung	permission authorisation approval permit licence	kontextabhängig
Generalsekretär(in)	secretary general	Als Titel bitte großschreiben.
generell als sicher betrachtet	GRAS - generally regarded as safe	
generelle Richtlinien	general guidelines	
Genetik	genetics	
Genomforschung	genome research	
Gentechnik, Gentechnologie	genetic engineering	
Geobiologie	geobiology	
Geobotanik	geobotany	
Geochemie	geochemistry	
Geodreieck	set square	
Geograph(in)	geographer	
Geographie	geography	
Geoinformatik	geoinformatics	
Geo-Informationssystem (GIS)	geographical information system (GIS)	
Geologe, Geologin	geologist	
Geologie	geology	
geomagnetisch	geomagnetic	
Geomatik	Geomatics	
Geometrie	geometry	
Geometrie, ebene	two-dimensional geometry	
Geometrie, räumliche	three-dimensional geometry	
Geomorphologie	geomorphology	
Geoökologie	geoecology	
Geophysik	geophysics	
Geowissenschaften	earth sciences geosciences	
Gerät [Ausrüstung]	device equipment piece of equipment	
Gerät [elektr. Haushalts~]	appliance	
Gerät [feinmechanisch, Mess~]	instrument	
Gerät [Werkzeug]	tool gear	
Gerät zur Abnahme	output control device	
Gerät, optisches	optical instrument	
Gerätebau, wissenschaftlicher	design and construction of scientific instruments	
Gerätegruppen	instrumentation categories	
Gerätemittel	instrumentation funding	
Geriatric	geriatrics	
Gericht [gesetzlich]	court	
Gerichtsbarkeit	jurisdiction	
germanisch	Germanic	
Gerontologie	gerontology	
Gerontopsychologie	gerontopsychology	
Gesammelte Werke	collected works	
Gesamtbestand (von Bibliotheken)	total holdings	
Gesamtendnote	overall final grade	
Gesamtnote	overall grade	
Gesamtstundenzahl	total number of hours	
Gesamturteil	overall grade	
Geschäftsführer	Managing Director	
Geschäftsverteilungsplan	organisational chart	
Gesellschaft, wissenschaftliche	[allg.] scientific society [Vereinigung] scientific association	
Gesetz über befristete Arbeitsverhältnisse in der Wissenschaft	act on fixed-term employment contracts in academia	

Gesetz zum Elterngeld und zur Elternzeit	Federal Act on Parental Allowance and Parental Leave (BEEG)	
Gesetz zur Weiterentwicklung des Hochschulrechts	act on the further development of higher education legislation	
Gesetzblätter	law gazettes	
gesetzliche Krankenversicherung	statutory health insurance	
Gesetzliche Unfallversicherungs Vorschriften (GUV-V)	statutory accident prevention regulations (GUV-V)	
Gesundheitszeugnis	health certificate	
glaubhaft machen	substantiate	
Gleichstellungsbeauftragte	Gender Equality Officer	
Gleichstellungskommission	Equality Commission	
gleichwertig	equivalent equal of equal standard of equal value	kontextabhängig
Gliederung [als Prozess]	arranging organising structuring	
Gliederung [Anordnung]	arrangement layout order organisation structure	
Gliederung [eines Textes, Aufsatzes etc.]	organisation structure [Inhaltsangabe] table of contents	
Gliederung [Einteilung]	breakdown classification division	
global	global	
Globalisierung	globalisation	
Goethe-Zertifikat C2	Goethe-Zertifikat C2	
Grad, akademischer	academic degree	
Graduate and Professional Training Center Ulm (ProTrainU)	Graduate and Professional Training Center Ulm (ProTrainU)	
Graduierte(r)	graduate	
Graduiertenförderung	postgraduate financial assistance	
Graduiertenkolleg	research training group	
Graduiertenschule	graduate school	
Graduiertenstipendium	postgraduate grant fellowship scholarship	
Graduiertenstudium	postgraduate studies	
Graduierung [durch Hochschuleinrichtungen]	awarding (of) a degree	
Graecum	Graecum	
Grafik [Computer]	graphics	
Grafik [grafische Darstellung, Diagramm]	chart graph diagram figure	
Grafik [Illustration]	illustration	
Gremiengeschäftsstelle	Gremiengeschäftsstelle (Committees' Office)	
Gremienwahlen	committee elections	
Gremium [Ausschuss]	committee	
Griechisch	Greek	
Großes/Kleines Lateinum [Prüfung]	major/minor Latin language examination	
Großes/Kleines Lateinum [Qualifikation]	major/minor Latin language certificate	
Großforschungseinrichtung	large-scale research institution ~ facility	
Grundkenntnis	basic knowledge rudimentary knowledge	kontextabhängig
Grundkurs	introductory course beginners course	
Grundlagenwissenschaften	fundamental sciences	
grundlegende Vorlesung	fundamental lecture	
Grundordnung	constitution	
Grundordnung der Universität	university statutes	
Grundpraktikum	introductory laboratory course	
Grundprinzip	basic principle	
Grundriss	floor plan	
Grundsatz	principle	
grundsätzlich	in principle generally essentially	
grundständige Ausbildung	undergraduate education	
grundständiger Studiengang	undergraduate programme	
Gründungsrektor	Founding Rector	
Gruppenarbeitsräume	group work rooms	
gut leserlich	legible readable	
Gutachten	(expert) report (expert) statement (expert) opinion (expert) review (expert) advice (expert) appraisal	kontextabhängig
Gutachten einholen	seek/obtain/get an expert(s) opinion ~ expert advice	
Gutachter(in) [für Berufungen, Forschungsanträge etc.]	referee	
Gutachter/in	reviewer referee assessor expert specialist auditor consultant	kontextabhängig
Gutachter/in [für wissenschaftliche Abhandlungen]	reviewer	
Gutachterkommission	(expert) review committee	
Gutachtertätigkeit	function as reviewer/expert/assessor/consultant/referee/auditor	kontextabhängig!
Gymnastikraum	Gymnastics Room	
Gynäkologe, Gynäkologin	gynaecologist	
Gynäkologie	gynaecology	
Habilitation	Habilitation (postdoctoral teaching qualification)	
Habilitationsordnung	habilitation regulations	
Habilitationsrecht	right to confer postdoctoral teaching habilitations	
Habilitationsurkunde	Habilitation certificate (postdoctoral teaching qualification)	
habilitiert	qualified to teach and supervise doctoral/PhD candidates	
Halbleitertechnik	semiconductor engineering	
Halbwertszeit	half-life	
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	ear-nose-throat medicine (ENT) otorhinolaryngology	
Hals-Nasen-Ohrenklinik	Ear, Nose and Throat Clinic	
halten (Vorlesung, Vortrag, etc.)	give (a lecture, talk) hold (a presentation) present (a paper)	
Hämatologie	haematology	
Handbibliothek	(small) reference library	
Handbuch	guide handbook [techn.] manual user guide	
Handel	trade commerce	
Handelsrecht	commercial law	
Handelswissenschaft	commercial sciences	
Handlungsempfehlung	recommended (course of) action	
Handzettel	hand-out lecture notes	
Härteausgleich	[monetär] hardship allowance hardship compensation	
Härtefallantrag	[Vorgang] claim of hardship [Formular] hardship application form	
Hauptfach	main subject	
Hauptseminar	advanced seminar	
Hauptstadt	capital (city)	
Hauptvorlesung	main lecture	
Hausarbeit, schriftliche	[Semesterleistung] seminar paper (written) assignment	
Hausaufgabe	assignment	
Hebräisch	Hebrew	
Heft einer Zeitschrift	number/issue of a journal/periodical	
Helmholtz-Institut Ulm	Helmholtz Institute Ulm	
Helmholtz-Institut Ulm für Elektrochemische Energiespeicherung (HIU)	Helmholtz Institute Ulm for Electrochemical Energy Storage (HIU)	
Helpdesk	Help Desk	
Herausgeber	publisher	
Herbologie	herbology	
Hermeneutik	hermeneutics	
Hilfskraft	assistant aide	
Hilfswissenschaften	auxiliary sciences	
Hindi	Hindi	
Hintergrund	[Werdegang, Kulisse oder Herkunft] background context [Kulisse] backdrop setting conditions	kontextabhängig
Hinweis	clue indication sign	
Hirnforschung	brain research	
Histologie	histology	
Historiker(in)	historian	
historisch [Ereignis]	historic [event]	
historisches Kulturgut	historical cultural heritage	

hochbegabt	highly gifted highly talented	
Hochenergiephysik	high-energy physics	
Hochfrequenzmesstechnik	high frequency measurement engineering	
Hochfrequenztechnik	high frequency engineering	
hochmodern [z.B. Technologie]	state-of-the-art cutting-edge ultra-modern [e.g. technology]	
hochqualifiziert	highly qualified	
hochrangig	high-ranking	
Hochschul-...	higher education...	
Hochschulabschluss	higher education degree	
Hochschulabschluss [ordnungsgemäßer Abschluss eines Studiums]	graduation [nach ihrem ~] after graduating	
Hochschulabschluss [Qualifikation]	academic degree	
Hochschulangehörige(r)	member(s) of a higher education institution ~ of a/the university	kontextabhängig
Hochschulausbildung	higher education tertiary education	
Hochschulbereich	higher education sector	
Hochschulbildung	higher education tertiary education	
Hochschuldidaktik	university didactics	
Hochschuldienstportal	Higher Education Services Portal	
Hochschuldozent(in)	(university) lecturer	
Hochschule	higher education institution	
Hochschule Ulm	Ulm University of Applied Sciences	
hochschulextern	external outside the university non-university	kontextabhängig
Hochschulforschung	academic research	
Hochschulgesetz	Higher Education Act	
Hochschulgrad	academic degree	
Hochschulgremium	committee	
Hochschulhaushalt	university budget	
Hochschulinstitut	higher education institute	
hochschulintern	internal within the university	
Hochschulkapazität	admission capacity (of a university)	
Hochschulkompass	higher education compass	
Hochschulkooperationsprogramme (HKP)	academic cooperation programmes	
Hochschullandschaft	academic landscape higher education landscape	
Hochschullehre	academic lecturing/teaching	
Hochschullehrer/in	university teacher ~ lecturer	
Hochschulmanagement	university management	
Hochschulmitglied	member of the university	
Hochschulorganisation	university organisation university structure	
Hochschulpartnerschaft	university partnership	
Hochschulpersonal	university staff	
Hochschulpolitik	higher education policy	
Hochschulprofessor, ordentlicher	(full) professor chair holder	
Hochschulprofessur	chair [at university] full professorship	
Hochschulrahmengesetz	Framework Act for Higher Education	
Hochschulrat	advisory board	
Hochschulrechenzentrum	university computer centre	
Hochschulrecht	Higher Education Law	
Hochschulrecht [die Gesetze]	laws on higher education	
Hochschulrecht [Gesetzgebung]	higher education legislation legislation on higher education	
Hochschulreform	higher education reform	
Hochschulreife	higher education entrance qualification	
Hochschulreife, allgemeine	general higher education entry qualification	
Hochschulreife, fachgebundene	subject-specific higher education entrance qualification	
Hochschulrektorenkonferenz	German Rectors' Conference	
Hochschulselbstverwaltung	(university) self-government	
Hochschulsemester	academic semester	
Hochschulsport	University Sports	
Hochschulsport und betriebliches Gesundheitsmanagement	University Health and Sports Centre	
Hochschulstandort	university town ~ campus ~ site	
hochschulstart.de	hochschulstart.de	
Hochschulstatistik	statistics/facts and figures on higher education higher education statistics	
Hochschulstudium	higher/university/academic education	
hochschulübergreifender Studiengang	integrated degree scheme (with several institutions involved)	
Hochschulverband	higher education association	
Hochschulvergabeverordnung	regulations on the allocation of places in higher education	
Hochschulwechsel	continue studies at another university transfer to another university	
Hochschulwesen	university	
Hochschulzugang	higher education (system)	
Hochschulzugangsberechtigung	access to higher education	
Hochschulzugangsberechtigung	higher education entrance qualification	
Hochschulzugangsberechtigung, Studienberechtigung	higher education entrance qualification	
Hochschulzugangsprüfung, Hochschuleaufnahmeprüfung	higher education entrance examination university entrance examination	
Hochschulzulassung	admission to higher education ~ to university	
Hochschulzulassungsberechtigung	higher education entrance qualification	
Hochschulzulassungsdienst (GB)	Universities & Colleges Admissions Service (UCAS)	
Hochschulzulassungsgesetz	higher education admissions act	
Hochspannungstechnik	high-voltage engineering and technology	
Höchstalter	age limit	
Honorarprofessor/in	adjunct professor	Nebenberufliche Professoren, die in geringem Umfang an einer Hochschule Lehrveranstaltungen halten.
Hörerschaft	audience	
Hörsaal	lecture hall	
Hörsaalfinder	Classroom & Lecture Hall Finder	
Hospitant(in)	guest student	
Hospitant, Hospitation	sit in on lectures observation visit	
Humanbiologie	human biology	
Humangenetik	human genetics	
Humangeographie, Anthropogeographie, Kulturgeographie	human geography	
humanistische Psychologie	humanistic psychology	
humanitäre Hilfe	humanitarian aid	
humantoxikologisch	human-toxicologic(al)	
Humanwissenschaften	humanities social sciences	
Humboldt Studienzentrum	Humboldt Study Centre	
Hydrobiologie	hydrobiology	
Hydrochemie	hydrochemistry	
Hydrodynamik	hydrodynamics	
Hydrogeographie	hydrogeography	
Hydrogeologie	hydrogeology	
Hydrographie	hydrography	
Hydrologie	hydrology	
Hydromechanik	hydromechanics	
Hygiene	hygiene	
Hyperthermie	hyperthermia	
Identität	identity	
Identitätsdaten	identity data	
Identitätsmanagement	Identity Management	
Ideologie	ideology	
IfDT - Institut für Diabetestechnologie	IfDT - Institute of Diabetes Technology	
Ikongraphie	iconography	

im Auftrag = i.A.	by order (of) on behalf of per procuracionem (abbreviated to per pro or pp)	
im Auftrag und für Rechnung	by order and for account of	
im eigenen Namen	on one's own behalf	
im Namen von	on behalf of in the name of	
im Rahmen der Gesetze	within the limits of the law	
im Rahmen ihrer Aufgaben	within the scope of their duties	
im Wandel	changing	
Immatrikulation	enrolment	
Immatrikulationsbescheid	enrolment certificate	
Immatrikulationsbescheinigung	certificate of enrolment	
Immatrikulationsbüro	admissions office	
Immatrikulationsfrist	[Zeitspanne] enrolment period [Zeitpunkt] enrolment deadline	
Immatrikulationsordnung	regulations for enrolment	
immatrikulieren	enrol	
Immunchemie	immunochemistry	
Immundiagnostik	immunodiagnostics	
Immunologie, medizinische	medical immunology	
Impressum (in Publikationen)	imprint (in publications) publisher information	
in den Studienplänen geregelt	outlined in the curricula	
in situ	in situ	
in Vertretung = i.V.	for and on behalf of by proxy	
in Vollmacht, in Vertretung	per procuracionem per procuracion per pro p.p.	
Industrie-Automation	industrial automation	
Industriebetriebslehre	industrial management	
Industrie-Design	industrial design	
Industrieentwicklung	industrial development	
Industrieforschung	industrial research industry research	
Informatiker(in)	computer scientist	
Informationsdienst Wissenschaft (idw)	idw Science Information Service (Informationsdienst Wissenschaft)	
Informationskompetenz	information literacy	
Informationsmanagement	information management	
Informationsorganisation	information organisation	
Informationsquelle [eine wertvolle ~]	source of information [a valuable ~]	
Informationsstelle	info(rmation) point	
Informationstechnologie	information technology	
Informationsverarbeitung	information processing	
Informationsverarbeitung, neuronale	neuronal information processing	
Informationswissenschaft(en)	information science(s)	
Infrastruktur	infrastructure	
Infrastrukturplanung	infrastructural planning	
Ingenieurbilogie	engineering biology bioengineering	
Ingenieurgeologie	engineering geology geological engineering	
Ingenieurpsychologie	engineering psychology	
Ingenieurwesen	engineering	
Ingenieurwissenschaft	engineering (science)	
Inhaltsverzeichnis	table of contents	
Inkrafttreten	coming into effect coming into force taking effect	
innerbetriebliche Ausbildung, Lernen im Betrieb	workplace-based apprenticeship/training	
innere Medizin	internal medicine	
inneruniversitär, universitätsintern	internal within the university [räumlich] intramural	kontextabhängig!
Institut	institute	
Institut für Allgemeine Physiologie	Institute of General Physiology	
Institut für Allgemeinmedizin	Institute of General Medicine	
Institut für Analysis	Institute of Analysis	
Institut für Analytische und Bioanalytische Chemie	Institute of Analytical and Bioanalytical Chemistry	
Institut für Anästhesiologische Pathophysiologie und Verfahrensentwicklung	Institute of Anaesthesiologic Pathophysiology and Process Development	
Institut für Anatomie und Zellbiologie	Institute of Anatomy and Cell Biology	
Institut für Angewandte Analysis	Institute of Applied Analysis	
Institut für Angewandte Informationsverarbeitung	Institute of Applied Information Processing	
Institut für Angewandte Physiologie	Institute of Applied Physiology	
Institut für Anorganische Chemie I (Materialien und Katalyse)	Institute of Inorganic Chemistry I (Materials and Catalysis)	
Institut für Anorganische Chemie I (Synthese und Charakterisierung anorganischer Materialien)	Institute of Inorganic Chemistry I (Synthesis and Characterization of Inorganic Materials)	
Institut für Anorganische Chemie II	Institute of Inorganic Chemistry II	
Institut für Anorganische Chemie II (Materialien und Katalyse)	Institute of Inorganic Chemistry II (Materials and Catalysis)	
Institut für Biochemie	Institute of Biochemistry	
Institut für Biochemie und Molekulare Biologie	Institute of Biochemistry and Molecular Biology	
Institut für Biophysik	Institute of Biophysics	
Institut für Biosystemtechnik	Institute of Biosystems Engineering	
Institut für Botanik	Institute of Botany	
Institut für Chemieingenieurwesen	Institute of Chemical Engineering	
Institut für Chemische Verfahrenstechnik	Institute of Chemical Engineering	
Institut für Controlling	Institute of Management Accounting and Control	
Institut für Datenbanken und Informationssysteme	Institute of Databases and Information Systems	
Institut für Eingebettete Systeme/ Echtzeitsysteme	Institute of Embedded Systems/ Real-Time Systems	
Institut für Elektrochemie	Institute of Electrochemistry	
Institut für Elektronische Bauelemente und Schaltungen	Institute of Electron Devices and Circuits	
Institut für Energiewandlung und -speicherung	Institute of Energy Conversion and Storage	
Institut für Epidemiologie und Medizinische Biometrie	Institute of Epidemiology and Medical Biometry	
Institut für Evolutionsökologie und Naturschutzgenomik	Institute of Evolutionary Ecology and Conservation Genomics	
Institut für Experimentelle Physik	Institute of Experimental Physics	
Institut für Festkörperphysik	Institute of Solid State Physics	
Institut für Finanzmathematik	Institute of Mathematical Finance	
Institut für Finanzwirtschaft	Institute of Finance	
Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin	Institute of the History, Philosophy and Ethics of Medicine	
Institut für Klinische Transfusionsmedizin und Immunogenetik	Institute for Clinical Transfusion Medicine and Immunogenetics Ulm	
Institut für komplexe Quantensysteme	Institute of Complex Quantum Systems	
Institut für Künstliche Intelligenz	Institute of Artificial Intelligence	
Institut für Medieninformatik	Institute of Media Informatics	
Institut für Medizinische Systembiologie	Institute of Systems Biology in Medicine	
Institut für Mess-, Regel- und Mikrotechnik	Institute of Measurement, Control and Microtechnology	
Institut für Mikro- und Nanomaterialien	Institute of Micro and Nanomaterials	
Institut für Mikrobiologie und Biotechnologie	Institute of Microbiology and Biotechnology	
Institut für Mikroelektronik	Institute of Microelectronics	
Institut für Mikrowellentechnik	Institute of Microwave Techniques	
Institut für Molekulare Biologie und Biotechnologie der Prokaryoten	Institute of Molecular Biology and Biotechnology of Prokaryotes	
Institut für Molekulare Endokrinologie der Tiere	Institute of Comparative Molecular Endocrinology	
Institut für Molekulare Genetik und Zellbiologie	Institute of Molecular Genetics and Cell Biology	
Institut für Molekulare Medizin	Institute of Molecular Medicine	
Institut für Molekulare und Zelluläre Anatomie	Institute of Molecular and Cellular Anatomy	
Institut für Nachhaltige Unternehmensführung	Institute of Sustainable Corporate Management	
Institut für Nachrichtentechnik	Institute of Communications Engineering	
Institut für Neurobiologie	Institute of Neurobiology	
Institut für Neuroinformatik	Institute of Neural Information Processing	
Institut für Numerische Mathematik	Institute of Numerical Mathematics	
Institut für Oberflächenchemie und Katalyse	Institute of Surface Chemistry and Catalysis	
Institut für Optimierung und Operations Research	Institute of Optimization and Operations Research	
Institut für Optoelektronik	Institute of Optoelectronics	

Institut für Organisation und Management von Informationssystemen	Institute of Information Resource Management	
Institut für Organische Chemie I	Institute of Organic Chemistry I	
Institut für Organische Chemie II und Neue Materialien	Institute of Organic Chemistry II and Advanced Materials	
Institut für Organische Chemie III (Makromolekulare Chemie und Organische Materialien)	Institute of Organic Chemistry III (Macromolecular Chemistry and Organic Materials)	
Institut für Pharmazeutische Biotechnologie	Institute of Pharmaceutical Biotechnology	
Institut für Physiologische Chemie	Institute of Physiological Chemistry	
Institut für Proteinbiochemie	Institute of Protein Biochemistry	
Institut für Psychologie und Pädagogik	Institute of Psychology and Education	
Institut für Quanteninformatikverarbeitung	Institute of Complex Quantum Systems	
Institut für Quantenmaterie	Institute of Quantum Matter	
Institut für Quantenoptik	Institute of Quantum Optics	
Institut für Quantenphysik	Institute of Quantum Physics	
Institut für Rechnungswesen und Wirtschaftsprüfung	Institute of Accounting and Auditing	
Institut für Reine Mathematik	Institute of Pure Mathematics	
Institut für Softwaretechnik und Programmiersprachen	Institute of Software Engineering and Programming Languages	
Institut für Statistik	Institute of Statistics	
Institut für Stochastik	Institute of Stochastics	
Institut für Strategische Unternehmensführung und Finanzierung	Institute of Strategic Management and Finance	
Institut für Systematische Botanik und Ökologie	Institute of Systematic Botany and Ecology	
Institut für Technologie- und Prozessmanagement	Institute of Technology and Process Management	
Institut für Theoretische Chemie	Institute of Theoretical Chemistry	
Institut für Theoretische Chemie - Arbeitsgruppe	Institute of Theoretical Chemistry - Arbeitsgruppe	
Chemieinformationssysteme	Chemieinformationssysteme	keine engl. Bezeichnung
Institut für Theoretische Informatik	Institute of Theoretical Computer Science	
Institut für Theoretische Physik	Institute of Theoretical Physics	
Institut für Unfallchirurgische Forschung und Biomechanik	Institute of Orthopaedic Research and Biomechanics	
Institut für Vergleichende Molekulare Endokrinologie und Physiologie	Institute of Comparative Molecular Endocrinology and Physiology	
Institut für Versicherungswissenschaften	Institute of Insurance Science	
Institut für Verteilte Systeme	Institute of Distributed Systems	
Institut für Wirtschaftspolitik	Institute of Economic Policy	
Institut für Wirtschaftswissenschaften	Institute of Economics	
Institut für Zahlentheorie und Wahrscheinlichkeitstheorie	Institute of Number Theory and Probability Theory	
Institut Molekulare Botanik	Institute of Molecular Botany	
Institut of Advanced Energy-Related Nanomaterials	Institute of Advanced Energy-Related Nanomaterials	
Institutsbibliothek	institute('s) library	
Institutsdirektor	Director	
Instruktionsdesign	Instructional Design	
Integration	integration incorporation assimilation	kontextabhängig
Intensivkurs	intensive course [ugs.] crash course	
interdisziplinär	interdisciplinary	
Interdisziplinäres Zentrum für Klinische Forschung (IZKF)	Interdisciplinary Centre of Clinical Research (Interdisziplinäres Zentrum für Klinische Forschung IZKF)	
Interdisziplinarität	interdisciplinarity	
interkulturell	cross-cultural intercultural	
Interkulturelle Kommunikation	Intercultural Communication	
Internationale Angelegenheiten	International Affairs	
internationale Betriebswirtschaftslehre	international business administration	
internationale Beziehungen	international relations	
Internationale Graduiertenschule für Molekulare Medizin Ulm	International Graduate School in Molecular Medicine Ulm	
internationale Mobilität	international mobility	
internationale Mobilität von Absolvent(inn)en	international mobility of graduates	
internationale Volkswirtschaftslehre (VWL)	international economics	
internationale Wirtschaftsbeziehungen	international economic relations	
internationale Zusammenarbeit	international collaboration/cooperation	
Internationalen Graduiertenschule für Molekulare Medizin	International Graduate School in Molecular Medicine	
internationaler Studiengang	international study programme	
internationales Recht	international law	
Internationales Studienprogramm	international study programme	
Internationalisierung	internationalisation	
interne Regelung	internal regulation	
interuniversitär	intra-university	
Ionen- und Elektronenphysik	ion and electron physics	
islamische Philologie	Islamic philology	
Islamkunde	Islamic studies	
Islamwissenschaft	Islamic sciences	
Isländisch	Icelandic	
Isotopenanalyse	isotope analysis isotopic analysis	
Italianistik	Italian language and literature Italian studies	
italienische Philologie	Italian philology	
Jahrbuch	annual yearbook	
Jahresstipendium	one-year scholarship	
jährlich	annually yearly	
Japanologie	Japanology Japanese studies	
Jiddisch	Yiddish	
Journalistik	journalism	
journalistisch	journalistic	
Judentum	Jewry Judaism	
Jüdische Studien	Jewish studies	
Jugend- und Auszubildendenvertretung	Youth and Trainee Representation	
Jungsteinzeit, Neolithikum	New Stone Age Neolithic period	
Juniorprofessor	junior professor	
Juniorprofessur	junior professorship	
Jura	law	
Jurisprudenz	jurisprudence	
Jurist(in) [Anwalt in GB]	solicitor [lawyer in GB giving legal advice and preparing legal documents; works as a lawyer in lower courts]	
Jurist(in) [Prozessanwalt in GB]	barrister [argues cases in higher law courts in GB]	
juristische Person	legal person legal entity	
juristische Person des öffentlichen Rechts	legal entity under public law	
Kalenderjahr	calendar year	
Kalligraphie	calligraphy	
Kanzler	Chief Financial Officer	
Kapitel	chapter	
Kardiologie	cardiology	
Karriereplanung	career planning	
Karriereweg	career path	
Katalanisch	Catalan	
Katalog	catalogue	
Kaufmännisches und Infrastrukturelles Gebäudemanagement	Commercial and Infrastructural Building Management	
keine Zulassungsbeschränkung	no restrictions on admission	
Kenntnis der deutschen Sprache	proficiency in the German language	
Kernarbeitszeit	core working hours	
Kerncurriculum	core curriculum	
Kernfach	core subject	
Kernforschung	nuclear research	
Kernmodul	core module	
Kernphysik	nuclear physics	
Kerntechnik	nuclear engineering nuclear technology	
Kernverfahrenstechnik	nuclear process engineering	
Kieferorthopäde	orthodontist	
Kieferorthopädie	orthodontics	

Kinderarzt, Kinderärztin	paediatrician	
Kinderbetreuung	childcare	
Kindergarten	kindergarten	
Kindergeld	child benefits	
Kinderheilkunde	paediatrics	
Kinderkrippe	crèche	
Kindertagesstätten	childcare centres	
kiz	kiz (Communication and Information Centre)	
kiz-Account	kiz account	
Klausur (schriftliche Prüfung)	written examination	
Klausureinsicht, Prüfungseinsicht	post-examination review	
Klinik für Kinder- und Jugendmedizin	Department of Paediatrics and Adolescent Medicine	
Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie II	Department of Psychiatry and Psychotherapy II	
Klinik für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie	Clinic for Psychosomatic Medicine and Psychotherapy	
Klinik für Zahnärztliche Prothetik	Clinic for Prosthetic Dentistry	
Klinikum Innere Medizin	Internal Medicine Clinic	
Klinikverwaltung	University Hospital Administration	
Klinische Psychologie und Psychotherapie	Clinical Psychology and Psychotherapy	
KMK	Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs (KMK)	
koautor	co-author	
Ko-Finanzierung	co-financing	
Kolloidchemie	colloid chemistry	
Kolloquium (allgemein)	colloquium	
Kolloquium (als mündliche Prüfung)	oral defence	
Komitee	committee	
Kommentar [schriftlich]	annotation commentary note	
kommentiertes Vorlesungsverzeichnis	annotated course catalogue	
Kommilitone, Kommilitonin	fellow student peer	
kommissarisch [kommissarischer Präsident]	acting [acting president]	
Kommission	commission	
Kommission "Verantwortung in der Wissenschaft"	Commission 'Responsibility in the Conduct of Science'	
Kommunikation	communication	
Kommunikation, interkulturelle	intercultural communication	
Kommunikation, verbale	verbal communication	
Kommunikation, visuelle	visual communication	
Kommunikations- und Informationszentrum	Communication and Information Centre	
Kommunikations- und Informationszentrum (kiz)	Communication and Information Centre (kiz)	
Kompetenzzentrum E-Learning in der Medizin	Competence Centre E-Learning in Medicine	
Kompetenzzentrum Erklärbarkeit, Fairness und Akzeptanz intelligenter Systeme (EFA)	Competence Center Explainability, Fairness and Acceptability of Intelligent Systems (EFA)	
Kompetenzzentrum F ³	Competence Center F ³	
Kompetenzzentrum F ³ – Forschungszentrum für kooperative, hochautomatisierte Fahrerassistenzsysteme und Fahrfunktionen	Competence Centre F ³ – research centre for cooperative, highly automated driver assistance systems and driving functions	
Kompetenzzentrum für elektrochemische Energiespeicherung (CELEST)	Competence Center for Electrochemical Energy Storage (CELEST)	
Kompetenzzentrum Kinderschutz in der Medizin in Baden-Württemberg	Competence Center Child Abuse and Neglect	
Kompetenzzentrum Large-Scale Software (LS3)	Competence Center Large-Scale Software (LS3)	
Kompetenzzentrum Leadership Personal Care Ulm (LPCU)	Competence Centre Leadership Personal Care Ulm (LPCU)	
Kompetenzzentrum Perzeption und Interaktive Technologien (PIT)	Competence Center for Perception and Interactive Technologies (PIT)	
Kompetenzzentrum Ulm Peptide Pharmaceuticals (U-PEP)	Competence Center Ulm Peptide Pharmaceuticals (U-PEP)	
Kongress	congress	
konkretisieren	concretise substantiate narrow down	
konsekutiv	consecutive	
konsekutiver Studiengang	consecutive programme	
Kontaktstudium	contact studies	
Konvent	student council [Konzil] university council [polit.] convention	kontextabhängig!
Konzil, akademisches	academic council	
Kooperationsvertrag, Kooperationsabkommen	partnership/cooperation agreement	
Koordinator/in	coordinator	
Koordinierungsstelle	coordinating office liaison office	
Kopie, (staatlich) beglaubigte	(official[ly]) certified copy	
Kopierdienst	copy service	
kopieren	copy	
Koreanistik	Korean studies	
Körperschaft des öffentlichen Rechts	public body corporation under public law public corporation statutory body under public law	
Korrektur	[Notengebung] marking [Verbesserung] correction	
Korrekturlesen, Redaktion	proof reading	
Korruption	corruption	
Kosten	costs charges fees expenses	kontextabhängig
kostenpflichtig	subject to a charge/fees	
Kostenstelle	cost centre	
Krankengeld	sickness benefits	
Krankengeldzuschuss	allowance in addition to sickness benefits	
Krankenhausmanagement	hospital management	
Krankenkasse	health insurance company	
Krankenschwester, Krankenpfleger(in) [allgemein]	nurse	
Krankenschwester, Krankenpfleger(in) [ausgebildet]	qualified nurse registered nurse	
Krankenversicherung	health insurance medical insurance	
Krankenversicherung, gesetzliche	public health insurance compulsory health insurance	
Krankenversicherung, private	private health insurance	
Krankenversicherungsnachweis	health insurance certificate	
Krankmeldung	sick note	
kreatives Schreiben	creative writing	
Krebsforschung	cancer research	
Kreditpunkt	credit point	
Kredittransfer	credit transfer	
Krippe	crèche	
Kriterium, Kriterien	criterion criteria	
Kritik [ausführliche (wissenschaftliche) Auseinandersetzung z.B. mit einer Theorie]	critique [e.g. a critique of modern economic theory]	
Kulturgut, kulturelles Erbe	cultural heritage	
Kulturhoheit der Länder [der Bundesrepublik Deutschland]	state sovereignty in cultural affairs	
Kulturwissenschaft	cultural studies	
Kulturwissenschaft, vergleichende	comparative cultural studies	
Kultusministerium	Ministry of Education and Cultural Affairs	
Kultusministerkonferenz	Standing Conference (of the Ministers of Education and Cultural Affairs)	
kumulative Dissertation	thesis by publication	
Kundenportal	Customer Portal	
Kündigung	notice of termination	
Kunst, bildende	visual art(s) fine art	
Kunst, darstellende	performing art	
künstlerisch	artistic	
künstlich	artificial man-made synthetic	
künstliche Intelligenz	artificial intelligence	
Kuratorium	board of trustees	
Kursangebot	curriculum courses (offered)	
Kursivdruck	italics	

Kurzbezeichnung	short name acronym abbreviated designation	kontextabhängig
Kurzfassung	summary abstract outline abridged version	
Kurzstipendium	short-term grant	
Kurzzeitdozent	short-term lecturer	
Kurzzeitdozentur	short-term lectureship	
Kybernetik	cybernetics	
Kybernetik, biologische	biological cybernetics	
Kybernetik, technische	technical cybernetics	
Labor(atorium)	lab(oratory)	
Laborant(in)	lab(oratory) assistant lab(oratory) technician	
Labora­ausstattung	lab(oratory) equipment	
Laborbericht	laboratory report	
Laborplätze [z.B. benötigte Kapazität]	laboratory accommodation [e.g.: We need ~ for 25 students.]	
Laborunterstützung	laboratory assistance	
Laboruntersuchung	laboratory test	
Landes... [(geogr.): regional]	regional ...	
Landes... [(polit.): in Bezug auf ein Bundesland]	state ...	
Landesamt für Besoldung und Versorgung	Landesamt für Besoldung und Versorgung (Federal State Office for Remuneration, Benefits and Pensions for Public Sector Employees)	
Landesarchiv Baden-Württemberg	Landesarchiv Baden-Württemberg (federal state archive of Baden-Württemberg)	
Landesbehörde	federal state authority	
Landesbehörde [Bundesland]	state authority	
Landesdatenschutzgesetz	Federal State Data Protection Act (LDSG BW)	
Landeshaushaltsordnung	Federal State Budget Regulations (Landeshaushaltsordnung, LHO)	
Landeshochschulgebüh­ren­gesetz	federal state act on tuition fees (Landeshochschulgebüh­ren­gesetz)	
Landeshochschulgesetz	Federal State Higher Education Act	
Landeskoordinaten	regional coordinates	
Landeskunde	regional (and cultural) studies	
Landeslehrpreis	Federal State Teaching Award (Landeslehrpreis)	
Landesmittel	state funds	
Landespflege	regional conservation	
Landesprüfungsamt	Federal State Examination Office (Landesprüfungsamt)	
Landesquoten [ZVS]	federal state quotas	
Landesquotenregelung	federal state quota system	
Landesregierung	state government	
Landesrektorenkonferenz (LRK)	Federal State Rectors' Conference (LRK)	Studiengänge, Kurstitel, Insitutsnamen der Uni Ulm werden großgeschrieben, außer die Artikel (a/the), Konjunktionen (and/or) und kurzen Präpositionen (in/to etc.). Sollte es sich um einen anderen Kontext handeln, bitte alles kleinschreiben.
landesweit	nationwide throughout the country	
landesweit [(polit): in Bezug auf ein Bundesland]	state-wide	
Landkarte	map	
ländlich	rural	
Lange Nacht der Wissenschaft	Lange Nacht der Wissenschaft (Science Night)	
Längengrad	longitude	
länger andauernde Behinderung	long-term disability	
Langzeitdozent	long-term lecturer	
Langzeitdozentur	long-term lectureship	
Langzeitstudie	long-term study	
Laptop	laptop	
Lärmschutz	noise control noise protection	
Laser und Laseranwendungen	Laser and Laser Applications	
Laserphysik	laser physics	
Lasersystem	laser system	
Lasertechnik	laser engineering laser technology	
Laudatio	laudation	
Laufbahn	career (path)	
Laufbahn, akademische	academic career (path)	
Laufbahn, wissenschaftliche	scientific career (path)	
Lebenshaltungskosten	cost of living	
Lebenshaltungskostenzuschuss	cost-of-living allowance	
lebenslanges Lernen	life-long learning	
Lebenslauf	curriculum vitae (CV)	
Lehr- und Lernsysteme	teaching and learning systems	
Lehramt	Teacher Education	
Lehramt [Qualifikation]	teaching degree	
Lehramt für Gymnasien	Teaching at German grammar schools (Gymnasium)	
Lehramt Gymnasium	Teaching at German grammar schools (Gymnasium)	
Lehramtsprüfung [Staatsexamen]	state teacher examination	
Lehramtsstudiengang	teacher education (programme)	Anmerkung: An der Uni Ulm wurden die Lehrstühle in Institute umbenannt (siehe z.B. Institut für Mikroelektronik).
Lehrangebot	range of courses courses (on offer/offered)	
Lehranstalt, Lehr­ein­rich­tung	educational institution	
Lehrauftrag [Arbeitsverhältnis]	teaching contract	
Lehrbeauftragter	contract lecturer	
Lehrbefähigung	teaching qualification	
Lehrbefugnis	authorisation to teach	
Lehrbuch	textbook	
Lehrdeputat	teaching load	
Lehre [Berufsausbildung]	apprenticeship	
Lehre [Lehrsatz]	theory	
Lehre und Forschung	teaching and research	
Lehre und Studium	teaching and studies	
Lehreinheit	teaching unit	
lehren [allgemein]	teach (taught / taught)	
lehren [dozieren]	lecture	
Lehrende/r	person (doing the) teaching teacher	
Lehrevaluierung	teaching quality assessment teaching evaluation	
Lehrfreiheit	freedom of teaching	
Lehrgang besuchen	attend a course	
Lehrgebiet	area/field of teaching	
Lehrinhalt(e)	course content(s)	
Lehrkapazität	teaching capacity	
Lehrkörper	teaching staff	
Lehrkraft für besondere Aufgaben (LfBA)	teacher for special purposes	
Lehrmeinung	doctrine	
Lehrmethode	teaching method	
Lehrmittel	teaching aids	
Lehrplan	curriculum	
Lehrplan...	curricular	
Lehrstoff	study content	
Lehrstuhl [Professoren­stelle]	chair professorship	
Lehrstuhl, auf den ~ für ... berufen werden	be appointed to the chair of ...	
Lehrstuhl, den ~ für ... innehaben	hold the chair of ...	
Lehrstuhlinhaber, ordentlicher Professor	(chaired) professor	
Lehrtätigkeit	teaching	
Lehrveranstaltung	course	
Lehrveranstaltungsangebot	courses (on offer/offered)	
Lehrveranstaltungsverzeichnis	course catalogue	

Lehrverpflichtung	teaching load	
Lehrverpflichtung [vorgeschriebene Stunden in der Lehre]	teaching load	
Leibeserziehung	physical education	
Leihfrist	loan period	
Leihgabe	loan	
Leihstelle	loan desk	
Leistung [erbrachte]	accomplishment achievement attainment work done	Beispiel: wissenschaftliche Leistung - academic achievement
Leistung(en) [Ergebnisse in Studium, Prüfung etc.]	achievement(s) result(s)	
Leistung(en) [zu erbringende]	performance (expected) work (required)	
Leistung(en), jemandens ~ bewerten	assess somebody's performance evaluate ~ rate ~	
Leistung(en), wissenschaftliche [bisher erbracht]	academic record(s)	
Leistungsabfall	drop in performance	
Leistungsangebot [entsprechend dem Anbieter]	service offer courses offered courses provided	
Leistungsanreiz	incentive	
Leistungsbereitschaft	motivation drive enthusiasm	
Leistungsbewertung	assessment evaluation performance appraisal	
leistungsbezogen	performance-based performance-related	
Leistungsbogen	student results sheet	
Leistungsfach	main subject major subject	
Leistungsfeststellung	performance observation	
Leistungskontrolle	assessment exam(ination)	
Leistungskontrolle, studienbegleitende	continuous assessment continual assessment	
Leistungsnachweis	certificate of achievement	
Leistungsprämie	performance bonus	
Leistungsprämien	performance-based pay components	
Leistungspunkt	credit point	
Leistungspunktesystem	credit points system	
Leistungsspektrum	service spectrum range of services	
Leistungsträger [Fördermittel]	funding agency	
Leitbild [Unternehmens~]	mission statement	
Leitender Ärztlicher Direktor	Executive Medical Director	
leitender Grundsatz	guiding principle	
Leiter(in)	director head chief [Verantwortliche/r] person in charge	
Leiter(in) [Gruppe]	leader	
Leiter(in) [Projekt~]	project manager	
Leitfaden	guideline	
Leitung [Aufsicht]	supervision	
Leitung [Führung von Menschen in der Wirtschaft, Direktion]	leadership management governance	
Leitungsfunktion	management role	
Leitungsgremien [einer Hochschule]	executive committees	
Leitungsorgan [einer Hochschule]	executive body governing body	
Leitungspersonal	executives	
Leitwarte	control room	
Lektion [eines Lehrbuches]	chapter	
Lektüre (vorgeschriebene)	required reading set book(s)	
Lektürekurs	reading course	
Lektüreseminar	reading seminar	
Lernen [Aneignungsprozess]; lernen	learning; learn	
Lernen [Durcharbeiten]; lernen	studying; study	
Lernen, lebenslanges	life-long learning	
Lernfläche	study space	
Lerninhalt	study content	
Lernmaterialien	learning material learning aids	
Lernpsychologie	psychology of learning	
Lernziel	educational objective	
Leseausweis	library card	
LHG	LHG	
Lichtbildausweis	identity card	
Lichttechnik	lighting technology	
lineare Algebra	linear algebra	
Linguist(in)	linguist	
Linguistik	linguistics	
linguistisch	linguistic	
Literaturangabe, Literaturnachweis	reference	
Literaturdatenbank	literature/bibliographical database	
Literaturgeschichte	history of literature	
Literaturhinweise [Vorschläge für zu lesende Literatur]	suggested reading (suggestions for) further reading	
Literaturrecherche	literature search	
Literaturverzeichnis	bibliography reference list	
lizenzieren	license	
Lizenzierung; Lizenz	licencing; licence	
Logistik (betriebliche)	logistics (industrial)	
Lohn, Vergütung	pay	
Loseblattsammlung, Loseblattausgabe	loose-leaf collection loose-leaf edition	
Losverfahren [bei der Vergabe von Studienplätzen]	admission by lottery	
Ludwig Boltzmann Institut für Krebsforschung	Ludwig Boltzmann Institute for Cancer Research	
Magister Artium (deutscher Studienabschluss) M.A.	Magister Artium (German academic degree) M.A.	
Magisterarbeit	Magister thesis	
Magisterprüfung	Magister examination	
Magisterstudiengang	Magister study programme	
Makroökonomie	macroeconomics	
Marketing	Marketing	
Marketinglotse	marketing lead	
Marktforschung	market research	
Maschinenbau [Lehrgebiet]	mechanical engineering	
Masterabschluss	master's degree	
Masterarbeit	master's thesis	
Masterstudent	master student	
Masterstudiengang	master's programme	
Masterstudium	master's programme	
Masterurkunde	master's degree certificate	
Master-Weiterbildungsstudiengang	master's programme for working professionals	
Materialwissenschaftliche Elektronenmikroskopie	Electron Microscopy Group of Materials Science	
Matrikel	student register	
Matrikelnummer	student ID number	
Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften	Max Planck Society for the Advancement of Science	
Max-Planck-Institut für Festkörperforschung	Max Planck Institute for Solid State Research	
MBA	Master of Business Administration	
Medizinische Fakultät	Medical Faculty	
Medizinische Fakultät (Vorklinik)	Medical Faculty	
medizinisch-technische(r) Assistent(in) (MTA)	medical-technical assistant	
Medizintechnik	Medical Engineering	
Meeresbiologie	marine biology	
Meereskunde	oceanography	
Meldebescheinigung	certificate of residence	
Mensa	Mensa university canteen cafeteria	
Mentorprogramm	mentoring programme	
Merkblatt	information sheet leaflet pamphlet	
Messe	fair	
Messemöbel	exhibition furnishing	
Mikrobiologie	microbiology	

Mikroelektronik	microelectronics	
Mikroökonomie	microeconomics	
Mikrostruktur (ultrakleine Halbleiter)	microstructure (ultra small semiconductors)	
Mindestqualifikation	minimum required qualification	
Mindestsemesterzahl	minimum number of semesters	
Mindeststudiendauer	the programme takes at least... shortest possible time for completing the programme	
Ministerium für Forschung, Wissenschaft und Kunst	Ministry of Science, Research and the Arts	
Ministerpräsident	Minister-President	
Ministerrat	Council of Ministers	
MINT-Fächer	MINT subjects (Mathematics, Information Technology, Natural Sciences and Technology)	
mit Auszeichnung	with distinction	
mit Auszeichnung bestehen	pass with distinction	
mit Erfolg teilgenommen	successfully completed	
Mitarbeiter(in) [an einem Projekt]	project collaborator co-worker (in a project) member of the project team	kontextabhängig
Mitarbeiter(in) [einer Einrichtung allgemein]	employee	
Mitarbeiter(in), akademische(r)/wissenschaftliche(r)	academic staff (member) academic employee(s)	
Mitarbeiter(in), sonstige	non-academic staff (member) non-academic employee(s)	
Mitarbeiter(in), studentische(r)	student assistant student staff member	
Mitarbeiterstab	staff	
Mitbegründer(in)	co-founder	
Mitbestimmungsrecht	right of co-determination	
Mitglied der Universität	university member	
Mitglieder und Angehörige	members and affiliates	
Mitgliedsausweis	membership card	
Mitgliedsbeiträge	membership fees	
Mitsprache der Studierenden	students get to have a say	
Mitspracherecht	right to have a voice/say	
Mittel [Gelder]	funds financial resources	
Mittel, bewilligte	granted funds	
Mittel, personelle	human resources	
Mittelbau, akademischer	non-professorial academic staff	
Mittelbewirtschaftung	financial management budgeting	
Mittelzuweisung	allocation of funds/funding	
mittlere Führungsebene	middle(-level) management	
mittlerer Dienst	middle-level civil service	
Mitverfasser(in)	co-author	
Mobilitätsfenster	mobility window	
Mobilitätsprogramm	mobility programme	
Modellversuch	pilot project [technisch] simulation test	
Moderator	moderator presenter	
Modul	module	
Modul = kleinste Studieneinheit	module = smallest unit of study	
Modulhandbuch	module handbook	
Modulkürzel	module code	
Modulnummer	module number	
Modulprüfung	module examination	
Modulteilprüfung	module part examination	
Motivationsschreiben	letter of motivation	
mündliche Prüfung	oral examination	
Musisches Zentrum	Centre for the Arts (MUZ)	
Musisches Zentrum (MUZ)	Centre for the Arts (MUZ)	
Mutterschaftsurlaub	maternity leave	
Mutterschutz	maternity protection	
Mutterschutzgesetz	Federal Maternity Protection Act (MuSchG)	
Mykologie	mycology	
n. Chr. (nach Christi Geburt)	AD (Anno Domini)	
nach Vereinbarung (n.V.)	by agreement by arrangement to be arranged (TBA)	
Nachbardisziplin	neighbouring discipline neighbouring subject	
Nachfrist	extension extension period deadline extension	kontextabhängig
Nachfrist für die Immatrikulation	extension of the enrolment period	
Nachhaltigkeitsforschung	sustainability research	
nachholen; nachschreiben [Prüfung; Klausur]	take an exam(ination) later	
Nachimmatrikulation	late enrolment	
Nachprüfung	repeat examination	
nachreichen [Seminararbeit, Dokumente etc.]	submit/hand in later	
Nachrückverfahren [ZVS, Wahlen]	succession procedure [on a waiting list]	
Nachschlagewerke	reference books reference works	
nachschreiben [Prüfung wiederholen]	resit/repeat an exam(ination)	
Nachschreibetermin	date to resit an exam(ination)	
Nachteilsausgleich	compensation for disadvantages (Nachteilsausgleich)	
Nachtrag	{schriftl. Zusatz} addendum	
Nachweis	proof evidence documentation record certificate	kontextabhängig!
nachweisen	prove provide proof provide evidence demonstrate substantiate	kontextabhängig
Nachwuchs	rising/new/younger/up-and-coming generation young talent trainees	
Nachwuchs, wissenschaftlicher [an Hochschulen]	junior scientists/academics young/up-and-coming ~ new generation of ~	kontextabhängig
Nachwuchswissenschaftler	junior scientist(s)/academic(s) young/up-and-coming ~	kontextabhängig
nachzureichende Dokumente	outstanding documents missing documents	kontextabhängig
nähere Bestimmungen	more detailed regulations/provisions	
Namens- und Adressänderungen	changes in name or address	
Nanotechnologie	nanotechnology	
Nationales Informationszentrum für Fragen der Akademischen Anerkennung (NARIC)	National Academic Recognition Information Centre (NARIC)	
Naturwissenschaft und Technik	Science and Technology	
Naturwissenschaften; Naturwissenschaftler/in	(natural) sciences; scientist	
naturwissenschaftliches Studium	science programme	
NC-Fach	NC-subject/course [subject with restricted entry]	
Nebenfach	minor subject	
Nebenhörer(in)	visiting student [who is a full-time student at another higher education institution]	
Nebentätigkeit	secondary employment	
Netzwerkadministration	network administration	
Neuaufgabe, Neuausgabe	new edition	
Neubau [erst kürzlich fertiggestellt]	new building recently opened building	
Neufassung	new version revised version	
Neuphilologie	modern languages modern philology	
Neurochirurgie	neurosurgery	
Neurologie	neurology	
Neuropathologie	neuropathology	
Neuropharmakologie	neuropharmacology	
Neurophysiologie	neurophysiology	
Neuropsychologie	neuropsychology	
Neurowissenschaftliches Forschungszentrum der Universität Ulm (NCU)	Neurocenter of Ulm University (NCU)	
Neurozentrum der Universität Ulm (NCU)	Neurocenter of Ulm University (NCU)	
nicht bestanden	fail	
nicht genügend	unsatisfactory	

Patentwesen	patent system	
Pathobiochemie	pathobiochemistry	
Pathologie	pathology	
Pathophysiologie	pathophysiology	
Personal- und Vorlesungsverzeichnis (PVV)	staff and course catalogue	
Personal, gut mit ~ ausgestattet sein	to be well-staffed	
Personal, nichtwissenschaftliches	non-academic staff	
Personal, technisches und Verwaltungs~	technical and administrative staff	
Personal, wissenschaftliches [an Hochschulen]	academic staff	
Personalabteilung	Human Resources	
Personalauswahlverfahren	staff selection process	
Personalbogen	personnel file	
Personalentwicklung	staff development	
Personalentwicklung, Gender und Diversity	Staff Development, Gender and Diversity	
Personalmanagement	human resources management	
Personalmangel	be understaffed	
Personalnummer	Personnel number	
Personalrat	Staff Council	
Personalsachbearbeiter	HR officer	
Personalservice	HR Services human resources department	
Personalvertretung	staff representation	
Personalwesen	human resources HR	
personenbezogene Daten	personal data	
Personenstammdaten	personal master data	
persönlich	personal	
Pflanzenökologie, Phyto-Ökologie	plant ecology phytoecology	
Pflanzenphysiologie	plant physiology	
Pflege des erkrankten Kindes	caring for a sick child	
Pflege von Angehörigen	caring for family members	
Pflichtexkursion	compulsory excursion	
Pflichtfach	compulsory subject	
Pflichtkurs	compulsory course	
Pflichtlektüre	required reading	
Pflichtmodul	compulsory module	
Pflichtpraktikum	required work placement	
Pflichtuntersuchung [Gesundheit]	compulsory health examination	
Pflichtveranstaltung	compulsory course/seminar etc.	kontextabhängig
Pflichtvorlesung	compulsory lecture	
Pharmakologie	pharmacology	
Pharmazeut(in)	pharmacist	
pharmazeutisch	pharmaceutical	
Philologie	philology	
Phonetik	phonetics	
Photochemie	photochemistry	
Photogrammetrie, Fotogrammetrie	photogrammetry	
Photometrie	photometry	
Physik, medizinische	medical physics	
Physiker(in)	physicist	
Physikochemie	physical chemistry	
Physiographie	physiography	
Physiologie	physiology	
Phytomedizin	phytomedicine	
Pilotprojekt	pilot project	
Plasmaphysik	plasma physics	
Platzmangel	shortage/lack of space	
Podiumsdiskussion	panel discussion panel session	
Politikwissenschaft, Politologie	political science(s)	
Positronenemissionstomographie (PET)	positron emission tomography (PET)	
Post Lithium Storage	Post Lithium Storage	
Postdienst	Postal Service	
Postdoktoranden-Förderung	postdoctoral funding	
Postgraduate-Studium	postgraduate study/studies	
Postgraduiertenstudiengang	postgraduate programme	
Postgraduiertenstudium	postgraduate study/studies	
Postgraduiertes	postgraduate	
Praktikant	intern trainee	
Praktikum	internship work placement	
Praktikum (Labor)	laboratory course	
	[Labor] laboratory course certificate internship/work placement certificate	
Praktikumsnachweis		
praktisch [im Gegensatz zu theoretisch]	hands-on practical [angewandt] applied	kontextabhängig
Praktisches Jahr (PJ)	clinical year	
Präsenzlehre	classroom teaching	
Präsenzpflicht	compulsory attendance	
Präsenzphase	classroom phase	
Präsenzstudium	study programme with classroom teaching	
Präsident	President	
Präsidialbüro	Presidential Office	
Präsidium	Board	
	in practice for practical purposes in action [Betrieb] in day-to-day operations	
Praxis, in der ~	practical work project (work)	
Praxisarbeit	practice-related practical with a practical orientation practically relevant	kontextabhängig
praxisbezogen, praxisnah		Beispiel: mit hohem Praxisbezug - with a strong emphasis on practical relevance
Praxisbezug	practical relevance emphasis on/relevance to practice	
Praxiserfahrung	practical experience	
Praxissemester	practical semester work placement semester	
Praxissemester im Ausland	practical semester abroad work placement semester abroad	
Praxisteil	practical component	
	degree programme that combines academic elements with on-the-job training	
Praxisverbund, Studium im ~	job training	
Preis [Auszeichnung]	prize award	
Preisträger(in)	prize winner laureate award winner honoree	
Preisverleihung	award ceremony [z.B. bei Wettkämpfen] prize-giving (ceremony)	
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	Press and Public Relations	
Pressemitteilung	press release	
Pressestelle	Press Office	
primäre/sekundäre Literatur, Primärliteratur/Sekundärliteratur	primary/secondary literature	
		ggf. erklären mit holder of a postdoctoral teaching qualification, oder ausführlicher: a title that denotes the permission to teach and supervise PhD students independently at university level without holding a professorial chair
Privatdozent/ PD	Privatdozent/ PD	
privatrechtlich	under private law private law ..	
Probe [(beispielhafte) kleine Testmenge]	sample	
Probe [Erprobung, Test, Versuch]	test [procedure] trial	
Probe [z.B. Gewebe-, Gestein-, Blutprobe]	sample specimen	
Probe, jemanden auf ~ einstellen	employ somebody on probation	
Probezeit	probationary period	
Prodekan	Vice Dean	
Professur	professorship	

Professur auf Lebenszeit	tenured professorship
Professur, jemanden auf eine ~ berufen	appoint someone professor
Projektarbeit	project work
Projektaufgabe	project assignment
Projektfinanzierung	project funding
Projektförderung [finanziell]	project funding
Projektmodul	project module
Promotion [Verfahren aus der Sicht der Kandidaten]	obtaining a doctoral degree
Promotionsausschuss	doctoral committee
Promotionsordnung	doctoral degree regulations
Promotionspreise	Doctoral and PhD prizes
Promotionsschrift	doctoral thesis PhD thesis
Promotionsstipendium	doctoral fellowship/grant PhD fellowship/grant
Promotionsstudiengang	doctoral programme
Promotionsurkunde	doctoral degree certificate
Promotionsvereinbarung	doctoral agreement
Promotionsverfahren	doctoral procedure
Promotionsvorhaben	doctoral project
Promovend(in)	doctoral student PhD student
Promovent(in)	PhD student
promovieren	do a doctorate do a doctoral degree do a PhD
Propädeutikum	preparatory tutorial programme
Propädeutikum, Vorkurs	preparatory course
propädeutisch	preparatory
propädeutische Fächer)	preparatory (subjects)
Prorektor	pro-rector deputy rector pro-vice chancellor
Proseminar	introductory seminar junior seminar preparatory seminar
Proteinbindungsstelle	protein binding site
Proteinchemie	protein chemistry
Protokoll	minutes
Protokoll [z.B. einer Beratung]	minutes record
Protokoll führen	keep a record (of) [the seminar] take the minutes
Protozoologie	protozoology
Prozess- und Anlagentechnik	process and plant engineering
Prozessanalyse	process analysis
Prozessautomatisierung	process automation
Prozessdatenverarbeitung	process IT process control systems
Prozesse, großtechnische	large-scale technical processes
Prozessgestaltung, computergestützte	computational process design
Prozessinformatik	process computing process information systems
Prozessrecht	procedural law
Prozesssteuerung	process control feedback control
Prozesstechnik	process engineering
Prüf- und Messtechnik	control and measurement engineering
prüfen [einer Sache nachgehen]	look into (something)
prüfen [erwägen]	consider (something)
prüfen [kontrollieren: auf Richtigkeit ~]	check
prüfen [Sachverhalt, Umstände ~]	investigate [the facts (of a case), the circumstances etc.]
prüfen [Studierende ~]	examine test
prüfen, jemanden in [z.B. einem Fach]	examine someone in [e.g. a subject]
prüfen, mündlich	examine (someone) orally
prüfen, schriftlich	give someone a written exam(ination)
prüfen; Prüfung	examine check; examination
Prüfer(in)	examiner
Prüfling	candidate exam(ination) candidate examinee
Prüfung	exam(ination)
Prüfung [Abnahme~ z.B. für Geräte, Gebäude etc.]	inspection
Prüfung [Buch~]	audit
Prüfung [der Richtigkeit]	check(ing) verification
Prüfung [eines Sachverhalts]	analysis examination investigation
Prüfung [Erwägung]	consideration
Prüfung [Nachforschung]	inquiry investigation
Prüfung wiederholen	resit an exam(ination) retake an exam(ination)
Prüfung zur Feststellung der Hochschulreife	academic assessment test
Prüfung(en), kumulative [gestreckte ~, gestaffelte ~]	cumulative exam(ination)s
Prüfung, bei näherer ~	on closer inspection
Prüfung, bestandene: nach bestandener Prüfung	after passing an/the exam(ination)
Prüfung, eine ~ ansetzen	schedule an exam(ination) set an exam(ination)
Prüfung, Examen, Untersuchung	exam(ination)
Prüfung, mündliche	oral exam(ination) viva (voce) [at university]
Prüfung, nach gründlicher/sorgfältiger ~	on/after careful examination on/after thorough/serious scrutiny
Prüfung, schriftliche	written exam(ination)
Prüfung, Test	test
Prüfungs- und Beratungswesen (steuerlich)	auditing and consultancy (taxes, fiscal)
Prüfungsamt	examinations office
Prüfungsanforderungen	examinations standards
Prüfungsanforderungen erfüllen	meet the examination requirements
Prüfungsanspruch	right to examination
Prüfungsantritt	appear for an exam
Prüfungsarbeit	written exam or project
Prüfungsart	kind of exam
Prüfungsausschuss	examination board
Prüfungsausschüsse	Examination Boards
Prüfungsbereich	examination field
Prüfungsbüro	examinations office
Prüfungsdatum	date of the exam
Prüfungseinsicht	exam inspection
Prüfungsergebnis	results of exams
Prüfungsergebnis [in einem Teil der Prüfung]	exam(ination) result
Prüfungsfach	examination subject
Prüfungsform	type of examination
Prüfungsfrist	examination deadline
Prüfungsgebühren	examination fees
Prüfungsgruppe	review panel
Prüfungskandidat(in)	candidate [exam(ination) candidate] examinee
Prüfungskommission	examination board
Prüfungsleistung	examination achievement
Prüfungsleistung [Bezug auf die Arbeit in der Prüfung]	performance in an exam(ination)
Prüfungsleistung [Bezug: erbrachte Leistungen]	achievements in an exam(ination)
Prüfungsleistung [Gesamtergebnis]	exam(ination) results
Prüfungsleistung(en) [d.h. erwartete, zu erbringende ~]	work required/expected (in an exam(ination))
Prüfungsfaden	examination guidelines
Prüfungsnote(n)	mark(s) for an/the exam(ination)
Prüfungsordnung	examination regulations
prüfungsrelevant	relevant for the (final) exam(ination)
Prüfungssemester	semester (to be used) for the final exam(ination)
Prüfungstatistik	examination statistics
Prüfungstermin	date of the exam(ination)
Prüfungsunterlagen	exam(ination) papers
Prüfungsverfahren	exam procedure
Prüfungsverfahren [mit Bezug auf das Studium]	examination procedure

Kontextbedingt!

Prüfungsverfahren [mit Bezug auf Material]	testing procedure
Prüfungsverwaltung	administration of exams
Prüfungswesen (Revision)	auditing accounting
Prüfungszeitraum	examination period
Prüfungszeugnis	examination certificate
Prüfwesen, technisches	technical inspection and testing
Pseudonym	pseudonym pen name
Psychiater(in)	psychiatrist
Psychiatrie	psychiatry
psychiatrisch	psychiatric
psychische Störungen bei Kindern	mental disorders in children
Psychogerontologie	psychogerontology
Psycholinguistik	psycholinguistics
Psychologi, medizinische	medical psychology
Psychologie mit schulpsychologischem Schwerpunkt	psychology with a focus on school psychology
Psychologie, angewandte	applied psychology
Psychologie, differentielle	differential psychology
Psychologie, experimentelle	experimental psychology
Psychologie, forensische	forensic psychology
Psychologie, klinische	clinical psychology
Psychologie, praktische	practical psychology
psychologisch	psychological
psychologische Beratung	psychological counselling
Psychosomatik	psychosomatics
psychosozial	psychosocial
Psychosoziale Beratung	Psychosocial Counselling Service
Psychosozialer Beratungsdienst	Psychosocial Counselling Service
Psychosozilogie	psychosociology
Psychotherapeut(in)	psychotherapist
psychotherapeutisch	psychotherapeutic
Psychotherapie	psychotherapy
Publizistik	journalism
publizistisch	journalistic
Punktzahl	score [Vorschlag bei Prüfungsergebnissen] your score
Qualifikation	qualification
Qualifikation, Grad der ~	qualification level
qualifizieren	to qualify to earn a qualification
qualifizieren, sich	earn qualifications gain qualifications qualify (for) [e.g. in sport]
qualifiziert	select eligible competent(ly)
qualifiziert (Abschluss)	graded (degree)
qualifiziert sein	be qualified
qualifizierte (Aus)bildung	quality education
qualifizierte(r) Studienbewerber(in)	eligible applicant (for studies) eligible candidate (for studies)
Qualifizierung, berufliche	professional qualification vocational qualification
Qualität anheben	enhance (the) quality (of ...) improve the quality (of ...)
Qualität im Bauwesen	quality control in civil engineering
Qualitäts- und Umweltmanagement	quality and environment management
Qualitätssicherung	quality assurance
Qualitätssicherung der Lehre	teaching quality assurance
Quantenchemie	quantum chemistry
Quantenelektronik	quantum electronics
Quantenfeldtheorie	quantum field theory
Quanteninformationsverarbeitung	quantum information processing
Quantenmechanik	quantum mechanics
Quantenoptik	quantum optics
Quantenphysik	quantum physics
Quantentheorie	quantum theory
Quelle	source resource
Quellenangabe	bibliography
Quellenangabe [bibliographisch]	bibliographical reference reference
Quellenangaben	source details
Quellenbestand	source material
Quellensammlung	source material collection of source material
Quellenstudium	study of the sources
quer durch	across throughout
Querdenken	lateral thinking
Quereinsteiger	lateral entrants
Quereinstieg	fast-track entry
Quereinstieg [in einen Studiengang]	transfer of an advanced student
Querschnittsfach	interdisciplinary subject
Quorum	quorum
Quote	quota
Quote, die ~ ausschöpfen	fill the quota
Quotenregelung	quota system
Quotenregelung [ZVS]	quota system
Quotierung [z.B. des Frauenanteils]	apportionment positive discrimination
Radioagronomie	radioagronomy
Radiologie	radiology
Radiologie, diagnostische	diagnostic radiology
Rahmen, im ~ von	within the framework of
Rahmen, rechtlicher	legal framework statutory framework
Rahmenbedingungen	framework conditions frameworks general conditions
Rahmenordnung	General Framework
Rahmenordnung (Allgemeine Bestimmungen zu Studien- und Prüfungsordnungen für das Bachelor- und Masterstudium an der Universität Ulm)	General Framework (General Provisions for Study and Examination Regulations Regarding Bachelor's and Master's Programmes at Ulm University)
Rahmenpromotionsordnung	Regulatory framework for doctoral studies
Rahmenvereinbarung	basic agreement general agreement
Rahmenvorschrift	framework/general provision general regulation
Randzonenentwicklung	buffer zone development
Rankingergebnisse	university ranking lists
Rat	advice guidance opinion assistance recommendation
Rationalisierung	rationalisation
Rätoromanisch	Rhaeto-Romance
Raumfahrt	space travel
Raumfahrttechnik	aerospace engineering astronautical engineering
Raumfahrzeugbau	spacecraft engineering
Raumfahrzeugtechnik	spacecraft technology
Raumforschung	aerospace research regional studies regional planning
räumlich	spatial three-dimensional
Räumlichkeiten	premises
Raumordnung	regional development regional planning
Raumplanung	regional planning town planning country planning
Raumplanung, ländliche	rural development planning
Raumvergabe [an Hochschulen]	assignment of classrooms
Raumwirtschaftslehre	regional economics
Reaktorchemie	reactor chemistry
Reaktorkonstruktion	reactor design
Reaktorsicherheit	reactor safety
Reaktortechnik	reactor engineering
realisierbar	feasible practicable

Realisierbarkeit	feasibility practicability
realisieren [in die Praxis umsetzen]	carry out implement
Realisierung [Umsetzung in die Praxis]	implementation
rechenschaftspflichtig	accountable
Rechentechnik	computer engineering
Recherche [allgemein: Untersuchung, Nachforschung]	enquiry investigation
Recherche [Literatur-]	literature search
recherchieren	to conduct a literature search investigate
recherchieren [Literatur]	do a literature search search the literature
Rechneranwendung	computer application
Rechnerarchitektur	computer architecture
rechnergestütztes Lernen	computer-based learning e-learning
Rechnersystem	computer systems
Rechnung tragen	reflect consider take into account
Rechnungs- und Finanzwesen	accounting and finances
Rechnungsprüfung, Revision, Revisionswesen	audit auditing
Rechnungswesen, betriebliches	cost accounting
Rechnungswesen, internes	internal accounting
Rechnungswesen, Wirtschaftsprüfung	Accounting, Auditing
Recht und Organisation	Legal Affairs
Rechte und Pflichten	rights and duties
	philosophy of the law and constitution legal and constitutional philosophy
Rechts- und Staatsphilosophie	law and political science
Rechts- und Staatswissenschaften	law, economics, business administration and social sciences
Rechts-, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften	legal affairs
Rechtsangelegenheiten	Information about available legal remedies
Rechtsbehelfsbelehrung	legal advice
Rechtsberatung	spelling orthography
Rechtschreibung	history of law
Rechtsgeschichte	legal basis
Rechtsgrundlage	computer science in law legal information systems
Rechtsinformatik	legal situation legal status
Rechtslage	theory and philosophy of law
Rechtslehre	forensic medicine/pathology legal medicine
Rechtsmedizin	administration of justice judicature justice administration
Rechtspflege	philosophy of law legal philosophy
Rechtsphilosophie	legal practice practice of law
Rechtspraxis	adjudication administration of justice court ruling or decision dispensation of justice jurisdiction
	forensic psychology psychology of law
Rechtsprechung	Legal Section
Rechtspsychologie	legal protection
Rechtsreferat	protection of intellectual/industrial property rights copyright
Rechtsschutz	sociology of law
Rechtsschutz, gewerblicher	Legal Department
Rechtssoziologie	theory of law legal theory
Rechtsstelle	legal entity governing body responsible authority
Rechtstheorie	legally binding
Rechtsträger	legally binding act of administration
rechtsverbindlich	comparative law
rechtsverbindlicher Verwaltungsakt	legal provision legal regulation
Rechtsvergleichung, vergleichende Rechtswissenschaft	jurisprudence law
Rechtsvorschrift	law faculty school
Rechtswissenschaft	within the appointed period
Rechtswissenschaftliche (juristische) Fakultät	recycling reprocessing
rechtzeitiges Ablegen	editor
Recycling (Wiederaufbereitung)	editor
Redakteur	editorial board
Redakteur, Herausgeber	technical editing
Redaktion	speech talk
Redaktion, technische	address
Rede	right to be heard
Rede [Ansprache]	right to address a meeting
Rederecht [Recht, angehört zu werden]	section department desk
Rederecht [vor Zuhörerschaft]	presentation
Referat	section head
Referat (Vortrag)	intern (law, teaching, medicine) student/trainee teacher trainee
Referatsleiter/in	(law, teaching) trainee lawyer
	trainee / (lawyer trainee) [no real equivalent in English]
Referendar	student secondary school teacher teacher trainee teacher on
Referendar(in) [Jur.]	probation [no real equivalent in English]
	postgraduate traineeship (law, teaching, medicine)
Referendar(in) [päd.]	Board of Students Student Council
Referendariat	Consultant for Gender Equality
Referent(innen)rat (AStA)	reference
Referentin für Gleichstellung	reform congestion [no real English equivalent available]
Referenz	rule regulation law directive ruling
Reformstau	standard period of study
Regel	automatic control technology closed loop control feedback
Regelstudienzeit	control technology
	renewable(s)
Regelungstechnik	direction
regenerativ	theory of government (political systems)
Regie	Regierungspräsidium (regional administrative authority)
Regierungslehre (Politische Systeme)	fellowship holder foreign government scholarship holder
Regierungspräsidium	fellowship foreign government scholarship
Regierungsstipendiat	regional development (in Third World Countries)
Regierungsstipendium	regional research
Regionalentwicklung (in Dritte-Welt-Ländern)	regional geography
Regionalforschung	regional geology
Regionalgeographie	regional history
Regionalgeologie	regional planning
Regionalgeschichte	regional studies
Regionalplanung	index (in a book)
Regionalwissenschaften	rehabilitation
Register (in einem Buch)	vocational rehabilitation
Rehabilitation	Rehabilitation Hospital
Rehabilitation, berufliche	rehabilitation education
Rehabilitationskrankenhaus	friction
Rehabilitationspädagogik	
Reibung	
Reifezeugnis	matura school-leaving certificate high school graduation certificate
Reintegration	reintegration
Reise- und Aufenthaltskosten	travel and subsistence expenses
Reiseförderung	travel grants
Reisekosten	travel expenses
Reiseverkehrswirtschaft	travel and tourism management
Rektor	vice-chancellor
Rektorat	vice-chancellor's office
Rektorat [Amt oder Amtszeit des Rektors/der Rektorin]	rectorship [rare in English as a higher education term]
relativ	relative comparative
Relativitätstheorie	theory of relativity

relevant	relevant applicable appropriate	
Religion	religion	
Religion, evangelische	protestant religion	
Religionsgeschichte	religious history history of religion	
Religionslehre	religious studies	
Religionspädagogik	religious education	
Religionsphilosophie	religious philosophy philosophy of religion	
Religionspsychologie	religious psychology	
Religionssoziologie	religious sociology sociology of religion	
Religionsübergreifende Studien	inter-faith studies	
Religionswissenschaft	religious studies	
Religionswissenschaft, jüdisch-christliche	Jewish-Christian religious studies	
renommiert	reputable renowned famous distinguished	
Rente	retirement pension	
	revision for the final exam(ination) normally privately tutored (no real equivalent in English)	
Repetitorium	repository	
Repositorium	reproduction technology copying technology	
Reproduktionstechnik	resocialisation rehabilitation of offenders	
Resozialisierung	resource(s)	
Ressource(n)	resource economics resource management	
Ressourcenökonomie	restoration studies	
Restaurierungskunde	result outcome	
Resultat	reviewer	
Rezensent(in)	review	
rezensieren	review	
Rezension	review section	
Rezensionsteil	rhetoric	
Rhetorik	rheumatology (diagnostics and treatment)	
Rheumatologie (Diagnostik und Therapie)	rhythmics	
Rhythmik	directive	
Richtlinie	guidelines	
Richtlinien	viva (voce) for a doctorate	
Rigorosum	viva (voce) oral examination	
Rigorosum (mündlicher Teil der Promotion)	lecture series lecture cycle	
Ringvorlesung	risk engineering	
Risikotechnik	robot engineering robotics	
Robotertechnik	robotics	
Robotik	pipeline engineering (in the transport industry)	
Rohrleitungstechnik (in Transportwesen)	natural resource and geoengineering	
Rohstoff- und Geotechnik	mining production of natural resources extraction of natural resources	
	natural resources and the mining industry natural resources management	
Rohstoffgewinnung	Romanesque Romanic	
	Romanist	
Rohstoffwirtschaft	Romanist	
romanisch	Roman Iron Age Imperial Roman Period	
Romanistik	x-ray treatment radiotherapy	
römische Kaiserzeit	with hindsight looking back	
Röntgentherapie	spine title (of a book)	
Rückblick	refund of fees	
Rückentitel (eines Buches)	decline [~ in the number of applications] drop [~ in unemployment] fall [~ in the quality of goods]	
Rückerstattung [des Studienbeitrages]	reverse [~ an offer, a contract, a decision, etc.]	
	declining [a ~ tendency, development, etc.]	
Rückgang [~ der (Zahl der)Bewerbungen etc.]	registration renewal declaration	
rückgängig machen [Angebot, Vertrag, Entscheidung etc. ~]	re-enrol (in studies at UHH); renew registration (generally)	
rückläufig [~e Tendenz, Entwicklung etc.]	re-registration	
Rückmeldeerklärung	re-registration (students)	
rückmelden; Rückmeldung	recall	
Rückmeldung	repayment	
Rückmeldung, Wiedereinschreibung	appointment [e.g. accept an appointment]	
Rückruf	offer of appointment (as professor)	z.B. einen Ruf erteilen = to make an offer of appointment
Rückzahlung	retirement	
Ruf [z.B. einen Ruf annehmen]	Romanian	
Ruferteilung	radio-music journalism broadcasting journalism	
Ruhestand	roundtable discussion	
Rumänisch	circular	
Rundfunk-Musikjournalismus	Russian studies	
Rundgespräch	s.t. (sine tempore is Latin and indicates that a class or lecture will begin punctually at the given time)	
Rundschreiben	sabbatical year	
Russistik	official in charge	
	research grant	
s.t. (sine tempore = pünktlich zur angegebenen Zeit)	non-fiction book	
Sabbatjahr	property law law of property	
Sachbearbeiter(in)	subject cataloguing indexing (books)	
Sachbeihilfe	subject area special field	
Sachbuch	subject catalogue	
Sachenrecht	operating funds [for materials and equipment] materials equipment consumables	
Sacherschließung (Bücher)	subject index	
Sachgebiet	natural, social and local studies at primary school level	
Sachkatalog	facts circumstances context	
	expert inspection	
Sachmittel	redevelopment rehabilitation reconstruction	
Sachregister	rehabilitation	
Sachunterricht	restoration and preservation	
Sachverhalt	redevelopment technologies rehabilitation technologies	
Sachverständigenwesen	Sanskrit	
Sanierung	SAP Portal	
Sanierung (Altlasten)	statutes articles of association bylaws constitution regulations	
Sanierung und Erhaltung	[a set of ~]	
Sanierungstechnologien	Statutes of Ulm University as a consequence of the effects of the corona pandemic in the area of study and teaching	
Sanskrit	Ulm University's statutes on admission and enrolment	
SAP-Portal	Statutes of Ulm University on Safeguarding Good Scientific Practice	
Satzung		
Satzung der Universität Ulm aufgrund der Auswirkungen der Corona-Pandemie im Bereich Studium und Lehre		
Satzung der Universität Ulm über die Zulassung und Immatrikulation		
Satzung der Universität Ulm zur Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis		
Satzung über die erforderlichen Sprachkenntnisse für ein Studium an der Universität Ulm	Statutes on language skills required for studying at Ulm University	
Schadensanalyse	damage analysis	
Schädlingsbekämpfung	pest control	
Schädlingsbekämpfung, biologische	biological pest control	
Schadstoffbelastung	pollution level	
Schadstoffe	pollutants toxins poisons impurities	
Schaffung und Konsolidierung des Friedens	peacemaking and peacebuilding	
Schallschutz	noise control noise insulation	
schalten	switch connect turn	
Schaltkreislogik	circuit logic	
Schaltkreistechnik	circuit technology	
Schaltungstechnik	circuit engineering	
schätzen	estimate guesstimate (= rough estimate)	

Schätzung	estimate	
Schauspiellern	acting	
Schauspielkunst	dramatic art	
Schein	certificate of achievement achievement slip course completion	
	certificate proof of course completion	
Schein, Zeugnis	(course) certificate	
Schienenfahrzeuge	rail vehicle	
Schienenverkehr	rail transport	
Schiffbau	shipbuilding marine architecture/engineering	
Schiffsbetriebstechnik	ship operations engineering	
Schiffsmaschinenbau	marine engineering	
Schiffstechnik	naval engineering marine engineering	
Schirmherr; ... unter (der) Schirmherrschaft von ...	patron; under the patronage of	
Schlagwort	keyword	
Schlagwort [bibl.]	headword	
Schlagwortkatalog	subject catalogue	
Schlagwortverzeichnis	subject index	
Schließfächer	lockers	
Schlüssel	classification system key-code	
Schlüsselqualifikation	key qualification	
Schlüsselqualifikationen	key qualifications	
Schlüsseltechnologie	key technology	
schlussfolgern	conclude	
Schlussfolgerung	conclusion bottom line implication consequence	
Schlussfolgerungen ziehen	draw conclusions	
schlüssig	coherent logical conclusive	
schmerzhaft	painful sore	
Schmuckdesign	jewellery design	
Schneller Brüter	fast breeder reactor	
Schnittstelle	interface port gateway	
Schnupperstudium	taster courses	
Schnuppervorlesung	taster lecture	
schonend	conservative -friendly	
schonender Umgang mit Ressourcen	conservation of resources	
School of Advanced Professional Studies (SAPS)	School of Advanced Professional Studies (SAPS)	
schöpferisch	creative	
Schreiben, szenisches	scenic writing	
schriftlich	written	
schriftliche Leistung	written work	
schriftliche Prüfung	written exam(nation)	
Schulabschluss	secondary school leaving certificate	secondary school leaving qualification (UK)
Schulausbildung, Schulbildung	school education schooling	
Schulberater	school(s) adviser school(s) counsellor	
Schuldrecht	law of obligations law of contract	
Schulentwicklung	school(s) development	
Schülerinnen und Schüler	school students	
Schulleiter(in)	principal	
Schulpraktikum	teaching placement	
Schulung	training training course	
Schulung [Weiterbildung]	further training	
Schwangerschaft	pregnancy	
schwarzes Brett	notice board	
Schwerbehindertenausweis	severely disabled ID card	
Schwerbehindertenvertretung	Representation of persons with severe disabilities	
Schwerbehinderung	severe disability	
Schwerpunkt	focus key area specialisation	kontextabhängig
Schwerpunkt [Studienschwerpunkt]	major core study area specialisation	
Schwerpunktbildung	specialisation	
sehegeschädigt	vision impaired	
Sekundarabschlusszeugnis	secondary school leaving certificate	
Sekundärliteratur	secondary literature	
Sekundarschulabschlusszeugnis	secondary school leaving certificate	
Selbstverwaltung	self-government	
Selbstverwaltung, studentische	student self-government	
Semantik	semantics	
Semester	semester	
Semesterstipendium	semester grant or scholarship (DAAD)	
	semester ticket [for free public transport over one semester]	
Semesterticket	semester public transport pass	
Semesterwochenstunden	hours of instruction per week	
Semesterwochenstunden (SWS)	hours of instruction per week (SWS - Semesterwochenstunde)	fortyfive-minute class contact periods per week over one semester [no real equivalent in English]
Seminar	Seminar department	
Seminar (über / zu) [Lehrveranstaltung]	class	
Seminararbeit	seminar paper written assignment	
Seminarbibliothek	seminar library departmental library	
Seminarreferat	presentation	
Semiotik	semiotics	
Semitistik	Semitic studies	
Senat	Senate	
Senat [Akademischer ~]	Academic Senate [of German universities]	
Senatsausschuss Lehre	Senate Committee for Teaching	
Senatsvorsitzende[r]	chairperson of the senate	
Seniorenstudium	studies and courses for senior citizens third generation studies	
Seniorprofessor und Professor im Ruhestand	Senior Professor and Professors retired	
Serbistik	Serbian studies	
Serbokroatisch	Serbo-Croatian Serbo-Croat	
Serie	series serial	
Serologie	serology	
Service für Studierende	Services for Students	
Set	set collection	
Sexualkunde	sex education	
Sexualpädagogik	sex education	
Sexualwissenschaft	sexology	
sich bewerben um / beantragen; Bewerber/in / Antragsteller; Bewerbung	to apply (for a scholarship); applicant; application	
/ Antrag	relate refer to	
sich beziehen auf	evolve develop	
sich entwickeln	it's proving to be	
sich gestalten	emerge turn out to be	
sich herausstellen	approach address	
sich nähern	health and safety	
Sicherheit und Gesundheitsschutz	safety data sheet	
Sicherheitsdatenblatt	safety control equipment	
Sicherheitstechnik	ensure assure safeguard secure make sure	
sicherstellen	mechanical safety control equipment	
Sicherungstechnik, mechanische	view perspective viewpoint point of view	
Sichtweise	rural development community planning	
Siedlungsentwicklungsplanung, ländliche	settlement geography	
Siedlungsgeographie	estate planning community planning	
Siedlungsplanung	urban sanitary engineering	
Siedlungswasserbau	municipal water management estate water management	
Siedlungswasserwirtschaft		

Siedlungswesen	settlements estates communities	An angelsächsischen Universitäten fangen Lehrveranstaltungen häufig s.t. an; 14 Uhr heisst 14 Uhr und nicht 14:15!
Signaltheorie	signal theory	
Signalverarbeitung	signal processing	
Signatur	signature	
Silikattechnik	silica engineering silica technology	
Simulation	simulation modelling	
Simultanübersetzung	simultaneous interpreting	
sine tempore (s.t.)	begins on the hour	
Sinn	sense purpose meaning substance	
Sinnesphysiologie	sensory physiology	
Sinnhaftigkeit	sense purpose meaning(fulness) expediency	
Sinologie	sinology studies Chinese studies	
Sitzung	meeting session	
Sitzungsperiode	session	
Skala	scale range	
Skandinavistik	Scandinavian studies	
Skelettbiologie	skeletal biology	
Skulptur	sculpture	
Slavistik, auch Slawistik	Slavonic studies	
slawisch	Slavish Slavic Slavonic	
Slowakisch	Slovakian	
Slowakistik	Slovakian studies	
Slowenisch	Slovenian	
so wie	as well as	
Softwareservice	Software Service	
Softwaretechnik	Software Engineering	
Software-Technik	software engineering	
Solistenexamen	postgraduate degree in music for soloists	
Solistenreife	postgraduate degree in music for soloists	
Soloausbildung, instrumentale/vokale	solo training, instrumental /vocal	
Sologesang	solo singing	
Soloinstrument	solo instrument	
Solotanz	solo stage dance	
Sommer	summer	
Sommer-/Winterschule	summer/winter school	
Sommerfest	summer fête	
Sommerkurs	summer course summer school	
Sommersemester	summer semester	
Sommeruniversität	summer university summer school	
Sommer-Universität	Summer University	
Sonderdruck	offprint	
Sonderfinanzierung	Student Representation Special Financing	
Sonderforschungsbereich	Collaborative Research Center	
Sonderforschungsbereich [gefördert von der DFG]	Collaborative Research Centre [funded by DFG]	
Sonderforschungsbereich 1149	Collaborative Research Centre 1149	
Sonderforschungsbereich SFB 1074 Experimentelle Modelle und klinische Translation bei Leukämie	Collaborative Research Centre SFB1074 Experimental Models and Clinical Translation in Leukemia	
Sonderforschungsbereich SFB 1149 Gefahrenreaktion, Störfaktoren und regeneratives Potenzial nach akutem Trauma	Collaborative Research Centre SFB 1149 Danger Response, Disturbance Factors and Regenerative Potential after Acute Trauma	
Sonderforschungsbereich SFB 1279 Die Erforschung des menschlichen Peptidoms	Collaborative Research Centre SFB 1279 The Exploration of the Human Peptidome	
Sonderforschungsbereich/TRR 234 CataLight	Collaborative Research Centre/TRR 234 CataLight	
Sonderpädagogik	special needs education	
Sonderzulassung	special admission	
Sorabistik	Sorbian studies Sorb studies	
Sorbisch	Sorbian	
Sozial- und Arbeitsmedizinische Akademie Baden-Württemberg	Sozial- und Arbeitsmedizinische Akademie Baden-Württemberg (social and occupational medical academy)	
Sozialanthropologie	social anthropology	
Sozialarbeit	social work	
Sozialbeitrag	social services contribution	
Sozialberatung	social counselling social advice	
Soziale Arbeit	social work social education	
soziale Medien	social media	
soziale Zwänge	social constraints	
Sozialforschung	social research	
Sozialgeographie	social geography	
Sozialgeschichte	social history	
Sozialisation	socialisation social integration	
Sozialisationstheorie	theory of socialisation theory of social integration	
Sozialkunde	social studies social sciences social education	
Sozialmanagement	social management	
Sozialmedizin	social medicine	
Sozialpädagogik	social education, youth and community work	
Sozialphilosophie	social philosophy	
Sozialplanung (Soziale Dienste)	social planning (social services)	
Sozialpolitik	social policy	
Sozialpsychologie	social psychology	
Sozialrecht	social law social welfare legislation	
Sozialstatistik	social statistics	
Sozialstruktur	social structure	
Sozialstrukturanalyse	social structural analysis	
Sozialtherapie	social rehabilitation therapy	
Sozialversicherungsabkommen	social insurance agreement	
Sozialwesen	social welfare social system welfare studies	
	social sciences (arts and humanities focus) sociological studies (natural sciences focus)	
Sozialwissenschaften	social scientist	
Sozialwissenschaftler(in)	sociobiology	
Soziobiologie	sociolinguistics	
Soziolinguistik	sociological	
soziologisch	socioecology	
Sozioökologie	socioeconomy	
Sozioökonomie	pre-stressed concrete	
Spannbeton	pre-stressed concrete engineering	
Spannbetonbau	range scope	
Spanne	voltage	
Spannung	area of conflict interface ~	
Spannungsfeld	conflicting interests	
Spannungsverhältnis	save protect economise reduce	
sparen	late Antiquity	
Spätantike	Late Bronze Age	
Spätbronzezeit	Late Iron Age	
späte Eisenzeit	Late Mesolithic	
Spätmesolithikum	Late Middle Ages	
Spätmittelalter	Late Neolithic	
Spätneolithikum	store	
Speicher, speichern	spectroscopy	
Spektroskopie	range [e.g. the whole range of options] spread [e.g. the entire spread of life sciences]	
Spektrum [Bandbreite]		

Spende	donation	
spenden	make a donation	
Spender(in)	donor	
Sperrfrist bei Reden	embargo until	
Spezialgebiet		
spezielle Universitätsreife	special university entrance qualifications	
Spiel- und Theaterpädagogik	acting and drama education	
Spielpädagogik	play-based education	
Spitzen im, Universitäts- und Wissenschaftsbereich [Personen, Einrichtungen]	top performers in academia and science	
Spitzenforschung	top-level research top-flight research cutting-edge research	
Spitzenleistung	outstanding achievement top performance	
Spitzentechnologien	key technologies	
Sponsor, Träger	sponsor, funding agency/authority/organisation	
Sportanlagen	sports facilities sports grounds	
Sportbüro	Sports Office	
	didactics of sport didactics of sports teaching methodology of sports teaching	
Sportdidaktik, -methodik	physical education sports education	
Sporterziehung	Sports Hall North	
Sporthalle Nord	sports university sports college	
Sporthochschule	sports medicine	
Sportmedizin	sports economics	
Sportökonomie	physical education sports education	
Sportpädagogik	sports teaching physical education	
Sportunterricht	sports science sports studies	
Sportwissenschaft	language and cultural studies	
Sprach- und Kulturwissenschaften	French language and cultural studies	
Sprach- und Literaturwissenschaft, französische	Ibero-Romance language and cultural studies	
Sprach- und Literaturwissenschaft, iberoromanische	Italian language and cultural studies	
Sprach- und Literaturwissenschaft, italienische	Portuguese language and cultural studies	
Sprach- und Literaturwissenschaft, portugiesische	Russian language and cultural studies	
Sprach- und Literaturwissenschaft, russische	Slavonic language and cultural studies	
Sprach- und Literaturwissenschaft, slavische/slawische	language requirements	
Sprachanforderungen	special needs education (speech disorders)	
Sprachbehindertenpädagogik	phonetics	
Sprachbildung (Phonetik)	low German language and literature	
Sprache und Literatur, niederdeutsche	languages	
Sprachen	languages and literatures of Austronesia	
Sprachen und Kulturen Austronesiens	languages and literatures of the Christian Orient	
Sprachen und Kulturen des Christlichen Orients	Language Centre	
Sprachenzentrum	language learning ~ acquisition	
Spracherwerb	speech therapy	
Sprachheilkunde	language skills and language proficiency	
Sprachkenntnisse	language competence	
Sprachkompetenz	language course	
Sprachkurs	language lab	
Sprachlabor	language teaching research	
Sprachlehrforschung	advanced language course	
Sprachlehrveranstaltung	certificate of language proficiency	
Sprachnachweis	language pathology pathology of language	
Sprachpathologie	philosophy of language	
Sprachphilosophie	language test language exam	
Sprachprüfung	language psychology	
Sprachpsychologie	speech therapy	
Sprachtherapie	language processing (computer science)	
Sprachverarbeitung (Informatik)	linguistics	
Sprachwissenschaft	Romance linguistics	
Sprachwissenschaft, romanische	language centre	
Sprachzentrum	language certificate	
Sprachzeugnis	spokesperson	
Sprecher/in	speech training speech elocution	
Sprecherziehung	speech theory speech science	
Sprechkunde	office hours	
Sprechstunde	office hour(s) opening hour(s)	
Sprechstunde(n)	office hours	
Sprechstunden	speech science	
Sprechwissenschaft	stateless; stateless person	
staatenlos; Staatenlose[r]	government-supported	
staatlich gefördert	certified state-approved	
staatlich geprüft	public order system of government governance	
staatliche Ordnung	citizen; citizenship	
Staatsangehörige[r]; Staatsbürgerschaft	nationality	
Staatsangehörigkeit	government/state supervision	
Staatsaufsicht	state library public library	z.B. New York Public Library
Staatsbibliothek	state examination (Staatsexamen)	
Staatsexamen	Minister of State at the Federal Foreign Office	
Staatsminister(in) im Auswärtigen Amt	constitutional philosophy philosophy of the state political philosophy	
	state examination	
Staatsphilosophie	constitutional law	
Staatsprüfung	constitutional theory political theory	
Staatsrecht, Verfassungsrecht	public economics and public goods cameralism: public administration	
Staatstheorie	political sciences administrative science public administration	
	executive support unit	
Staatswirtschaft(slehre)	Executive support unit: Quality Development, Reporting and Revision	
Staatswissenschaften, Verwaltungswissenschaft	executive support unit	
Stabsstelle	reinforced concrete engineering	
Stabsstelle Qualitätsentwicklung, Berichtswesen und Revision	personal details	
	constantly	
Stabstelle	site planning (business administration)	
Stahlbetonbau		
Stammdaten	SWOT analysis (Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats)	
ständig	start-up capital seed-corn investment seed money	
Standortplanung (BWL)	structural engineering	
Stärken-, Schwächen-, Chancen-, Risiken-Analyse Stärken-Schwächen	statistics	
Analyse, SWOT Analyse	statistics (business statistics)	
Startkapital	statistics (mathematical principles)	
Statik	practical statistics	
Statistik	theoretical statistics	
Statistik (Betriebsstatistik)	statistics; statistical	
Statistik (mathematische Grundlagen)	statistician	
Statistik, praktische	increase raise enhance boost	
Statistik, theoretische	job opportunity	
Statistik; statistisch	job approval by the Board	
Statistiker(in)	statement declaration announcement account report	
steigern	stenography: shorthand	
Stellenangebot	stereochemistry	
Stellenfreigabe Präsidium	steady (adj.), steadily (adv.)	
Stellungnahme	tax consultancy tax advice	
Stenographie		
Stereochemie		
stetig		
Steuerberatung		

Steuerlehre (volkswirtschaftliche)	economic tax theory	
Steuerlehre, betriebliche	tax theory (corporate)	
Steuerrecht	tax law law of taxation	
Steuerung und Kontrolle	control engineering	
Steuerung, Staatsführung, Regierung, Führung	governance	
Steuerungs- und Regelungstechnik	automatic control engineering	
Steuerungstechnik	control engineering	
Steuerwesen	taxation	
Steuerwissenschaften	taxation studies fiscal studies	
Stichwort	catchword key word	
Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft	Donors' Association for the Promotion of Science and the Humanities in Germany (Stifterverband)	
Stiftung	foundation	
Stiftung der Universität Ulm	Ulm University Foundation	
Stiftung für Hochschulzulassung	Foundation for Higher Education Admissions	Löste die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS) ab.
Stiftung für Hochschulzulassung (Hochschulstart)	Foundation for Higher Education Admissions (Hochschulstart)	
Stiftungsprofessur	endowed professorship	
Stilübung	(writing) style course	
Stipendiat	scholarship holder grant holder fellow	
Stipendiat(in)	holder of a scholarship scholar student exempted from tuition	
Stipendium	fees at school or college) scholarship holder	
Stipendium [allgemein]	grant fellowship scholarship financial aid bursary	
Stipendium [für ausgewählte Studierende (die meist schon einen ersten Hochschulabschluss haben)]	grant	
Stipendium, Beihilfe, finanzielle Unterstützung	scholarship	
Stochastik	grant subsidy bursary	
stornieren	stochastics	
Strafrecht	cancel abandon call off annul	
Strafvollzug	criminal law penal law	
Strahlenbiologie	penal system prison administration	
Strahlenmesstechnik	radiobiology	Bei ionisierender Strahlung
Strahlenphysik	radiation metrology	
Strahlenphysik, medizinische	radiophysics	
Strahlenschutz	medical radiophysics	
Strahlentherapie	radiation protection	
Straßenbau	radiotherapy	
Straßenfahrzeuge	road building	
Straßenverkehr	road vehicles	
Stratigraphie	road traffic	
Streben	stratigraphy	
Streichinstrumente	striving	
Streichkammermusik	bowed string instruments	
Streik	chamber music for bowed string instruments	
Strömungslehre	strike	
Strömungsmaschinen	aerodynamics (air and gases) fluid mechanics hydrodynamics	
Strömungsmechanik	(liquids)	
Strukturbiologie	turbines turboengines jet engines	
Strukturchemie	flow/fluid mechanics	
Strukturgeologie	structural biology	
strukturierte Doktorandenausbildung	structural chemistry	
Strukturplan	structural geology	
Student(in)	structured doctoral training	
Student(inn)enparlament	structural development plan	
Student, der die Regelstudienzeit überschritten hat	student undergraduate	
Student, ordentlicher	Student Parliament	
Student, Studierender	a student who has exceeded the standard time to degree	
Studentenausweis	full-time student	
Studentenbücherei	student	
Studentengemeinde	student pass student ID card	
Studentenheim	student library	
Studentenparlament	student community student chaplaincy	
Studentenrat	student hall of residence student hall student residence	
Studentenschaft	dormitory hall of residence residential hall student hostel	
Studentenschaft (Gesamtheit der Studierenden)	student parliament	
Studentensekretariat	student council	
Studenten-Sichtvermerk	student body	
Studentenunterkünfte [allgemein]	student body	
Studentenverbindung	student secretariat registrar's office	
Studentenvereinigung	student visa	
Studentenvertretung	student accommodation [No plural!]	
Studentenwerk	student guild student society student association fraternity	
Studentenwerksbeitrag	(men) / sorority (women)	
Studentenwohnheim	student society	
Studenten-Wohnheim	student representation student union	
Studenten-Wohnheim, Jugendherberge	student services organisation	
Studentenwohnheim, Schlafsaal	student services fees	http://www.uni-heidelberg.de/courses/prospective/fees/index.html
Studentenwohnung	student hall of residence student hall student residence	
Studentische Fachschaften	dormitory hall of residence residential hall student hostel	
studentische Hilfskraft	hall of residence student residence	
studentische Mitarbeiterstelle	hostel	
studentische Mitbestimmung	dormitory	
studentische Selbstverwaltung	student flat	
studentischer Sprecherrat	Student Representatives	
Studie [Untersuchung]	student assistant	
Studie [wiss. Zusammenstellung, Überblick etc.]	student assistant	
Studien	student representation	
Studien- und Prüfungsleistungen	student self-administration	
Studien- und Prüfungsordnung	council of student representatives	
Studien- und Prüfungsverwaltung	investigation study	
Studienabbrecher(in)	survey	
Studienabbrecher, Studienabbruch	programmes of study	
Studienabschluss	study and exam achievements	
Studienabschluss, akademischer Grad, akademischer Abschluss	study and examination regulations	
Studienabschlusstipendium	administration of studies and records	
Studienabschnitt, vorklinischer	dropout	
	drop-out	
	graduation degree university degree	
	academic degree	
	study completion grant	
	pre-clinical study section	
	first-semester student undergraduate student first-year student	
Studienanfänger	fresher or freshman degree course degree programme	
Studienanfänger(in)	first-year student	
Studienanfänger/in	first-year student freshman	
Studienangebot	range of studies	
Studienangebot [Katalog]	course catalogue	
Studienangebot, Studium	range of courses study opportunity study programme	
Studienangebote	course offerings	
		Das US-Studium beträgt in der Regel 4 Jahre bzw. 8 Semester (2 Semester pro Jahr). Studenten im ersten Jahr sind freshmen; es folgen: sophomores, juniors, seniors; Studenten mit dem Ziel master's oder PhD sind graduate students)

Studienangelegenheiten	study matters	
Studienanteil (z.B. Chemischer Studienanteil)	proportion of studies	
Studienaufbau	programme curriculum programme design	
Studienaufenthalt	study abroad study stay study visit	
Studienaufenthalt [für Studierende]	study visit	
Studienbeginn	commencement of studies	
studienbegleitende Leistungskontrolle	continuous (performance) assessment	
Studienbeihilfe	student grant	
Studienberater	student adviser student guidance-counsellor	
Studienberater(in)	course counsellor student counsellor	
Studienberater/in	academic advisor	
Studienberatung	Student advisory services academic advisory service	
Studienberechtigung	university entrance qualification	
	entrance qualifications restricted to a subject (area) [no real	
	equivalent in English] restricted entrance eligibility	
	enrolment certificate	
	enrolment confirmation	
	study applicant	
	applicant [for a course (of study)] prospective student	
	study applicant visa	
	student course record book course record book	
	academic office	
	academic office	
	student loan	
	period of study	
	Dean of Studies	
	Dean of Studies' Office	
	academic achievements	
	field of study subject	
	academic advisor	
	course advisors	
	changing the subject of studies	
	excursion	
	postgraduate students	
	student guide study guide ~ prospectus	
	programme	
	(study/degree) programme description	
	tuition fees	
	tuition fees waiver	
	study credit	
	course content	
	prospective student	
	academic year	
	Studienkolleg	
	Academic Affairs Committee	
	costs of study study-related costs	
	student loan	
	coursework	
	student advocate	
	course material study material	
	study pathway	
	course credit	
	study regulations	
	study orientation procedure	
	study curriculum	
	allocation of places in higher education	
	study qualification	
	specialisation	
	Studiensekretariat (student administration and examinations office)	
Studienstiftung des deutschen Volkes	German Academic Scholarship Foundation	http://www.studienstiftung.de/en/
Studienverlaufsbescheinigung	enrolment record	
Studienvoraussetzungen	study requirements	
Studierendenausweis	student ID card	
Studierendenexekutive	Executive Committee (StEx)	
Studierendenparlament	Student Parliament	
Studierendenstatus	student status	
Studierendenvertretung (StuVe)	Student Representation (StuVe)	
Studierendenwerk	Studierendenwerk (student services)	
Studierendenwerksbeitrag	Studierendenwerk (student services) fee	
Studium Generale	Studium Generale public lecture series	
Studium generale, Studium universale	general studies	
Stufenzuordnung [Entgelt]	pay level	
Stundenplan	timetable schedule	
Systematische Botanik & Ökologie	Systematic Botany & Ecology	
Tagesordnung	agenda	
Tagungsbetreuung	childcare for events and conferences	
Tagungsmanagement	conference management	
Tarifvertrag	collective agreement	
Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder	collective agreement for public sector employees of the Länder	
Teamentwicklung	team building	
Technik, biomedizinische	biomedical engineering	
Technik, physikalische	physical engineering	
Technische Hochschule (TH, cf. TU)	university of technology	
Technische Versorgungszentrale	Energy Supply Centre	
Technisches Hilfswerk (THW)	German Federal Agency for Technical Relief (THW)	
Technisches und Verwaltungspersonal	technical and administrative staff	
Technisches Zeichnen	technical drawing	
Technologie, mikrobiologische	microbiological technology	
Technologie, pharmazeutische	pharmaceutical technology	
Technologiefolgenabschätzung	Technology Assessment	
Technologiemanagement	technology management	
Technologiepark	science park	
Technologietransfer	technology transfer	
Technomathematik	technomathematics	
Teilgebiet	branch	
Teilnahme an	attendance of [a lecture, a seminar, etc.] participation in	
Teilnahmebescheinigung	attendance certificate attendance slip	
Teilnahmeschein	attendance certificate certificate of attendance	
	attend [a lecture, a seminar; a conference, a congress, etc.]	
	participate in take part in	
teilnehmen an	participant(s)	
Teilnehmer	participant (in)	
Teilnehmer(in) (an)	number of participants	
Teilnehmerzahl	subproject	
Teilprojekt	degree component constituent part of a course course module	
	module (of a course)	
Teilstudiengang	sandwich course part-time studies	Nicht mit Hauptfach (Major) oder Nebenfach (Minor) verwechseln.
Teilstudium	subsystem	
Teilsystem	part-time (work)	
Teilzeit	part-time work during parental leave	
Teilzeit in Elternzeit	part-time basis	
Teilzeitbasis		

Teilzeitstudium	part-time study part-time course part-time studies	
Telearbeit	telework	
Telefonportal	call centre	
Telekommunikation	telecommunication(s)	
Telekommunikationsinformatik	telecommunications information systems	
Telekommunikationstechnik	telecommunications engineering	
Temperatur	temperature	
Tendenz	tendency	
tendieren gegen	approaching	
Tensid-Chemie	tenside chemistry	
Teratologie	teratology	
Termin	appointment date	
Termin (nach vorheriger Vereinbarung)	appointment (by arrangement)	
Termin absagen	cancel a date ~ an appointment	
Termin einhalten	keep a date ~ an appointment	
Termin vereinbaren	make a date ~ an appointment	
Termin verschieben	postpone a date ~ an appointment	
Termin, Verabredung, Berufung, Ernennung	appointment	
Terminologie	terminology	
Test	test	
Test DaF	Test DaF (a standardised German as a foreign language test)	
Test für Medizinische Studiengänge	test for medical study programmes (TMS)	
Test-Ergebnisse	test results	
Test-Referenzjahr	Test Reference Year (TRY)	
Textil- und Bekleidungstechnik	textile and clothing engineering	
Textilchemie	textile chemistry	
Textildesign	textile design	
Textilgestaltung	textile design	
Textilkunst	textile art	
Textillehre	textiles	
Textilmaschinenbau	textile engineering machinery	
Textiltechnik	textile engineering	
Textiltechnologie	textile technology	
Textilveredelung	textile finishing	
Textlinguistik	text linguistics	
Textverarbeitung	word processing	
Textverarbeitung, linguistische	linguistic word processing	
Textverarbeitungsprogramm	word processing program	
Textwissenschaft	genre studies	
Thai	Thai	
Thaiistik	Thai studies	
Theater	theatre drama	
Theatergeschichte	history of drama history of theatre	
Theaterkritik	theatre reviews	
Theatermalerei	set painting scene painting	
Theaterpädagogik	theatre education drama in education	
Theaterpraxis	theatre drama	
Theaterstück, Schauspiel, Sprechtheater, Theaterwissenschaft	drama	
Theaterwissenschaft	drama studies theatre studies	
Thema	subject topic subject matter theme	aktuelles Thema: current issue
Thema ansprechen	address a subject ~ a topic	
Thema behandeln, ~ abhandeln	deal with a subject ~ a topic	
Thema präzisieren	specify a/the topic	
thematisieren	raise a topic address a topic	
Themenbereich	subject area	
Theologie	theology	
Theologie der Spiritualität	theology of spirituality	
Theologie des Apostolats	theology of the apostolate	
Theologie, altkatholische	old Catholic theology	
Theologie, biblische	biblical theology	
Theologie, evangelische	Protestant theology	
Theologie, orthodoxe	orthodox theology	
Theologie, praktische	practical theology	
Theologie, systematische (Dogmatik, Moral)	systematic (dogmatics, moral) theology	
Theologische Hochschule	college of theology	
Theoretische Ausrichtung	theoretical focus	
Theoretische Mechanik	Theoretical mechanics	
Theorie	theory	
Theorie, politische	political theory theory of politics	
Theosophie	theosophy	
Thermodynamik	thermodynamics	
Thermodynamik, technische	technical thermodynamics	
These	argument thesis hypothesis proposition	
Thesenpapier	position paper	
Tibetologie	Tibetology Tibetan studies	
Tief- und Hochbau	civil and structural engineering	
Tiefbau	heavy engineering	
Tiefbau, städtischer	municipal civil engineering	
Tiefbau, Tiefbautechnik	civil engineering	
Tiefbautechnik	excavation equipment	
Tiefenpsychologie	depth psychology	
Tieftemperaturphysik	low temperature physics cryophysics	
Tierärztliche Hochschule	veterinary university school of veterinary medicine	
Tierbiologie	animal biology	
Tierernährung	animal nutrition	
Tierforschungszentrum	Animal Research Centre	
Tierforschungszentrum (TFZ)	Animal Research Centre (TFZ)	
Tiergenetik	animal genetics	
Tiergeographie	animal geography	
Tierhaltung	animal husbandry	
Tiermedizin / Veterinärmedizin	animal medicine veterinary medicine	
Tiermedizinische Fakultät	faculty of veterinary medicine school of veterinary medicine	
Tierökologie	animal ecology	
Tierphysiologie	animal physiology	
TierproduktHygiene	animal product hygiene	
Tierproduktion	animal production	
Tierschutzausschuss	Animal Welfare Committee	
Tierschutzbeauftragte	Animal Welfare Officer	
Tierwissenschaften	veterinary sciences animal science	
Tierzucht	animal breeding livestock breeding	
Tierzuchthygiene	animal breeding hygiene	
Titel	title	
Titel [Grad, Dienstbezeichnung etc.]	title	
Titel [Rechtstitel]	title (to) [e.g.: have title to a piece of land]	
Titelbild	cover picture frontispiece title picture	
Titelblatt	title page	
Titelkatalog	title catalogue	
Titularprofessor(in)	titular professor	
Ton- und Bildübertragung	sound and image transmission/ broadcasting	
Toningenieur	sound engineer	
Tonmeister	Tonmeister (sound engineer)	
Tontechnik	sound engineering	

Topographie	topography
Topologie	topology
Tourismus	tourism
Tourismusmanagement	tourism management
Tourismuswirtschaft	travel industry tourist industry
Tourismuswissenschaft	tourism studies
Touristenvisum	tourist visa
Touristik	tourism
Toxikologie	toxicology
Toxizitätstest	toxicity test
tragbar (Kosten)	reasonable
Träger	vehicle funding body ~ agency ~ authority ~ organisation
Träger(institution)	funding agency
tragfähig	sustainable
Trägheit	inertia
Tragkonstruktion	supporting structure load-bearing structure
Tragwerksplanung	structural design
Trainingslehre	theory of training
Trainingssteuerung	training control
transdisziplinär	transdisciplinary
Transfer	transfer
Transferzentrum für Neurowissenschaften und Lernen	Transfer Centre for Neurosciences and Learning
transgen	transgenic
Translatorische Übung	translation course
transnational	transnational
Transportmanagement	transport management
Trauma-Ambulanz	Trauma Outpatient Clinic
Traumatologie	traumatology
Treffen	meeting
Treibstoff	fuel
trennen	split divide separate
Trenntechnik	separation and filtration
Treuhand(wesen)	trusts services fiduciary services
Tribologie	tribology theory and science of friction
Triebwerkbau	propulsion engineering drive engineering
Trimester	term
Tropenmedizin	tropical medicine
Tropentechnologie	technology in the tropics
Tropenveterinärmedizin	tropical veterinary medicine
Tropenwasserwirtschaft	tropical water management
Tschechisch	Czech
Tumorforschung	tumour research
Tunnelbau	tunnel engineering
Turbinenanlagen	turbines
Türkisch	Turkish
Turkologie	Turkology Turkish Turkic studies
Tutor	academic tutor student tutor tutor
Tutorium	tutorial student tutorial
TV-L (Tarifvertrag der Länder)	TV-L (collective agreement of the federal states)
TV-L-Beschäftigte	employees under TV-L
Typographie	typography
überarbeiten	revise
Überarbeitung	revision
Überblick	overview general idea outline
Überblick über	overview of [e.g. a broad overview of research conducted at this institution]
überdenken	reconsider
übereinstimmen	agree with agree on
Übereinstimmung	accord agreement
Übereinstimmung, in ~ mit	in accordance with in agreement with in line with
überfordern	overtax overload
Übergangs- und Schlussbestimmungen	transitional and final provisions
Übergangsbestimmungen	transitional provisions
Übergangsregelung	temporary arrangement transitional arrangement
Überlast	overload
Übernahme in ein Beamtenverhältnis	granting of civil servant status
überprüfen	check verify inspect
überprüfen [Angaben, Dokumente etc. ~]	scrutinize [~ data, documents, etc.]
überprüfen [eine Entscheidung, Haltung, Politik ~]	review
überprüfen [Gebäude, Maschinen, Schäden etc. ~]	inspect
überprüfen [nachsehen, Funktion oder Inhalt kontrollieren]	check
Überprüfung [Kontrolle der Funktionstüchtigkeit]	check inspection test
überschaubar	straightforward manageable clear and well-structured
Überschrift	caption heading headline title
übersetzen	translate
Übersetzen und Dolmetschen	translating interpreting
Übersetzer(in)	translator
Übersetzung	translation
Übersetzung, literarische	literary translation
Übersetzung, maschinelle	machine translation
Übersetzungswissenschaft	translation studies
Übersicht (über)	overview (on) survey (on)
Übersicht [kurze Zusammenfassung z.B. des Inhaltes]	synopsis
Übertragungstechnik, optische	optical transmission technology
Übertreffen	exceed surpass
überwachen	monitor supervise watch check
Überweisung	(bank) transfer referral (medical)
überwiegen	outweigh
übrigbleiben	remain
Übung	exercise practical course
Uhr (Zeit)	time
Ukrainistik	Ukrainian studies
Ulmer Universitätsgesellschaft	Ulmer Universitätsgesellschaft e.V. (Ulm University Association)
Ulmer Universitäts-Trainingscamp (UTC)	Ulm University Training Camp (UTC)
Ulmer Zentrum für Wissenschaftliches Rechnen	Scientific Computing Centre Ulm (Ulmer Zentrum für Wissenschaftliches Rechnen, UZWR)
Ultraschalldiagnostik	ultrasonic diagnostics
umdenken	rethink change one's mind reconsider
umfassen	cover include incorporate
umfassend	comprehensive extensive
umfassend gebildet	harmoniously developed
Umformtechnik	metal working and shaping equipment
Umfrage	poll [opinion poll]
Umgebungs-	ambient
Umgebungs-lärm	ambient noise
Umgebungstemperatur	ambient temperature
umgestalten	redesign restructure reorganise
umkehren [Reihenfolge, Trend ~]	reverse [~ an order, a trend, etc.]
Umschulung	retraining
umsetzen	put into practice
Umsetzung [von Erkenntnissen etc.]	application [of knowledge]
Umsetzung [von Personal]	redeployment [of staff]

Umwelt- und Hygienetechnik	environmental and hygiene engineering
Umweltanalyse	environmental analysis
Umweltanalytik	environmental analysis
	environmental rating environmental resilience environmental carrying capacity
Umweltbelastbarkeit	environmental pollution
Umweltbelastung	environmental advice environmental consultancy
Umweltberatung	environmental natural sciences
umweltbezogene Naturwissenschaften	environmental chemistry
Umweltchemie	environmental influences
Umwelteinfluss	environmental epidemiology
Umweltepidemiologie	environmental education
Umwelterziehung	environmental research
Umweltforschung	environmentally-friendly energy consumption/usage
umweltfreundliche Energieanwendung	environmental geology
Umweltgeologie	environmentally-compatible farming
umweltgerechte Landbewirtschaftung	environmentally-friendly farming
umweltgerechte Landwirtschaft	environmental engineering
Umweltingenieurwesen, Umweltsicherung, Umwelttechnik	environmental management
Umweltmanagement	environmental economics
Umweltökonomie, Umweltwirtschaft	environmental planning
Umweltplanung	ecopolitics environmental policy environmental politics
Umweltpolitik	environmental law environmental legislation
Umweltrecht	environmental rehabilitation
Umweltsanierung	environmental pollution control engineering
Umweltschutz Steuerungstechnik	technical environmental protection
Umweltschutz, technischer	environmental protection law
Umweltschutzrecht	environmental protection engineering
Umweltschutztechnik	environmental conservation/protection
Umweltsicherung, Umweltschutz	environmental engineering
Umwelttechnik	environmental technology
Umwelttechnologie	environmental toxicology
Umwelttoxikologie	environmental process engineering
Umweltverfahrenstechnik	environmental pollution
Umweltverschmutzung	environmental compatibility test
Umweltverträglichkeitsprüfung	environmental administration and management
Umweltverwaltung	environmental management
Umweltwirtschaft	marine environmental sciences
Umweltwissenschaft, marine	environmental sciences
Umweltwissenschaften	relocation allowance
Umzugskostenzuschuss	Clearance note
Unbedenklichkeitserklärung	admit for an indefinite periode
unbefristet zulassen	having no substance unsubstantiated
unbegründet [Anspruch etc.]	unjustified unreasonable
unbegründet [Maßnahme]	indefinite period
unbestimmte Zeit	undergraduate study
Undergraduate-Studium	unauthorised aids
unerlaubte Hilfsmittel	accident prevention regulations
Unfallverhütungsvorschriften	accident insurance
Unfallversicherung	statutory accident insurance
Unfallversicherung, gesetzliche	accident insurance coverage
Unfallversicherungsschutz	accident insurance provider
Unfallversicherungsträger	Hungarian
Ungarisch	roughly about
ungefähr	university kindergarten universit��t�� cr��che (babies/infants)
Unikindergarten	Ulm University Hospital
Uniklinik Ulm	University magazine
Unimagazin	university sport
Unisport	university regulations
universit��re Vorschriften	University
Universit��t	Ulm University
Universit��t Ulm	higher education
Universit��ts- und Hochschulwesen	graduate
Universit��tsabsolvent[in]	member of a university
Universit��tsangeh��rige[r]	university staff
Universit��tsbedienstete	university library
Universit��tsbibliothek (UB)	University Printing
Universit��tsdruckerei	campus university grounds
Universit��tsgel��nde	main university building
Universit��tshauptgeb��ude	University Hospital
Universit��tsklinik(um), Uniklinik, Universit��tskrankenhaus	University Hospital
Universit��tsklinikum	Ulm University Hospital
Universit��tsklinikum Ulm	university management
Universit��tsleitung	university magazine
Universit��tsmagazin	Supervisory Board
Universit��tsrat	university city
Universit��tsstadt	campus university site
Universit��tsstandort	Ulm University Foundation
Universit��tsstiftung	subsequent semester
unmittelbar folgendes Semester	direct admission
unmittelbare Zulassung	uncertain insecure unsafe
unsicher	uncertainty insecurity
Unsicherheit	among amid amongst
unter	inter alia not least including along with
unter anderem	be under a preservation order listed building
unter Denkmalschutz stehen	on condition that ... provided that ...
unter der Voraussetzung, dass ...	accommodation
Unterbringung	maintenance costs
Unterhalt	accommodation lodgings
Unterkunft	documentation supporting documentation
Unterlagen	undertake
unternehmen	management consultancy
Unternehmensberatung	company research management research
Unternehmensforschung	company/corporate/executive management
Unternehmensf��hrung	company/corporate planning
Unternehmensplanung	company auditing
Unternehmenspr��fung	
Unterricht	1. Class (Veranstaltung) 2. Lecture (Vorlesung) 3. Lab class (Labor)
Unterricht [Seminar, ��bung etc.(1) Vorlesung (2)]	4. Instruction (Unterweisung) 5.Teaching (Unterweisungspraxis)
unterrichten [an einer Hochschule]	class (1) lecture (2)
Unterrichtskunde, Unterrichtslehre	lecture teach
Unterrichtssprache	theory of teaching
Unterrichtsstunde	language of instruction
Unterrichtswissenschaften	lesson class
Unterscheidungsfaktor	didactic sciences
Unterschied	differentiator
unterschiedlichster Art	distinction difference
Unterschrift	of (practically) all kinds
Unterst��tzung	signature
	support assistance
untersuchen [die Ursachen ~, das Problem ~ etc.]	examine [e.g. a patient; a theory; findings, etc.] investigate [the causes, the problem, etc.] look into [colloquial]

Untersuchung	investigation	
Untersuchung [Studie]	investigation research [a piece of research] study	
Untersuchung [Überprüfung]	check examination inquiry inspection test	
Untersuchung, medizinische	medical examination	
Untersuchung, naturwissenschaftliche	scientific study ~ investigation ~ study (into)	
Untersuchung, Studie	study	
	carry out research (into/on) conduct investigations/research	
Untersuchungen durchführen (zu/über)	(on/into) do research (into/on) undertake research (into/on)	
unterteilen	divide subdivide split up break down	
unverhältnismäßig	disproportionate	
unverzichtbar	indispensible	
unvollständig	incomplete	
unvoreingenommen	impartial unbiased	
Unvoreingenommenheit	impartiality	
unwahrscheinlich	improbable unlikely	
unwirksam	invalid	
unzulässig	impermissible	
unzulässige Niveaupflege	improper development of standards	
ur- und frühgeschichtliche Archäologie	archaeology of pre- and early history	
Urbanistik	urban science/studies	
Urdu	Urdu	
Urheberrecht	copyright (law)	
Urkunde	certificate document	
Urlaub [Personal]	leave	
Urlaubsemester	semester on academic leave vacation sabbatical semester	
Urographie	orography mountain geography	
Urologie	urology	
Ursache (von)	cause (of) reason (for)	
Ursprung	origin	
ursprünglich	native original natural pristine primary	
v. Chr. (vor Christi Geburt)	BC (Before Christ)	
Vakuumtechnik	vacuum engineering	
Varianzanalyse	variance analysis	
verändern	modify amend revise change	
Verankerung	institutionalisation	
Veranstaltung	class course event occasion happening	
Veranstaltungsbetreuung	childcare service for events	
Veranstaltungskalender	events calendar	
Veranstaltungsmanagement	event management	
Veranstaltungswesen	organization of events	
verantwortlich	responsible accountable	
Verantwortliche und Mitarbeiter	Managers and Assistants	
Verantwortungsbewusstsein	sense of responsibility	
Verarbeitungstechnik	processing engineering	
		NB: Diese Übersetzung gilt NUR im Zusammenhang mit einer professoralen
Verbeamtung (Professor)	process of acquiring tenured academic office	Verbeamtung!
verbessert	enhanced improved upgraded	
verbinden (mit)	connect (with/to) link (with/to)	
Verbindliches Angebot (für Studienplatz)	unconditional offer	
Verbindung	connection link	
Verbindungsbüro	liaison office	
Verbleibestudie	destination survey graduate survey	
Verbrauch	use consumption utilisation	
Verbraucherberatung	consumer advice	
Verbrauchsforschung	consumer research	
Verbrechenstypologie	classification of crimes crime classification system crime typology	
Verbreitung	dissemination distribution	
Verbrennungskraftmaschine	internal combustion engine/motor	
verbundene	related	
Verbundstudiengang	combined study/degree programme	
Verbundwerkstoff	composite material	
Verdienst, Einkünfte	earnings	
Veredelung	dressing processing finishing refining	
Vereinbarkeit; vereinbar (mit)	compatibility; compatible (with)	
Vererbungslehre	theory of inheritance	
Verfahren	procedure process technique process method	
Verfahrenscheme	process chemistry	
Verfahrensgrundsatz	principle of procedure	
Verfahrensrecht	procedural and judicial law	
Verfahrenstechnik	process engineering	
Verfahrenstechnik, mechanische	mechanical process engineering	
Verfahrenstechnik, thermische	thermal process engineering	
Verfasser	author writer scribe	
verfasste Studentenschaft	constituted student body elected student body	
verfasste Studierendenschaft	institutionalised student body	
Verfassungsgeschichte	constitutional history	
verfeinern	refine purify enhance	
verfügbar	available	
Verfügbarkeit	availability	
Verfügung, zur ~ stellen	make available provide	
Vergabe [z.B. von Studienplätzen]	allocation	
Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen (VOL/A)	Tendering and Contract Regulations (Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen, VOL/A)	
	allocation procedure	
Vergabeverfahren [bei Studienplätzen]	allocate	
vergeben [z.B. Studienplätze]	sociation	
Vergesellschaftung	comparison; in ~ to	
Vergleich; im ~ zu	comparable (to/with)	
vergleichbar (mit)	comparability	
Vergleichbarkeit	compare contrast judge	
vergleichen	comparative [e.g.: comparative education]	
vergleichend [z.B.: vergleichende Pädagogik]	comparative review	
vergleichende Begutachtung	comparative literary studies comparative studies	
vergleichende Literaturwissenschaft, Komparatistik	comparative musicology	
vergleichende Musikwissenschaft	comparative political analysis	
vergleichende Politikanalyse	comparative political science(s)	
vergleichende Politikwissenschaft	comparative linguistics	
vergleichende Sprachwissenschaft	enlarge expand broaden	
vergrößern	special needs education (disabilities)	
Verhaltensbehindertenpädagogik	behavioural research science of animal behaviour	
Verhaltensforschung	ethology	
Verhaltensforschung, Verhaltensbiologie, Ethologie	special needs education (behavioural disorders)	
Verhaltensgestörtenpädagogik	behavioural physiology	
Verhaltensphysiologie	behavioural disorders	
Verhaltensstörungen	behavioural science	
Verhaltenswissenschaft	social behavioural studies	
Verhaltenswissenschaft, soziale	conditional and behavioural prevention	
Verhältnis- und Verhaltensprävention	negotiate [e.g. the necessary investment(s)]	
verhandeln [z.B.über die notwendigen Investitionen]	negotiation [enter into ~s]	
Verhandlung [in ~en eintreten]	negotiation bargaining	
Verhandlung, Vermittlung, Aushandlung	married person's allowance	
Verheiratetenzuschlag		

verhindern	prevent avoid stop avert thwart foil
Verkauf	sale transaction
Verkehr	traffic transport
Verkehrsbetriebslehre	traffic and transport management
Verkehrsbetriebswirtschaft	traffic management
Verkehrslenkung und -Sicherung	traffic control and safety
Verkehrsplanung	traffic planning
Verkehrsrecht	traffic law
Verkehrssicherheit (Straße)	road safety
Verkehrssprache	lingua franca
Verkehrssystemtechnik	traffic systems engineering
Verkehrswesen	traffic systems
Verlag	publisher publishing house
Verlagsherstellung	print production
Verlagswesen	publishing
Verlagswirtschaft	publishing industry
verlängern; Verlängerung	to extend; extension
verlassen	remote cut off lonely
verlassen	leave depart go away
verlässlich	reliable
Verlauf	course path pathway
Verleihung, Vergabe (von Stipendien)	award (of scholarships, fellowships, grants)
verletzen: Rechte ~	infringe rights
Verletzung von Rechten	infringement of rights
Vermerk	statement memorandum
Vermessungskunde	surveying
Vermessungstechnik	surveying engineering
Vermessungswesen	surveying geodesy
Vermieter(in)	landlord or landlady property owner
vermitteln [Wissen, Informationen, Verständnis etc.]	impart [knowledge, information, understanding, etc.]
Vermittlung	agency office authority
Vermittlung deutscher Wissenschaftler ins Ausland	placement of German scientists abroad
Vermittlung, Abkommen, Vereinbarung, Regelung, Verabredung	arbitration, agreement, arrangement, settlement, resolution
Vermittlung, Schlichtung	mediation
Vermittlungsgebühr	commission
vernetzen	integrate
vernetztes Denken	joined-up thinking
Vernetzung	networking
Vernetzung [Zusammenschluss von Komponenten zu einem Ganzen]	integration
Vernetzung, wissenschaftliche	scientific networking
	issue [publish official documents (see: release): ~ a statement, ~ guidelines, ~ a warning] publish [general] release [make public: ~ news, ~ information on, ~ statistics, a new research report, etc.]
veröffentlichen	publication
Veröffentlichung	publication (1) [The article is ready for publication.] publication (2) [He is the author of over 50 scientific publications.]
Veröffentlichung [als Handlung (1) /// als Ergebnis (Artikel, Statistiken, Bücher etc.)(2)]	publications
Veröffentlichungen	decree
Verordnung	localise position reposition
verorten	localisation, positioning
Verortung	packaging technology
Verpackungstechnik	compulsory required obligatory
verpflichtend	
versagen (verwehren, verweigern) (jemanden etwas ...) z.B. jemanden einen Studienkredit versagen, die Aufnahme eines Studiums verweigern	deny [e.g. deny someone a student loan; ... entrance to university studies]
versagen [z.B. in einer Prüfung]	fail [an exam(nation)]
verschiedene	miscellaneous various varied assorted
Verschwiegenheitspflicht	duty of confidentiality
verschwinden	disappear vanish evaporate
Versicherung	insurance
Versicherungsbetriebslehre	insurance management
Versicherungsingenieurwesen (ökonomische Richtung, technische Richtung f)	insurance engineering (economic focus, technical focus)
Versicherungslehre	theory of insurance actuarial science
Versicherungsmathematik	actuarial mathematics insurance mathematics
Versicherungsmedizin	actuarial medicine insurance medicine
Versicherungsnachweis	proof of insurance
Versicherungsrecht	insurance law law of insurance
Versicherungswesen	insurance
Versicherungswirtschaft	insurance industry
versorgen	supply provide give furnish
versorgen mit	provide give supply make available to
Versorgungstechnik	services and utility engineering
verstecken	hide conceal
versteckt	hidden
verstetigen	consolidate perpetuate substantiate
Versuch	1. Experiment (naturwiss.) 2. Trial
versuchen	attempt, try endeavour make an effort
Versuchsperson	test subject
Versuchstierkunde	laboratory animal science
Verteilte Systeme	Distributed Systems
Vertiefung	specialisation
Vertiefungsbereich	specialisation area
Vertiefungsfach	specialisation subject area of concentration
Vertiefungsmodul	specialisation module
Vertiefungsrichtung	specialisation area of specialisation
Vertiefungsseminar	follow-up seminar
Vertiefungsstudium	in-depth study postgraduate studies extension studies
Vertrag	contract agreement
Vertrag (international)	treaty convention
Vertragsforschung	contract research
Vertragstheorie	contract theory
Vertrauensdozent	(scholarship) liaison lecturer
Vertrauensdozent der Studienstiftung des deutschen Volkes	German Academic Scholarship Foundation liaison lecturer liaison
Vertreter[innen] der Studierenden	lecturer for the German Academic Scholarship Foundation
Vetretungsprofessur	representatives of students
Verwaltung	professorship ad interim
Verwaltung des Accounts	administration
Verwaltungs- und Benutzungsordnung	account management
Verwaltungsgebühren	Operating and Usage Regulations
Verwaltungskostenbeitrag	administrative fees
Verwaltungspersonal	administrative fee
Verwaltungsverfahren	administrative staff
Verwaltungsvorschrift VwV	administrative procedures
	administrative regulation
Verweis	1. Notice of misconduct (disziplin.) Reference (Hinweis auf eine Textstelle)
Verwertung [~ von Forschungsergebnissen]	application/use [of research findings / ~ results]
Verwertungsrechte	exploitation rights patent rights licence rights copyright
verwirren	confuse puzzle baffle mystify confound
Verzahnung [z.B.: die enge ~ von Lehre und Forschung]	integration [e.g.: the close ~ of teaching and research]

Verzicht	renunciation
Veterinärepidemiologie	veterinary epidemiology
Veterinärmedizin	veterinary medicine
Veterinärmedizin, Tropen-	tropical veterinary medicine
Veterinärmikrobiologie	veterinary microbiology
Veterinärpathologie	veterinary pathology
Vielfalt	diversity
Virologie	virology
Virtuelles Schnupperstudium	online study tasters (ViSchnu)
virtuelles Schnupperstudium (ViSchnu)	online study taster (ViSchnu)
Visum	visa
Vitalität	stamina resilience staying power endurance determination
Vizepräsident	Vice President
Vizepräsident für Forschung	Vice President Research
Vizepräsident für Karriere	Vice President Career
Vizepräsident für Kooperationen	Vice President Outreach
Vizepräsident für Lehre	Vice President Education
Vogelkunde	ornithology
Volkswirtschaftslehre (VWL)	macroeconomics
Vollmacht	authorisation
vollständig	completed
Vollständigkeit; vollständig	completeness; complete
Vollzeitstudium	full-time studies
vollziehen	execute
von Amts wegen	ex officio
Vorantrag	pre-proposal
Voraussetzung	prerequisite requirement condition
Vorauswahl	preselection (process)
vorbereitend	preparatory
vorbereitende Maßnahmen	preparatory measures preparatory groundwork
Vorbildung [allgemein]	educational background
Voreinstellung	default (setting)
Vorgehensweise	procedure process approach method course of action
vorgeschichtlich	prehistoric
vorgeschrieben	mandatory compulsory obligatory required essential
vorhergehend	previous earlier
vorhersagen	predict forecast expect foresee
Vorklinik [vorklinische Ausbildung im Medizinstudium]	preclinical (medical training)
Vorklinik(um)	preclinical stage
Vorkurs	induction course preliminary course
Vorkurs, s. Propädeutikum	preparatory courses pre-study courses
vorläufig [~e Bestätigung, ~er Bescheid]	preliminary [e.g. ~ approval] provisional
vorlegen	submit
vorlegen [z.B. Ergebnisse, ein Gutachten etc.]	present [results, findings, etc.] submit [results, findings, etc.]
Vorlesung	lecture
Vorlesung; eine ~ halten	give a lecture lecture
vorlesungsfreie Zeit	lecture-free period
Vorlesungsreihe	lecture course
Vorlesungsverzeichnis	course catalogue student handbook
Vorlesungszeit	lecture period term time
Vormundschaftsrecht	guardianship act
Vorname[n]	given name[s]
Vorsatz	intent premeditation
Vorschau	preview
Vorschlag	proposal
vorschlagen	suggest propose put forward
vorschreiben	prescribe
Vorschul- und Schulpädagogik, praktische	practical pre-school and school education
Vorschulzerziehung	pre-school education
Vorsitz (die Funktion)	chairmanship
Vorsitz: den ~ haben	be in the chair serve as a chairperson
Vorsitzende(r)	chairperson
Vorsorgemedizin	preventative medicine preventative health care
Vorsorgeplanung	contingency forward planning
Vorsorgeuntersuchungen	preventive medical check-ups
Vorstand	Executive Board Board of Directors
Vorstand Technik	Chief Technology Officer (CTO)
Vorstandsvorsitzende	Chief Executive Officer(CEO) chairman or chairwoman of the board
Vortrag	1. Talk 2. Lecture 3. Performance 4. Recital (musik.)
Vortrag [an einer Hochschuleinrichtung]	lecture presentation
vortragen [Bericht erstatten]	report
Vortragsreihe	lecture series
Vortragsreise	lecture tour
Vorwort	preface [by author] foreword [introduces a book or ist writer]
Vulkanologie	volcanology volcano science
VwV	administrative regulation
Wahl	choice option selection preference election vote
Wahlberechtigte	eligible voters
Wahlberechtigte[r]	person with voting rights
wählen	choose select decide prefer
Wahlfach	optional elective (subject) (non-required) elective subject
Wahlfach / Wahlbereich	elective field of concentration
Wahlfach / Wahlmodule	elective subject / elective area
Wahlfachgruppe	optional module
Wahlkurs	group of elective subjects
Wahllehveranstaltung	optional course elective course
Wahlmodul	elective course
Wahlmodule	elective module
Wahlmöglichkeit	elective courses optional modules
Wahlordnung	options alternatives choices
Wahlpflicht	election regulations
Wahlpflichtbereich	compulsory elective
Wahlpflichtfach	compulsory elective area
Wahlpflichtfach / Wahlpflichtbereich	required elective subject optional subject
Wahlpflichtfach / Wahlpflichtmodule	required elective subject / required elective area
Wahlpflichtkurs	compulsory elective module
Wahlpflichtmodul	optional course
Wahlpflichtveranstaltung	compulsory elective module
Wahlvorschlag	optional event
Wahrscheinlichkeit	election proposal
Wahrscheinlichkeitsrechnung	probability likelihood chance prospect odds
Wahrscheinlichkeitstheorie	probability calculus
Währungspolitik	probability theory theory of probability
Wald- und Forstwirtschaft	monetary policy currency policy
Waldbau	wood and forest management
Waldinventur	silviculture
Waldökologie	forest inventory
Waldschadensforschung	forest ecology
Waldwirtschaft, tropische	forest damage research
Wandel	tropical forest management
	change transformation

Wärme	warmth heat
Wärme- und Brennstofftechnik	thermal and fuel engineering
Wärme- und Strömungslehre	thermodynamics and fluid dynamics
Wärmeaustausch	heat exchange
Wärmedämmung	insulation
Wärmegleichgewicht	thermal balance
Wärmeingenieurwesen	thermal engineering
Wärmelehre	thermodynamics theory of heat
Wärmelehre, technische	technical thermodynamics
Wärmerückgewinnung	heat recovery
Wärmeschutz	heat control heat insulation thermal insulation
Wärmetechnik	heat engineering thermal engineering
Wärmewirtschaft	heat management thermal energy industry
Warteliste	waiting list
Wartungsplan	maintenance schedule
Wasseraufbereitung	water treatment
Wasserbau	hydraulic engineering
	hydraulic engineering and cultivation water and drainage engineering
Wasserbau und Kulturtechnik	river engineering coastal engineering
Wassergewinnung	water catchment water extraction
Wasserreinigung	water treatment
Wasserschutz	water protection
Wassertechnologie	hydrotechnology
Wasserwesen	hydraulic engineering
Wasserwirtschaft	water (resources) management
Wechselwirkung	interaction interplay interchange
Weg	route path(way)
Wege, neue ~ eröffnen [für die Forschung]	open up new avenues [for research]
Wehrtechnik	defence engineering
Wehrtechnik, Militärtechnik	military technology
weibliche Form	feminine form
Weichenstellung	setting the course/direction turning point changing the course
Weinbau	viniculture viticulture winegrowing
Weinwirtschaft	wine industry winemaking industry
Weisung	administrative order directive instruction command order
weisungsfrei	not bound by administrative orders
Weisungsfreiheit	immunity from ministerial directions
weiter, des Weiteren	further(more) in addition besides moreover
Weiterbeschäftigung	continued employment
weiterbildend	continuing education
weiterbildender Masterstudiengang	master's programme for working professionals
Weiterbildung	continuing education
Weiterbildungsstudiengang	programme for working professionals
weitere Arbeitsgruppen / Professuren	additional sections / chairs
weitere Beauftragte	other representatives
weitere Interdisziplinäre Einrichtungen	other interdisciplinary units
weitere Mitarbeiter(innen)	other employees
weitere Wissenschaftliche Einrichtungen	additional scientific units
weiterentwickeln	advance enhance improve develop take forward
Weiterentwicklung; weiterentwickeln	further development; further develop
weiterführende berufliche Entwicklung	continuing professional development (CPD)
weiterführendes Studium	continuing studies postgraduate studies
Weltforstwirtschaft	international forest management
Weltkulturerbe (UNESCO)	World Cultural Heritage (UNESCO)
Weltraumforschung	space research
Weltraumwissenschaft	space science
Weltwirtschaft	world or global economy
Werbetechnik	advertising techniques/technology
Werbewirtschaft	advertising industry
Werkarbeit, Werken (Schulfach)	handicrafts
Werkerziehung	crafts teaching
Werkstatt	workshop studio [Künstler]
Werkstoffanwendung	material application
Werkstoffauswahl	choice of material
Werkstoffe, organische	organic materials
Werkstoffinformatik	materials information systems
Werkstoffkunde	materials science
Werkstoffprüfung	materials testing
Werkstofftechnik	materials engineering
Werkstoffverbundtechnologie	composite materials technology
Werkstoffwissenschaft und Hüttenwesen	materials science and metallurgy
Werkstoffwissenschaften	materials sciences
Werkstudent	work placement student
Werkvertrag	service contract work contract (for a particular service or project) labour contract
Werkzeugbau	tool engineering and design
Werkzeugmaschinenbau	machine tool engineering
Wert	value importance significance worth merit
Wertanalyse	value analysis
Werte und Normen	norms and values
wertmäßige Annäherung	approximation
Wertminderung	depreciation loss in value reduction
Wertpapierrecht	law on securities securities law law on negotiable instruments
wertschätzen	appreciate recognise
Wesen	essence nature
Wesensmerkmal	essential feature vital characteristic
Westslavistik, auch Westslawistik	Western Slavonic studies
Wettbewerber(in)	competitor
wettbewerbsfähig	competitive
Wettbewerbsfähigkeit	competitiveness
Wettbewerbspolitik	competition policy
Wettbewerbsrecht	competition law law on competition
Wettbewerbsrecht und Kartellrecht	competition and antitrust law
Wetterbericht	weather report weather forecast
Wetterkunde	meteorology
wettmachen	compensate for make up for make good
wichten [z.B. Prüfungsleistungen]	weigh
wichtig	significant important noteworthy
wichtiger Grund	important reason
Wichtigkeit	significance importance impact magnitude
widersprechen	contradict
Widerspruch	appeal contradiction
wieder aufnehmen [z.B. ein/das Studium nach Unterbrechung]	resume [e.g. studies]
Wiederaufbereitung	reprocessing recycling
Wiedereinladung	re-invitation of former scholarship
Wiedereinschreibung	re-registration
wiedererlangen	recover regain salvage repossess
Wiedergutmachung	make amends recompense atone redress
Wiederherstellung	recovery

Wiederholungsprüfung	repeat examination
Wintersemester	winter semester
Wirkort/-stelle	active site
Wirksamkeit	efficacy
Wirksamkeitsforschung	efficacy studies (drugs) efficacy research (drugs)
Wirkstoff	drug agent
Wirkstoffforschung	drug discovery research
Wirkungsmacht	influence impact impression
Wirtschaft und Industrie	business and industry
Wirtschaftlichkeitsanalyse	economic efficiency/feasibility analysis feasibility studies
Wirtschafts- und Organisationswissenschaften	economic and management sciences
Wirtschafts- und Sozialgeschichte	economic and social history
Wirtschafts- und Sozialkunde	economic and social science
Wirtschaftsangelegenheiten und Drittmittelbewirtschaftung	Economic Affairs and Third-Party Funds Management
Wirtschaftsberatung	business consultancy
Wirtschaftsschemie	business chemistry
Wirtschaftsenglisch	business/commercial English
Wirtschaftsgeographie	economic geography
Wirtschaftsgeschichte	economic history
Wirtschaftsinformatik	business/commercial/economic information systems
	business computing business information systems company
Wirtschaftsinformatik, Betriebsinformatik	information systems
Wirtschaftsingenieurwesen, (technische Richtung, ökonomische Richtung)	industrial engineering (technical focus, economic focus)
Wirtschaftsingenieurwesen, Betriebstechnik	industrial engineering
Wirtschaftskommunikation	business communication
Wirtschaftslehre	economic theory theory of economics
Wirtschaftsmathematik	business mathematics industrial mathematics
Wirtschaftspädagogik	business education
Wirtschaftsphilosophie	business philosophy economic philosophy
	budget proposal [pre-adoption] annual budget [post-adoption]
Wirtschaftsplan	business plan financial plan
Wirtschaftspolitik	Economic Politics
Wirtschaftsprüfung, Prüfung	audit(ing)
Wirtschaftspsychologie	business psychology
Wirtschaftsrecht	business law commercial law economic law
Wirtschaftssoziologie	business sociology
Wirtschaftssoziologie, Betriebssoziologie, Industriesoziologie	industrial sociology
Wirtschaftssprache	business jargon business language commercialese
Wirtschaftsstatistik	business/economic statistics
Wirtschaftswissenschaften Bachelor Lehramt für Gymnasien	Bachelor in Teaching Economics at German grammar schools
	(Gymnasium)
Wirtschaftswissenschaften Master	Master of Science in Management and Economics
	1. Science and scholarship (allg.) 2. The sciences and the humanities
	(allg. Wissensbereiche) 3. Science (NUR: Natur- und
	Ingenieurwissenschaften, Mathematik, Medizin, Psychologie) 4. "Wissenschaft" soll nicht durchgehend mit "science" übersetzt werden; die
Wissenschaft	Academia (Wissenschaft innerhalb der Universität, d. h. im Sinne von geeignete Übersetzung ist kontextbedingt!)
Wissenschaft und Technik	science and technology
Wissenschaft, politische	political science
	academic [working at a higher education institution] scholar
Wissenschaftler(in)	scientist [natural scientist]
Wissenschaftler(in)	scientist
	1. academic (allg.) 2. scholarly (e.g. publication, work in the
	humanities disciplines) 3. systematic (z. B. Herangehensweise) 4.
wissenschaftlich	scientific (NUR: Natur- und Ingenieurwissenschaften Medizin,
wissenschaftlich durchdringen	Psychologie) „Wissenschaftlich“ nicht immer mit scientific übersetzen; kontextbedingt!
wissenschaftliche Ausbildung	scientifically understand
wissenschaftliche Begegnungsstätte	academic education
wissenschaftliche Großgeräte	academic meeting place
wissenschaftliche Hilfskraft	large-scale scientific equipment
Wissenschaftliche Hochschule	research assistant
wissenschaftliche Konzeption	research university
wissenschaftliche Leistungsfähigkeit	school of thought
wissenschaftliche Mitarbeiter(in)	scientific performance
wissenschaftliche Mitarbeiter(innen)	research assistant
wissenschaftliche Praxis	academic staff
wissenschaftliche Preise	scientific practice
wissenschaftliche Qualifikation	scientific prizes research prizes
wissenschaftliche Qualität	academic qualification(s)
wissenschaftliche Veranstaltung	scientific quality academic quality
wissenschaftliche Weiterbildung	scientific event ~ conference
Wissenschaftliche Werkstatt	continuing academic education scientific continuing education
Wissenschaftliche Werkstatt Elektronik	Scientific Workshop
wissenschaftlicher Beirat	Scientific Workshop Electronics
Wissenschaftliches Fehlverhalten	scientific advisory board
wissenschaftliches Potential	scientific misconduct
wissenschaftsadäquat	scientific potential
Wissenschaftsbereich	research-tailored
Wissenschaftsfreiheit	scientific discipline branch of science
wissenschaftsgeleitet	freedom of research
Wissenschaftsgemeinschaft	research-led
Wissenschaftsgeschichte	scientific community
wissenschaftshistorisch	history of science
Wissenschaftsjournalismus	academic-historical
Wissenschaftslehre	science journalism
Wissenschaftsministerium (Ministerium für Bildung und Forschung)	theory of science
Wissenschaftspolitik	Ministry of Education and Research
Wissenschaftsrat	science and research policy
Wirtschaftssoziologie	Science Council German Council of Science and Humanities
Wissenschaftsstadt	sociology of science
Wissenschaftsstandort Deutschland stärken	Science City
Wissenschaftstheorie	strengthen science and research in Germany
Wissenschaftstransfer	theory of science theory of knowledge epistemology
Wissenschaftswissenschaft	science transfer
Wissenschaftszeitvertragsgesetz (WissZeitVG)	philosophy of science and epistemology
Wissenschaftszentrum	Act on Academic Fixed-Term Contracts (WissZeitVG)
Wissensgesellschaft	Science Centre
Wissensverarbeitung	knowledge society
Woche	knowledge processing
Wochenende	week
Wohngeld	weekend
Wohngemeinschaft (WG)	housing benefit
Wohnheim	shared flat/accommodation
Wohnheim [Studenten~]	student residence
Wohnungsbau	hall (of residence)
Wohnungspolitik und -wirtschaft	house building
Workshop	housing policy and industry
Wörterbuch	workshop
Zahlentheorie	dictionary
Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde	numbers theory
	dental, oral and maxillofacial medicine orthodontics

Zahnärztliche Prothetik	Prosthetic Dentistry	
zahnärztliche Vorprüfung	intermediate dentistry exam	
Zahnklinik	Dental Clinic	
Zahnmedizin	Dentistry dental medicine	
Zahnmedizinische Fakultät	faculty/school of medicine	
ZaWiW	ZaWiW (Centre for General Continuing Academic Education)	
Zeichentisch	drawing table	
Zeichnen, technisches	technical drawing	
zeichnerische Techniken	drawing techniques	
Zeichnung	sketch outline drawing	
Zeiger	pointer hand	
zeitabhängig	time-dependent time-based	
Zeitablauf	expiration	
Zeitgeschichte	contemporary history	
zeitgleich	at the same time	
Zeitintervall	period time-gap interval	
Zeit-Kunst	time-based art	
zeitlich	temporal chronological sequential	
zeitlich (befristet)	temporary time-limited provisional short-term	
zeitlich befristet	temporally limited	
zeitliche Annäherung	approach	
zeitnah	without delay	
Zeitplan	schedule timetable agenda	
Zeitschrift, wissenschaftliche	scientific journal ~ periodical	
Zeitschriftendatenbank (ZDB)	journal database	
Zeitungswissenschaft	print media studies	
Zentrale Beschaffungsstelle	Central Purchasing Office	
zentrale Betriebseinrichtungen	central operational facilities	
Zentrale Computerpools	Central Computer Workstations	
Zentrale Dienste	Central Services	
Zentrale Organe / Gremien	Administrative Bodies and Committees	
Zentrale Studienberatung	Zentrale Studienberatung (central student advisory services)	
Zentrale Universitätsbibliothek	Central University Library	
Zentrale Universitätsverwaltung	Central University Administration	
zentrale Verwaltung	university administration	
Zentralkatalog	central catalogue	
Zentralredaktion	Editorial Staff	
Zentralstelle für Ausländisches Bildungswesen (ZAB)	Central Office for Foreign Education (ZAB)	
	Central Office for Allocating Admissions Universities Central	
Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS)	Council on Admissions	Die ZVS wurde durch die Stiftung für Hochschulzulassung abgelöst.
Zentralstelle zur Korruptionsbekämpfung	Anti-corruption Office	
Zentrum für Allgemeine Wissenschaftliche Weiterbildung	Centre for General Continuing Academic Education (ZaWiW)	
Zentrum für E-Learning	Centre for E-Learning	
Zentrum für Energieforschung und -technologie (ZET)	Center for Energy Research and Technology Ulm (ZET)	
Zentrum für Integrierte Quantenwissenschaft und -technologie (IQST)	Center for Integrated Quantum Science and Technology (IQST)	
Zentrum für Lehrerentwicklung	Centre for Teaching Development	
Zentrum für Lehrerentwicklung in den MINT-Fächern und der Medizin (ZLEMM)	Centre for Teaching Development in the MINT subjects and Medicine (ZLEMM)	
Zentrum für Lehrerbildung	Centre for Teacher Education	
Zentrum für Muskuloskelettale Forschung Ulm	Center for Musculoskeletal Research Ulm	
Zentrum für Sonnenenergie- und Wasserstoff-Forschung (ZSW)	Center of Solar Energy and Hydrogen Research (ZSW)	
Zentrum für Sprach- und Zusatzqualifikationen (ZSZ)	Centre for Language and Additional Skills (ZSZ)	
Zentrum für Sprachen und Philologie	Centre for Languages and Philology	
Zentrum für Translationale Bildgebung (MoMan)	Center for Translational Imaging (MoMan)	
Zentrum für Traumaforschung	Center for Trauma Research	
Zentrum für Traumaforschung – Universität Ulm (ZTF)	Center for Trauma Research – Ulm University (ZTF)	
Zentrum für Traumaforschung Ulm (ZTF)	Center for Trauma Research Ulm (ZTF)	
Zentrum für wissenschaftliches Rechnen der Universität Ulm (UZWR)	Scientific Computing Centre of Ulm University (UZWR)	
Zentrum Medizin und Gesellschaft	Centre Medicine and Society	
Zentrum Medizin und Gesellschaft der Universität Ulm	Centre Medicine and Society of Ulm University	
Zerspantechnik	cutting techniques machining techniques	
Zerspantechnik, Trenntechnik	cutting technology	
Zeugnis	examination certificate academic transcript final record final record of grades letter of reference	
	copy certificate transcript	
	office for the recognition of educational certificates from abroad	
	(Zeugnisanerkennungsstelle)	
	aim goal target objective purpose goal [(especially US)] objective target	
Ziel	target definition	
Zielbestimmung, Zieldefinition	objectives	
Ziele	achieve goals and put them into practice	
Ziele umsetzen	fit for purpose	
zielführend	purposeful	
zielgerichtet	target group	
Zielgruppe	destination target country	
Zielland	target-oriented	
zielerorientiert	fairly quite somewhat	
ziemlich	ornamental plant growing	
Zierpflanzenbau	accommodation service(s)	
Zimmervermittlung	zymology	
Zimologie	interest [e.g. to be paid for a student loan]	
Zinsen [z.B. für einen Studienkredit zu zahlen]	alternative civilian service	
Zivildienst	private law	
Zivilrecht	administration of civil law	
Zivilrechtspflege	civil proceeding	
Zivilverfahren	zone area region	
Zone	zoogeography; animal geography	
Zoogeographie; Tiergeographie	zoology	
Zoologie	special (systematic) zoology	
Zoologie, spezielle (systematische)	zoocology; animal ecology	
Zoökologie; Tierökologie	breeding hygiene	
Zuchthygiene	breeding science	
Züchtungskunde	sugar technology	
Zuckertechnologie	satisfied content pleased	
zufrieden	access	
Zugang	access (to)	
Zugang (zu)	be given access to [publications]	
Zugang erhalten zu [z.B. Publikationen]	access to a/the course access to (university) studies	
Zugang zum Studium	Open Access [to scientific data]	
Zugang, kosten- und barrierefreier [~ zu wissenschaftlichen Daten]	accessible [Universities should be accessible to everyone]	
zugänglich [frei ~]	admissions qualification entry qualification	
Zugangsberechtigung	login details	
Zugangsdaten	entrance requirements	
Zugangsvoraussetzungen	assigned allotted allocated	
zugewiesen	future viability future sustainability	
Zukunftsfähigkeit	allow permit authorise	
zulassen	admit; admission	
zulassen; Zulassung	permissible repetition	
zulässige Wiederholungen	admissions	
Zulassung	Admissions Office	
Zulassung, Zulassungsstelle	admissions and enrolment statutes	
Zulassungs- und Immatrikulationssatzung		

Zulassungsabteilung	Zulassungsabteilung (admissions office)
Zulassungsangebot	admission offer
Zulassungsausschuss	admissions committee
Zulassungsbedingung	admissions requirement
Zulassungsberechtigung [zur Hochschule]	higher education entrance qualification
Zulassungsbescheid	letter of admission
zulassungsbeschränkt	with restricted admission
Zulassungsbeschränkung	restricted admission
Zulassungsbüro	admissions office
Zulassungsdatum	date of admission
Zulassungsfrei	with unrestricted admission
Zulassungsfrist	admission deadline
Zulassungsgespräch	admission interview
Zulassungsquote, Zulassungsvolumen	intake [e.g. this year's intake]
Zulassungssatzung	admissions statutes
Zulassungsstatus	student status
Zulassungsverfahren	admissions procedure
Zulassungsvoraussetzungen	admission requirements
Zulassungszahlen	admission quotas
zum Nachweis	proof of...
zunehmen	increase grow spread
Zuordnung [zu einem Fach]	categorisation [to a subject]
Zuordnung [zu einer Organisationseinheit]	assignment [to an organization unit]
Zupfinstrument	plucked instrument
zurechtkommen	cope manage deal with handle
zurückweichen	withdraw retreat recede pull out back off
zurückweisen	reject
	collaborate cooperate work together join forces work as a
zusammenarbeiten	team team up
zusammenfassen	summarize
Zusammenfassung	synopsis summary abstract
Zusammenhang	context background situation
zusammenlegen	pool join forces unite merge
Zusammensetzung	composition make-up organisation structure
zusammenstellen	compile assemble collect bring
zusammenstellen [z.B. eine Liste, ein Kompendium, eine Übersicht]	compile
Zusatz	addition extra annex appendix supplement add-on
Zusatzausbildung	additional training
Zusatzfach	additional subject(s)
Zusatzfach, Wahlfach	elective course optional course additional subject
Zusatzmodul	additional module
Zusatzprüfung	additional exam
Zusatzprüfungen für die Zulassung	supplementary exams for admission
Zusatzqualifikation	additional qualification
Zusatzqualifikation; Zusatzqualifikation, berufsbezogene	additional qualification; career-related additional qualification
Zusatzstudium	additional studies supplementary studies
Zuschuss	subsidy grant
	concerned [e.g. the ministry concerned, the departments
zuständig	concerned, etc.] responsible
Zuständigkeit	responsibility competence accountability
Zuteilung einer Aufgabe	assign delegate designate transfer detail
zuverlässig	reliable
Zuverlässigkeit	reliability
Zuwanderungsgesetz	immigration act
zuweisen, zuteilen	assign allot allocate appropriate consign delegate
Zuweisung	assignment allocation appropriation
zuwendungsfähige Ausgaben	eligible costs
Zwangsexmatrikulation	compulsory deregistration
Zwangsfolge	logical consequence
Zweck	purpose aim intention goal objective rationale
zweckfrei [z.B. ~e Forschung]	pure [e.g. ~ research]
zweckgebunden	earmarked
zweckgebunden [allgemein]	for a specific purpose
zweckgebunden [z.B. Geldmittel]	channelled earmarked
zweckgebundene Fördermittel	earmarked funding ~ funds ~ grant
Zweckmäßigkeit	expedient management
zweisprachig	bilingual
Zweite Staatsprüfung, Zweites Staatsexamen	Second State Examination [for the teaching profession]
Zweiter Bildungsweg	second chance education
Zweifach	second subject [no real equivalent in English]
Zweitgutachter	second reviewer ~ referee
Zweitstudienbewerber	second degree applicants
Zweitstudium	second degree course (post)graduate studies
zwischen den Fachbereichen	inter-departmental
Zwischenbilanz	interim figures stock take status report
Zwischenergebnis	interim result
Zwischenergebnisse	interim findings
Zwischenevaluation	interim assessment interim evaluation
Zwischenfinanzierung	interim funding
Zwischenprüfung	intermediate examination
Zwischenzeugnis	intermediate certificate
Zytologie	cytology